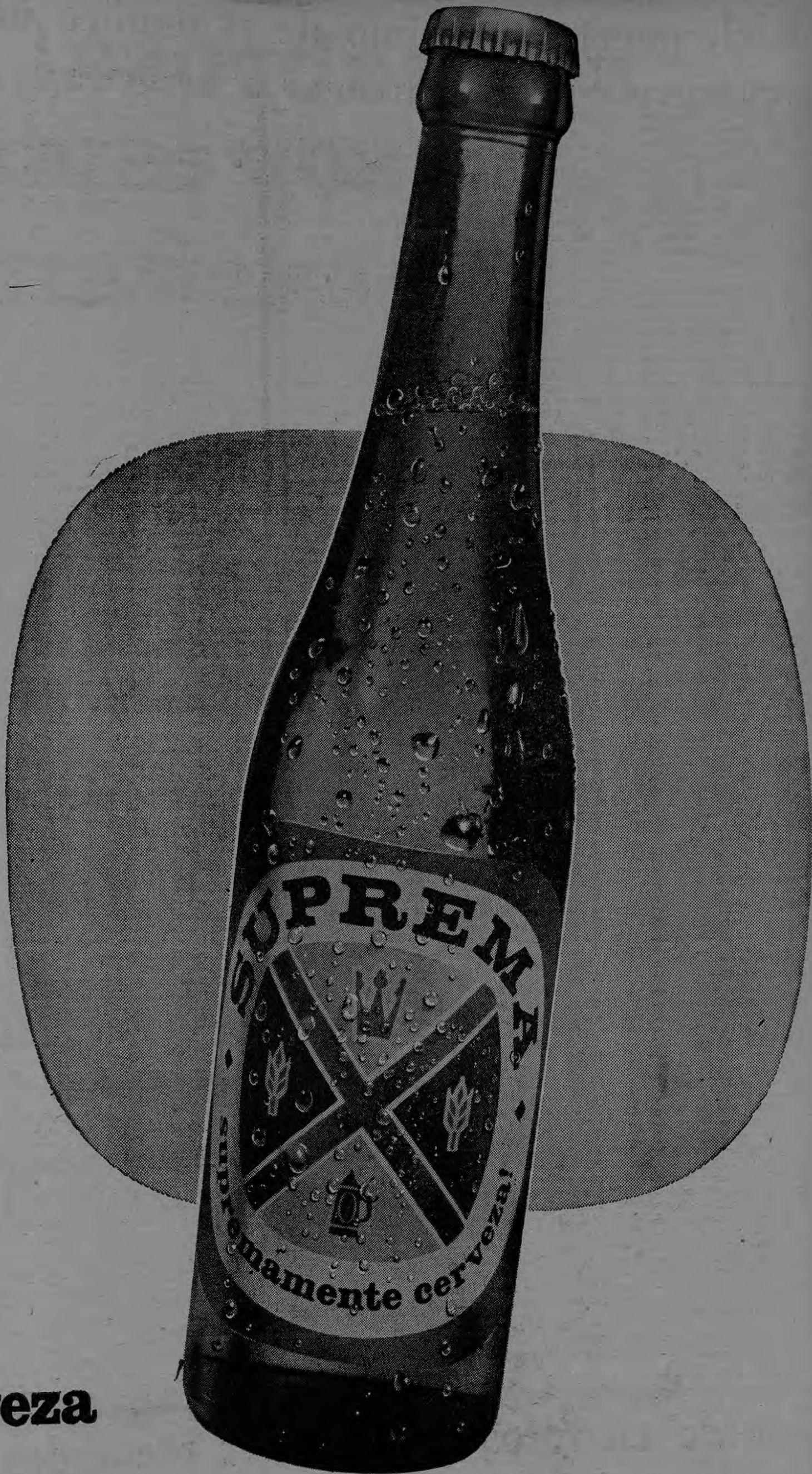


sa...

MA

ente cerveza



# Kiel, puerto marítimo de renombre mundial

Kiel, 270.000 habitantes, capital del estado federado Schleswig-Holstein, universidad Christian-Albrecht fundada en 1665, puerto naval imperial y, en 1918, baluarte de los "marineros rojos", que es en la actualidad el refugio de un resto de Prusia, metrópoli de los navegantes a vela y en 1972 sede de las regatas olímpicas, celebra a partir del 20 de junio la "Kieler Woche".

A doscientos metros de la estación de ferrocarril se tropieza ya con los transbordadores, Hamburgo, Bremen y Lübeck, las antiguas integrantes de la Liga Hanseática, se man tienen a alguna distancia del mar, geográficamente hablando. En Kiel no es este el caso; las olas besan sus pies; es la ciudad alemana más populosa a orillas del mar. E incluso a un hijo de la ciudad se le ocurrió ya la comparación con Venecia; claro que no ha llegado a captar las diferencias esenciales entre Kiel y Venecia. Venecia tiene más de doscientos palacios, Kiel ni uno...

A bordo de uno de los transbordadores nos deslizamos por las aguas frente al "Faro ... Kiel", que, construido por 8,5 millones de marcos, es uno de los faros más modernos del mundo, completamente automático con radar, señales sonoras para caso de niebla y un sinnúmero de aparatos de medición. El rayo luminoso de este faro puede divisarse a una distancia de 27 millas marinas, indicando el camino hacia el canal entre el mar del Norte y el Báltico a unos ochenta mill buques al año. Kiel se hizo famoso en todo el mundo gracias a este canal, bautizado en un principio con el sonoro nombre de Kaiser-Wilhelm-Kanal. Mas también por la "Kieler Woche" o Semana de Kiel.

Si se pregunta en Krefeld, Offenburg o Passau (y así lo hemos hecho a título de experimento) sobre la situación geográfica de Kiel, si hay que buscarla en el mar del Norte o el Báltico, la mayoría no sabe la respuesta exacta. Desde la perspectiva de los habitantes de tierra adentro, esta ciudad se encuentra "arriba, en el norte". Uno de los primeros presidentes de Schleswig-Holstein tras la segunda conflagración mundial denominó sarcásticamente, en un momento de decaimiento, esta región el "apéndice de Lombardsbrücke hamburgués". En la cámara de industria y en la de comercio se habla de "apartamiento de los mercados".

Kiel se encuentra lejos de la región del Rin y el Ruhr, más lejos de lo que hace suponer la expresada distancia traducida en kilómetros. La autopista entre Kiel y Hamburgo se encuentra todavía en un estado intermedio entre planeamiento y construcción. El juego de campanas en la torre del ayuntamiento lo dice desde hace decenios: "Kiel no tiene dinero, lo sabe todo el mundo..."

Cuando el emperador Guillermo II visitó el flamante a-

yuntamiento, con motivo de su erección, dicen que preguntó indignado cómo es que la ciudad, que se quejaba constantemente de manera baja en la casa comunal, pudo permitirse una torre semejante. La respuesta no se hizo esperar: "Para que podamos ver mejor cuando se aproxima la flota de V. M." Aunque esto no sea más que una anécdota, el hecho es que nos da una idea de cuáles eran las relaciones entre los ciudadanos de Kiel y su soberano.

Kiel, "la patria del marino", fue también puerto naval; mas a pesar de ello los vecinos de la ciudad no veían con muy buenos ojos que sus hijos se alistasen en la marina. En la flota se pagaban buenos sueldos, pero se dependía de ella y no se la consideraba algo principal para la defensa de la patria, como sostenía cierta propaganda.

Kiel surgió de un pequeño pueblecito pesquero denominado "Tom Kyle" según el río que desembocaba en las cercanías. El "pequeño Kiel", en el centro de la ciudad, una copia en miniatura del Alster hamburgués, es un resto de aquel río que ya no conoce nadie. Sin embargo, y dejando a un lado la etimología del nombre de la villa, se puede decir que Kiel es un nombre propio del idioma marino.

Nos adentramos en la bahía a babor el monumento a la marina, de setenta y dos metros de altura en forma de codaste de buque antiguo con un imponente espolón. Alrededor de 250.000 visitantes pasan anualmente por estas alturas para admirar el Báltico, la bahía y Holstein. A estribor: las obras para el nuevo puerto de veleros olímpicos en Schilksee; en 1972 será marco de las regatas olímpicas. Playas a izquierda y derecha.

Otro monumento: el destinado al submarino en Moltenort, y en la orilla de Bindenburg, el monumento al soldado de la marina de guerra. En el muelle Tirpitz amarran un destructor, busca-minas, y un par de avisos. La flota se ha reducido, pero no por ello es más barata.

Atracamos en el antiguo puerto olímpico de 1936, en la bahía interior. Unos pasos sobre el paseo de la playa: el edificio del club "KYC" o "Kieler-Yacht-Club". El KYC fue uno de los más renombrados clubes del imperio. En su calendario de 1913 se puede leer: "Comodoro: Su Majestad el Emperador y Rey. Vicecomodoro: su alteza real príncipe Heinrich von Preussen. Miembros de honor: Su Majestad la emperatriz y reina... La Sra. Krupp von Bohlen und Halbach". El club de yates de Kiel está domiciliado en la antigua Fábrica de calderas y maquinaria del Krupp-Hotel en Kiel. En los corredores, en los salones cuelgan las divisas, los cuadros de tiempos pasados.

El que observa de cerca la vida de Kiel se ve arrastrado irresistiblemente a tiempos pre-

teritos, no a las páginas de la gran historia, sino a la historia simple y llana. La ciudad fue un foco de historia alemana en una época en la que hasta los pequeños vestían "uniforme de marino". La aristocracia adquiría veleros y yates con más de veinte hombres de tripulación, que, con jugosos premios en metálico, debían esforzarse por conseguir el triunfo en las regatas. Los propietarios parecían pasajeros de un día cuando se encontraban a bordo. Se trataba de yates de lujo destinados a incrementar el prestigio de sus propietarios y de la nación. Al entrar en servicio el "Germania" de la casa Krupp, los periódicos lo celebraron como el yate alemán "desde el casco a la última abrazadera". Hasta entonces habían sido adquiridos en Norteamérica o Inglaterra.

Por aquellos tiempos circulaba un verso burlón compuesto por un teniente de la marina que decía más o menos: "Lo que asciende allí, en el horizonte, y que parece negro humo, procede del yate a vela del Emperador, el gallardo Meteor". Como es lógico, el "Meteor" no era el que despedía la columna de humo, si no la flotilla de torpederos que le escoltaba y que hacía imposible la navegación para el resto de los veleros con los remolinos causados con sus hélices. Las protestas, respetuosas pero energéticas, de los aficionados a la vela hamburguesa puso fin a este abuso tan poco deportivo. Y según las crónicas, la última "Kieler Woche" antes de la primera guerra mundial finalizó como sigue:

El "Meteor" se deslizaba como una flecha sobre las aguas de la bahía de Kiel tratando de mantener la ventaja obtenida sobre sus rivales. Un bote de escolta comenzó a seguir a todo vapor al velero, sin preocuparse una nada de la posibilidad de poder ser un obstáculo para el resto de los participantes en la regata. En el "Meteor" se hicieron señales para que el bote se apartase inmediatamente del trayecto de competición. El teniente al mando del buque de guerra sacó del bolsillo una pitillera —de oro, claro está— introdujo un papel en ella y la lanzó al "Meteor". El mensaje fue a caer ante los pies de su majestad. Se trataba de un telegrama. En Sarajevo habían sonado los primeros disparos. El yate del emperador arrió la enseña de carreras y la regata fue interrumpida. Entonces se izó la bandera de guerra a media asta.

Mas esta crónica, que se oye contar con tanta frecuencia, es verdad tan solo en parte. Las listas de competidores de aquel día demuestran que el Meteor no participó en aquella regata, por lo que los acontecimientos transcurrieron menos dramáticamente. De todas formas han tenido que transcurrir varias décadas para que la "Kieler Woche" vuelva a re-

cuperar parte de su fama internacional. En la actualidad ha llegado a ser uno de los principales acontecimientos deportivos del mundo en el que participan cientos de yates y yolas de todos los tamaños.

Kiel, la ciudad a la que se había sobrecargado con tanta tradición que parecía verse aplastada por ella, fue bombardeada durante la segunda conflagración mundial de tal forma que quedó destruida en un ochenta por ciento. Mas sus vecinos pusieron energicamente manos a la obra para reconstruirla sin permitir que les guiase un falso romanticismo. La universidad fue erigida sobre los cimientos de una fábrica de armamento de ruina. Antes de que el Almirante Graf Spree se convirtiese en una celebridad nacional, después de haber perdido el buque y la vida en la batalla naval de las islas Falkland, era ya bien conocido en Kiel; bebía tanta cerveza que se tituló "Speerbierhalle" a los locales "Stehbierhalle".

A bordo del transbordador nos trasladamos a Gaarden, en la orilla opuesta de la bahía. Allí se asentaron los mayores astilleros de Alemania. Su director conduce el automóvil con la matrícula "KI — EL I". Los vecinos de la orilla oriental son los encargados de mantener la mayoría socialdemócrata en la política comunal de Kiel. En la orilla oeste se ha levantado un monumento en el parque del palacio al trabajador de los astilleros, que desde lejos da la impresión de ser una copia del "Galó moribundo". Tampoco hay que olvidar el monumento erigido delante del Ministerio de Agricultura y que representa a "Meteor", el caballo más famoso de la yeguada de Holstein.

Los buques tanque que se construyen en los astilleros son cada vez más gigantes. De Kiel proceden los mayores barcos construidos en Alemania. En la bahía de Kiel llevó a cabo sus primeros experimentos con una especie de submarino Wilhelm Bauer. En Kiel construyó Hermann Anschütz-Kaempfe la brújula giroscópica, sin la que no puede navegar en la actualidad ningún buque en alta mar. En Kiel inventó Alexander Behm, tras haber oído sobre la catástrofe del "Titanic", la sonda acústica. En Kiel se construyeron los primeros pesqueros de popa para la pesca en alta mar. En Kiel se construyó el primer buque alemán impulsado por energía atómica...

Desde el puerto naval Kiel y la ciudad de los astilleros Kiel desencadenaron los "marineros rojos" la revolución por toda Alemania. Kiel se convirtió en una pesadilla, pero también en un compendio de esperanzas. Por aquel entonces, a Kiel no le hicieron falta ni el emperador ni las regatas anuales para aparecer con grandes titulares en los periódicos. Mas todo ello ha quedado sepultado en el olvido.

En Kiel de hoy no se "ahoga" bajo los testimonios y curiosidades históricas, como el Fráncfort de Goethe. Es una ciudad en la que, a veces, surgen las tensiones de la historia alemana. Existió un ejército prusiano, sajón, bávaro, de Württemberg, más la marina de guerra era asunto del imperio, y su base se hallaba en Kiel. Hoy en día se ha convertido en una especie de "Reichsstadt", un refugio de un último resto de Prusia. En la orilla oriental se sigue siendo "rojo".

## Ríos para pescar

Bobo, machaca, guapote; en río Matina, San Carlos, Sarapiquí y Reventazón.

TRUCHAS: Cabeceras de los ríos Sarapiquí, Poasito, Reventazón, en la zona de Tapan

TI. TILAPIA: En Ojo de Agua y Lagos de Lindora.

SABALO: en Boca de Parímina y Barra del Colorado.

## Una Asociación de Ferias Internacionales de América

Una Asociación de Ferias Internacionales de América será constituida en Colombia durante la VIII Feria Internacional de Bogotá, que se realiza en este mes de julio.

Para discutir las bases de funcionamiento de la AFIDA —Sigla de la nueva organización—, se trasladarían a la capital colombiana los señores Gosta A. Lettersten —director de la Feria del Pacífico, de Lima—, Manuel de J. Rivas —director de la Feria de El Salvador—, Raúl Zamora —director de la Feria de Santiago de Chile—, Daniel Dantas, Director de la Feria de Sao Paulo y, especialmente invitado por el CI-

PE, el Senador Luciano Dal Falco, director General de la Unión de Ferias Internacionales, UFI, quien también participará en las deliberaciones.

La AFIDA tendrá como objetivos promover la participación de los países de América Latina en los eventos internacionales y tecnificar la realización de las ferias locales para obtener mejor resultados en el sector comercial. Asimismo, la nueva entidad podrá convertirse futuramente en herramienta efectiva de la integración económica del Continente, por cuanto las Ferias en cada país promueven y facilitan el intercambio.

Guarda en fotos sus mejores recuerdos  
con cámaras y película



# El ICT, el Ejecutivo y la empresa privada en el desarrollo del turismo

El turismo moderno, una revolución pacífica. Ya no es migración e inmigración. La América Latina Europea y el Año Latinoamericano del Turismo

El turismo moderno —conceptuado así por haber vencido todos los obstáculos de trans portación y de alojamiento bien puede ser clasificado como una verdadera revolución pacífica.

Pero no solamente esta revolución pacífica, en el campo del turismo, es reconocida y palpable como movimiento de masas—turismo democrático— sino que los crecimientos estadísticos son realmente sorprendentes, al punto de que una presumible previsión autoriza a afirmar que las cifras de turistas que van de un país a otro o a otros, cada año, alcanzarán en el futuro magnitudes insospechadas.

Caducas ya las épocas de las peregrinaciones y de las emigraciones, por virtud del progreso de las comunicaciones y de las telecomunicaciones, en un principio apenas si se tomaba nota del turismo por motivo de los trámites administrativos en las Aduanas y en las fronteras. Era, pues, asunto, más bien de con traloría oficial, cuestión de migración o de inmigración.

Pero, en los tiempos que corren, y con vista de los nuevos factores de orden económico que intervienen en lo que es todo un proceso de desarrollo y de integración de los pueblos, el turismo afecta ostensiblemente la atención de los sectores público y privado. Podría afirmarse hasta que es difícil saber de cual de esas partes debe o debería existir mayor preocupación por propiciar e incrementar el turismo. En las grandes naciones y países, se juzga que la responsabilidad más descollante ha de correr por iniciativas de la empresa privada, siempre que haya la necesaria comprensión, en el sector oficial, de la trascendencia e importancia económica y social del turismo.

Entendido así el concepto turístico, los Gobiernos han debido saltar, en la historia del turismo, de la función puramente policiaca y aduanera, a una actitud de apoyo a las instituciones oficiales y especializadas en esta materia, para coordinar, primero y canalizar, después, ese incesante movimiento del turismo.

que crece o decrece, según las facilidades y atractivos que se ofrezcan al turismo. A tal extremo es exacto esto, que, del fin de la Segunda Guerra Mundial para acá, las soluciones dadas a los problemas planteados por el turismo —aún en las naciones desarrolladas— han sido siempre parciales y con vigencia a corto plazo.

En otras palabras: el hecho del turismo, el hecho turístico, la realidad misma de su desarrollo, ha ido siempre muy por delante de toda idea que haya pretendido ordenar su evolución.

El Instituto Costarricense de Turismo tiene, pues, plena conciencia de sus deberes como organismo oficial especializado, en el cual los del ego el legislador, a parte de la ingente tarea de crear en el costarricense el sentido de que el turismo es una de las fuentes más prometedoras de su riqueza nacional, como país de clima ideal y estabilidad política, que forma parte— junto con Argentina, Chile y Uruguay— de la "América Latina Europea" conforme al autorizado criterio del señor William Benton, editor de la Enciclopedia Británica, y autor, entre otras tantas obras, de "La Voz de la América Latina".

A partir del 19 de Enero de 1971, comenzará el "Año Latinoamericano del Turismo". Este acontecimiento está llamado a constituir, como se habrá podido notar, uno de los más relevantes en la historia del turismo mundial, y, por ello, el ICT desea, vehementemente, que todos los costarricenses y el Gobierno de la República, desde ahora, se preparen a cooperar con él para que Costa Rica saque partida al máximo de la propaganda continental, actuando con inteligencia y previsión. Se trata de una oportunidad excepcional de dar a conocer, una vez más a Costa Rica, y de que en el futuro año este país sirva de huésped distinguido a las corrientes de turismo que se desplegarán virtualmente de un extremo a otro del Hemisferio.

Afortunadamente, la prensa está colaborando decididamente con el ICT en esta misión, lo hace la radio y no hay motivo para dudar de que la televisión se sumará a la causa. Todos colaborando decididamente en beneficio de todos los costarricenses.

Instituto Costarricense de Turismo

# 8ª Feria de Importación de Ultramar Socios para el Progreso, Berlín 1970

ADB-PREES. — Este año, expositores de 18 estados africanos estarán representados en la 8ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso".

El grupo más importante es formado por los países africanos y Madagascar asociados a la C.E.E., que, por tercera vez, participarán en el próximo certamen. 11 de los 18 estados asociados exhibirán una amplia gama de sus artículos de exportación: Burundi, Camerún, Dahomé, Madagascar, Mauritania, Niger, Alto Volta, Ruanda, Senegal, Somalia y Togo. Aparte de estos países expondrán sus productos: Etiopía, Argelia, Guinea, Mauricio, Sudán, Sierra Leona y Túnez.

La Feria de Importación de Ultramar es el lugar predestinado para los estados africanos de llamar la atención de los círculos europeos de la importación sobre su oferta diversificada de productos de exportación, de establecer e intensificar contactos comerciales con compradores y consumidores. Estos estados están haciendo considerables gestiones a fin de encontrar nuevos mercados para su creciente producción de bienes de consumo y de aprovechar los métodos actuales del "marketing".

La gran importancia de este certamen estriba en que los compradores europeos lo consideran como centro ideal para encontrar nuevos productos y suministradores para poder cubrir las necesidades del consumo en aumento.

Aparte de los productos tradicionales ya conocidos en el mercado europeo (productos de aceite, pieles, cueros, maderas) también se exhibirán otros artículos de los cuales se supone una considerable venta en Europa. Los productos de exportación más importantes que exhibirán los participantes africanos son: café, cacao, té, productos de palma, frutas tropicales, conservas de pescado y de carne, artículos de cuero, algodón, artículos de algodón, caucho, maderas tropicales, tabacos y muebles, así como también objetos de arte y de artesanía, minerales, metales, piedras preciosas y semipreciosas.

La 8ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso" organizada por el ADB Servicio de Exposiciones Berlín se celebrará del 25 al 31 de agosto de 1970 en el recinto ferial al pie de la "Funkturm" de Berlín. Participarán en este evento 470 expositores de 50 países.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

## NO VAYA SOLO A SUS PASEOS

Lleve su cámara



y atesore los más gratos recuerdos en lindas fotos a color.

Lleve suficiente película



y a su regreso le revelamos sus rollos con la alta calidad KODAK.

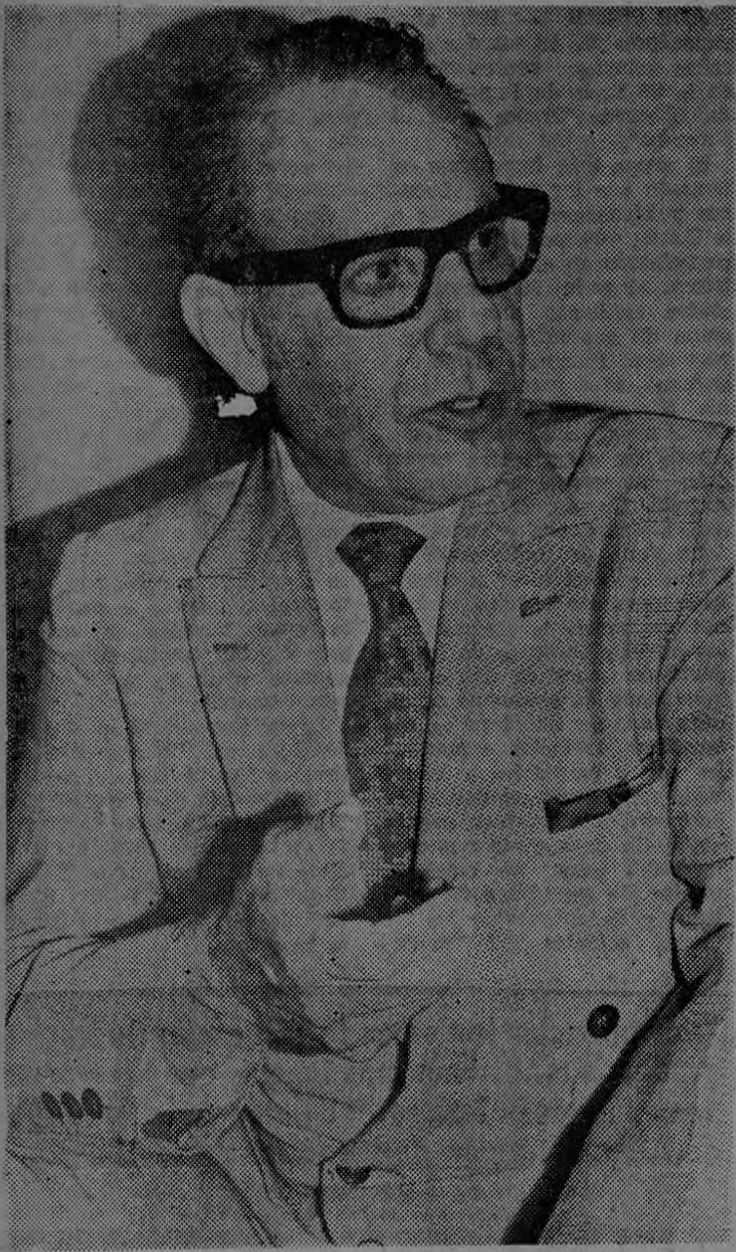
I.F.S.A.

Diagonal al Correo  
Tel.: 21-30-44 — Apdo. 10126

I.F.S.A.

Avenida Central  
Frente a la Botica Mariano Jiménez  
Tel.: 22-54-42 — Apdo. 10126

# Centro América tiene un futuro brillante en turismo



Don Ricardo A. Porras

Si logramos cohesionarnos firmemente, los resultados no se harán esperar, porque Centro América tiene un futuro muy brillante en la industria turística. Estamos haciendo planes para que los países centroamericanos hagan publicidad conjunta, promoción conjunta y propaganda conjunta, para que el turismo se multiplique en un treinta por ciento más del que actualmente está llegando a los países centroamericanos" dice a LA PRENSA LIBRE don Ricardo A. Porras, Secretario General de la Integración Turística Centroamericana.

El turismo actual que visita a Centro América, es en su mayoría turismo comercial, son agentes de negocios, dijo don Ricardo A. Porras. Por otra parte hay intercambio fuerte de turismo comercial entre todos los países centroamericanos, debido a la coordinación y promoción conjunta que están llevando a cabo los 6 países de Centro América incluyendo a Panamá.

Ha comenzado a incrementarse, manifestó, el Sr. Ricardo A. Porras, ya con caracteres positivos, la afluencia del turismo que busca recreo, diversión y otras comodidades. Panamá va a la cabeza en ese sentido seguida muy de cerca por Guatemala.

Luego los demás países están recibiendo el impacto de los dos extremos, Panamá y Guatemala. Estamos haciendo planes para hacer publicidad conjunta, promoción conjunta y propaganda conjunta, dirigiendo nuestras planes de mercadeo a los mismos sectores turísticos del mundo, especialmente a los Estados Unidos.

Como punto importante, dijo el Sr. Ricardo A. Porras,

para alcanzar nuestras metas, son los programas de organización de los Institutos de Turismo de Centro América, así como el entrenamiento de su personal y la formación de las leyes y reglamentos respectivos. Si logramos cohesionarnos firmemente los resul-

tados no se harán esperar más y el turismo se duplicará en estos países. Centro América tiene un futuro brillante en el turismo, concluyó diciendo a LA PRENSA LIBRE don Ricardo A. Porras, Secretario de Integración Turística Centroamericana.

## ICT OFRECE AYUDA PARA ARREGLAR VIA AL IRAZU

Señor  
Ing. Mario Quirós S.  
MINISTRO DE TRANSPORTES  
Presente

Estimado señor Ministro:

Con el deseo de buscar una solución al problema que representa el mal estado de la carretera al Volcán Poás, situación que ha empeorado últimamente por causa de las copiosas lluvias que han caído en esa zona en los últimos meses, nuevamente recurro a usted para ver la posibilidad de que el Ministerio a su digno cargo pueda ordenar las reparaciones que se requieren con más urgencia para garantizar la seguridad de los turistas que continuamente visitan ese lugar.

El señor Max Blanco Brunetti, me ha dirigido una nota, en la que ya copia la incluyo, señalando las dificultades que se presentan al tránsito en esa vía, y en tal sentido, dada la preocupación que tengo por el peligro existente, le ruego brindar toda la atención posible a dicha solicitud.

Aprovecho la oportunidad para recordarle al Sr. Ministro que este Instituto ha ofrecido la suma de ₡ 4.000.00 para los siguientes materiales: 150 galones de D-Idratine y 25 galones de Torocure, para el "bacheo" que se va a hacer en la carretera al Volcán Irazú. Este ofrecimiento se hizo a través del señor Ing. José Fabio Montes de Oca, Jefe de Mantenimiento Zona 3. Como el antes mencionado funcionario no nos volvió a comunicar nada al respecto, le ruego informarme en el momento en que lo van a necesitar, con el fin de girar el correspondiente cheque o enviar el material.

Agradeciéndole la colaboración que nos pueda prestar al respecto, me valgo de la ocasión para suscribirme de usted con toda consideración.

Carlos M. Guardia Esquivel  
Gerente

# GILCA LTDA.

LA CASA DEL PESCADOR

Teléfono 22-14-70 — Apartado 2816

Distribuidores exclusivos de Carretes Mitchel para Costa Rica

Mitchel 320 ₡ 50.00

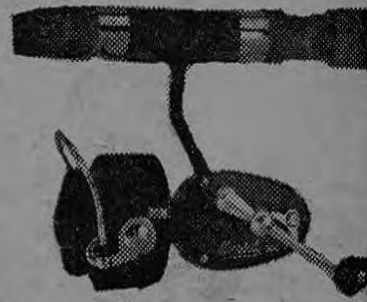
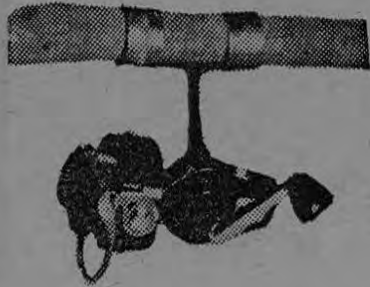
Mitchel 308 ₡ 110.00

Mitchel 324 ₡ 70.00

Mitchel 302 ₡ 175.00

Mitchel 300 ₡ 120.00

Mitchel 488 ₡ 200.00



Pescadores cuando compran un carrete asegúrense que tiene repuestos. Nosotros le damos servicio a todos nuestros carretes y cañas.

No vaya solo a sus paseos.  
Vaya con su cámara y película



# El París de la "belle époque"

PARIS, agosto. - ("P.-P.") En los tiempos de la "Belle Epoque", de Maxim's y de los Grandes Duques Rusos, el personaje más inútil de la República Francesa era —con perdón de los parisenses—, el presidente del Senado. Empero, cuando un rey extranjero visitaba oficialmente esta capital (más aún si era apuesto y donjuanesco como Don Manuel de Portugal, don Alfonso de Borbón o Eduardo VII de Inglaterra), el Servicio del Protocolo del Ministerio francés de Relaciones Exteriores —el Quai d'Orsay— no omitía nunca de inscribir en el Programa Diplomático de recepciones oficiales, la tradicional y legendaria visita a ese alto y grave personaje —el Segundo de la Nación. Pero lo cómico es que el más intrigado de la historieta era siempre el propio presidente de la Cámara alta! No llegaba a encontrarse jamás con esos ilustres y reales huéspedes de Francia! Y con razón!

En el lenguaje diplomático esa visita al Senado no era más que una coartada para permitir ciertas "libertades" a los soberanos ansiosos de conocer ciertos secretos íntimos de París; permitir cubrir ciertas flaquezas humanas a príncipes que como tanto mortal que llega de fuera, como tantos provincianos que desembarcaron a orillas del Sena les encanta —como fruta prohibida—, echar una cana al aire. Las majestades reales o imperiales que "descubrían" París en esos años de Exposiciones Universales, de fasto y de frivolidad anteriores a la primera guerra mundial, consagraban el tiempo asignado para esa recepción "senatorial" a las tiernas citas con las grandes "damas" de la galantería, entre las cuales se destacaba en primera línea la andaluza conocida con el nombre de "Bella Otero".

Una de las emisoras francesas, al proyectar en estos días, las aventuras de esa extraordinaria cortesana (que tuvo amoríos con media docena de cabezas coronadas), abrió un singular debate enfocando la vida sentimental y secreta de antes de 1914.

En la película de Richard Pottier (1954), María Félix, pantalla Nº 1 del cine mexicano, encarna la figura de Ca-

rolina Otero. No se podía encontrar mayor justa interpretación de la belleza triunfante. Todos los turistas franceses que tienen el privilegio de vislumbrarla los domingos en las célebres carreras de Longchamp o de Saint-Cloub; admirar a pocos pasos el embrujo de María Félix-Berger, propietaria hoy de una cuadra de caballos de pura sangre, pueden hablar de ella a sabiendas.

Para captar bien el papel de la Bella Otero, la artista mexicana tomó lecciones de flamenco y de sevillana con el famoso bailarín José Torres. Incluso conoció y pudo conversar largamente con Carolina Otero, retirada en Niza y muerta en 1965 a la avanzada edad de 97 años.

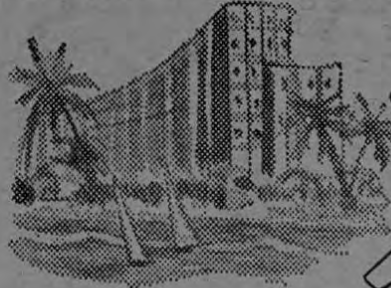
Nacida en Cádiz en 1868, de un marino griego y de una gitana, Carolina Otero se casó a los 14 años, con un barítono griego, conde a mayor abundamiento. Más tarde, instalada en la "Ciudad Luz", debía beneficiar de los favores de Eduardo VII, de Leopoldo II, de Alfonso XIII, de Nicolás II, del Kaiser, para sólo citar las más conocidas figuras regias de su época. París estaba a sus pies. Los propios carreteros de entonces tomaban las medidas de sus sombreros antes de lanzar —como hoy los automóviles— los nuevos modelos de sus vehículos.

Si, por definición, las cortesanas aparecían generalmente vestidas de corto en la intimidad, los trajes de Carolina Otero cuando hacían sus apariciones en público —por ejemplo en el Bosque de Bolonia—, impresionaban terriblemente a sus contemporáneos franceses por la complejidad de sus atuendos. Así, Jean Cocteau hace su descripción en estos términos:

"No era un pequeño asunto. Armaduras, escudos, carcañes, ligas, ballenas, corseletes, camales de perlas... los arcos y los caparzones... Parecían rígidas frente al huésped y amo de algunas horas. La idea de desnudar a una de tales damiselas era empresa costosa, que convenía prever por adelantado, como una mudanza". El París de antaño, no resucitará jamás, ni con el collar de esmeraldas de la bella María Félix.

París, agosto 1970 ("P.-P").  
C. D. M.

# CON EL MISMO SOL



**TACA**  
lo lleva a  
**MIAMI**

o cualquier otra ciudad de los Estados Unidos.

Sus horarios están convenientemente preparados para su conexión inmediata desde Miami a donde Ud. quiera ir.

Experimente por si mismo lo incomparablemente agradable que resulta volar por...



Si Ud. quiere estar mejor informado sobre nuestros servicios, consulte a su Agente de Viajes.

NPC

## Distrito Federal de México con más de 7 millones de habitantes

Información preliminar derivada del censo llevado a cabo en México el 28 de enero indica que la población de ese país ha crecido en un 38.3 por ciento en los últimos diez años, y que en la actualidad la población llega a 48 313.430 habitantes, de los cuales 23.873.200 son hombres y 24.440.230 son mujeres. Las concentraciones demográficas más importantes se encuentran en el Distrito Federal (7.005.855 habitantes), y en el

Estado de Veracruz (3.813.613); México (3.797.861) y Jalisco (3.322.750). Las regiones que registraron un crecimiento de población más acelerado fueron México (100,1 por ciento en relación con el promedio nacional); Baja California (64.7 por ciento); Morelos (60.6 por ciento); Tabasco (54.4 por ciento); Nuevo León (53.3 por ciento) y Sinaloa (51.9 por ciento).

Va a pasear?

Lleve su cámara y película



# Interesting facts about Costa Rica

San Jose was founded in 1737 and became the capital in 1823 after townsmen, in a brief civil war, marched on the old capital, Cartago, and forced its surrender. Two years earlier Costa Rica had broken away from Spanish rule, which had lasted from early in the 16th century, Costa Rica, without firing a shot, simply declared her independence. Spain waited until 1850 to grant the new republic official recognition.

Today Costa Rica is one of the most politically mature and economically stable of all Latin American nations.

Costa Rica has a kind of gods-outraint economy — coffee, sugar, bananas, cocoa; pineapples. But it also exports cattle, rice, beans, wood and some manufactured products.

On the Central Plateau, Costa Ricans enjoy an almost perfect climate.

The mean annual temperature is 70° F., with variations of only a few degrees.

Costa Ricans have more teachers than soldiers, more

schools than barracks. The army was abolished in 1949. Order is maintained by a Civil Guard.

Elementary education is free and compulsory. There is a high degree of literacy, over 80 per cent. The government allocates about a fourth of the national budget for public schools.

The University of Costa Rica has the most modern campus in Central America. Has achieved high rank in Latin America. It now has an enrollment of 8,500 students.

Costa Rica is a place popular with retired "foreigners" (called that way before they arrive at our ports. We change this to AMIGOS afterwards). To qualify for a resident's visa the interested party must show proof of a permanent monthly income of at least US\$ 250, plus \$ 75 extra for each person older than 15 years and his support. Furniture, appliances, clothing, a brand new car, and many other articles may be imported free of customs duties and taxes.

# EXCURSIONES PROCEDENTES DE COLOMBIA



En la presente gráfica el señor Leonel Zúñiga, del Instituto Costarricense de Turismo, unas carretas típicas, hace entrega a cada uno de los integrantes del grupo de periodistas y Agentes de Viajes, de

El Instituto Costarricense de Turismo, considerando la enorme importancia del mercado sudamericano, en la economía turística nacional, no ha escatimado esfuerzos y con gran entusiasmo ha participado en la coordinación y atención de varias excursiones procedentes de Colombia.

Dentro de este plan para abrir nuevas rutas turísticas, nos visitaron recientemente un grupo de periodistas y representantes de agencias de viajes de Colombia, siendo transportados gentilmente por la Compañía SAM (Servicio Aeronáutico de Medellín) y atendidos en nues

tro país tanto por el ICT, como por ACHA (Asociación Costarricense de Hoteles y Afines), que les brindó el hospedaje y varias Agencias de Viajes locales en especial Agencia de Viajes ALFAVIA y Blanco Travel Service, les brindaron el transporte incluyendo excursiones a diferentes lugares de atracción turística del país. Entre las recepciones, se les ofreció un cóctel buffet en el Costa Rica Tennis Club, con la asistencia de varias autoridades del país, y del Viceministro de Relaciones Exteriores, Lic. Julián Zamora, quien les dio la bienvenida a nombre de la Institución, del Gobierno y de las

empresas que participaron; también los recibió en audiencia especial en su despacho.

Para ilustrar algunas de sus expresiones de beneplácito a continuación copiamos uno de los párrafos de una carta del señor Raúl Echeverría Barrantes, Subdirector del Diario Occidente, de Cali: "...pocas veces, a lo largo de muchos viajes realizados por América y Europa, había pasado unos días tan gratos al corazón y a los sentidos como éstos..."

Posteriormente a esa visita se recibió una delegación cultural, integrada por 25 estudiantes colombianos.

## Costa Rica, an ideal country for international gatherings

More than six thousand foreign authorized delegates have taken part in sixty two international gatherings in San José, during the last four months.

Last February 15th, the Association of Costa Rican Authors played host to the Delegates of the Central American Writers' Congress that took place at the Salón Dorado (Golden Assembly Room), in the Casa Amarilla (Foreign Relations' Ministry Building).

The freedom and tolerance enjoyed by Costa Rica, the facilities offered by many of its governmental and public buildings, hotels, etc., may be mentioned as favorable conditions for the holding of meetings such as this, so important and necessary for the e-

conomical and cultural development of modern societies. All sort of international meetings, conventions, etc., may expect better success here in COSTA RICA.

The INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO (Official Organization for Tourism), gladly offers its experience and cooperation, without charge, to all those groups interested in holding a meeting in the GARDEN OF THE AMERICAS.

And please remember that Costa Rica is almost at the CENTER of the American continent, CLOSER TO EVERY ONE!

We shall be glad to send you extra information on this interesting subject. Just drop us a post card! — Instituto Costarricense de Turismo, P. O. Box 777, San José, Costa Rica.

## COSTA RICAN BEACHES

Costa Rica has beaches of marvellous charm, full of natural and unspoiled wonders, offering now more comfort for the tourist! Their names are just as attractive as their surroundings: PLAYA NARANJO, PLAYAS DEL COCO, PLAYAS DE TAMARINDO, PLAYAS DE SAMARA, PLAYA MANZANILLO, BALLENA, PLAYA JACO, PLAYA HERMOSA, ESTERILLOS, PA LO SECO, PLAYA DOÑA ANA, MATA DE LIMON, PLAYA DE MANUEL ANTONIO, SAN ISIDRO, EL ROBLE. The picturesque beaches in front of the charming port of Puntarenas, and many others, all of in the Pacific coast of Costa Rica!

The Costa Rican Atlantic coast also has many fine spots near Limon, the main port in that region. UVITA island, discovered by Columbus in his fourth and last voyage, is a tropical paradise, whose ori-

ginal name better describes it: LA HUERTA (The Orchard)! The mouths of the rivers MOIN, PARISMINA, MATINA and SAN JUAN are places where fishing expeditions have made many world records! PORTETE is a beautiful beach at just 15 minutes by car from port Limon, having a fine restaurant and dance hall. Lobsters are abundant in this place and constitute a great tourist attraction.

Most of the places are easily reached by short 15 and 30 minutes flights from the capital city. Besides, most of them are connected by good roads and some by railroad.

Whenever you dream of a lonely beach where the human foot print is quite an event, you will be dreaming of Costa Rica whose coast are blessed by primitive solitude, but always a short distance from the comforts of a modern world!

## POAS VOLCANO

The crater of this volcano is considered one of the largest in the world, having 2 km. in diameter and several hundred meters deep; elevation 2,705 m. (8,872 ft.). It resembles a giant steam boiler emitting steam puffs hundreds of meters high and at regular intervals.

Aproximately half a mile from the volcano, in what was formerly an active crater, there is a large natural lake with crystal clear, cool water, surrounded by dense vegetation.

Poas Volcano is located in a picturesque site of imposing natural beauty, forming with its surroundings a National Park that bears its own name.

It is visited by thousands of tourists every year.

## PORTETE PORT LIMON

Beautiful tropical beach just a few minutes from the city of Limón, the main Atlantic port. Attractive place with a restaurant and dancing parlor. Bus and taxi services from the city at all times.

Great amount of lobster is caught here being one of the many attractions of the place.

## A LA ESPERA DEL JET-INTERCIUDADES

La comisión de expertos encabezada por el constructor de aviones muniqués profesor Karl Thalau, ha dirigido a los ministerios federales de Economía y Defensa una recomendación unánime a favor del desarrollo de uno de los cinco proyectos, civiles y militares, de avión de despegue vertical que han sido presentados por la industria aeronáutica alemana. A pesar de que tanto por parte oficial como de empresa constructora se sigue manteniendo el más riguroso silencio, se da como seguro que la elección ha recaído sobre el proyecto de Domier, el avión a reacción DO 231 V-Jet, que está derivado del avión experimental de la firma DO 31.

Se trata en este proyecto de la concepción de un avión-interciudades que pueda despegar y aterrizar en el centro urbano y ahorrar a los pasajeros el largo camino del centro de la ciudad a los aeropuertos, enclavados normalmente en el extrarradio. Tal aparato, con una capacidad para unos 100 pasajeros, fue ideado especialmente para las zonas densamente pobladas o los centros industriales que distan entre sí sólo una centena de kilómetros y que no se encuentran suficientemente enlazados entre sí por los medios de transporte existente. Esto ocurre en el denominado corredor norte de los Estados Unidos entre Boston, Nueva York y Washington. Es posible que esto haya con-

tribuido a que los ministerios no se hayan apresurado a publicar el resultado del estudio Thalau. Fue entregado definitivamente hace dos semanas en Bonn después de que se hubiese permitido a las empresas opinar sobre el mismo. En el estudio, que tiene 350 hojas, se analizan conjuntamente cinco proyectos de avión, tres de los cuales con motor a reacción y los dos restantes impulsados por turborreactores. Se trata, además del ya citado DO 231, del OFB 600 Vertibus, así como de los aviones de alas basculantes BO 140, de Messerschmitt-Bölkow-Blohm, así como el VC 180/81 y el avión tandem de alas basculantes VC 400/500 de la empresa Vereinigten Flugtechnischen Werke, en Bremen.

En el estudio se resalta que la recomendación se ha efectuado teniendo principalmente en cuenta el avanzado estado técnico y el provecho económico y que no ha tenido ninguna importancia el factor de sus posibilidades de realización inmediata. Al mismo tiempo se aboga por la colaboración de todas las firmas participantes en la construcción del proyecto elegido y, si es posible, hacer participar en el mismo también a otras empresas europeas del ramo. Sin embargo, el profesor Thalau dio a entender que los elevados costos de proyección y desarrollo podrían desempeñar un papel muy importante en que el avión de transportes de despegue vertical se hiciera esperar todavía un par de años.

La importa...  
señe en tod...  
las aeroline...  
puesta de n...  
exposición q...  
el Centro de...  
dres donde...  
los aspectos...  
pecto a la...  
Airways des...  
líneas del T...  
111 hasta la...  
usan los pas...  
La BEA...  
mayores aer...  
con servicios...  
lugares le E...  
África y el M...  
la primera e...  
seño del inte...  
nes. En la e...  
mantendrá a...  
de agosto, p...  
de parte del...  
dent, haciend...  
ta más atra...  
sajeros la fo...  
Las alfombr...  
empleados e...  
exclusivos —  
la BEA—, ...  
ambos por...  
llamas y la...  
se limpia. Se...  
do un nuevo...  
alfombras pa...  
a fin de hac...  
circulación...  
ruedas por...  
bién una m...  
na de un av...  
servir a tod...  
los 10 minu...  
prendido el...  
de plástico...  
sido especia...  
para la BEA...  
estimulado...  
cubiertos de...  
to se usan...  
Asesoramien...  
La BEA e...  
dada en cu...  
la cabina de...  
hacer una m...  
asesoramient...  
sobre el dis...  
se empieza...  
ción destina...  
Se muestra...  
la BEA con...  
el cual indi...  
números la...  
la mirilla, tr...  
gran tambor...  
da mil pies...  
En abril...  
torgó a la...  
la Reina a...  
su contribu...  
de sistemas...  
mático en a...  
de 500.000...  
ya en avio...  
zado usando...  
land, que se...  
gráficamente...  
Los aviones...  
vistos de e...  
sta ahora lo...  
dos para at...  
tos con riel...  
lidad por ot...  
el Trident...  
ros, entre...  
pios del añ...  
primer avio...  
zado para...  
absoluta inc...  
condiciones...  
Una inter...  
la del Cent...  
BEA en el...  
throw —la...  
tomatizada...  
mundo—, co...  
de carga po...  
con ascenso...  
portadoras...  
quipaje. El...  
también a...  
ter a esta...  
de los color...  
BEA en tod...  
los autocare...  
ra pasajero...  
del equipaj...  
del persona...  
buen diseña...  
dos los det...  
194

# Exposición de diseño, organizada por la B. E. A.

La importancia del buen diseño en todo lo referente a las aerolíneas modernas es puesta de manifiesto en una exposición que se celebra en el Centro del Diseño de Londres donde se muestran todos los aspectos de la cuestión respecto a la British European Airways desde las funcionales líneas del Trident y del Super 111 hasta las cucharillas que usan los pasajeros.

La BEA, que es una de las mayores aerolíneas del mundo, con servicios entre unos 90 lugares de Europa, el Norte de África y el Medio Oriente, fue la primera en controlar el diseño del interior de sus aviones. En la exposición, que se mantendrá abierta hasta el 22 de agosto, hay una maqueta de parte del fuselaje del Trident, haciendo ver cómo resulta más atractiva para los pasajeros la forma tubular.

Las alfombras y los tejidos empleados en el interior son exclusivos —esto es, sólo para la BEA—, usándose lana en ambos por su resistencia las llamas y la facilidad con que se limpia. Se está desarrollando un nuevo tubo de tejido de alfombras para esta aerolínea, a fin de hacer más suave la circulación de bateas sobre ruedas por ellas.

En la exposición hay también una maqueta de la cocina de un avión, que permite servir a todos los pasajeros a los 10 minutos de haber emprendido el vuelo. La vajilla de plástico que se muestra ha sido especialmente diseñada para la BEA aerolínea que ha estimulado la producción de cubiertos desechables en cuanto se usan una vez.

#### Asesoramiento de los pilotos.

La BEA es igualmente cuidadosa en cuanto al diseño de la cabina de pilotaje, y suele hacer una maqueta de ella, con asesoramiento de los pilotos sobre el diseño antes de que se empiece a fabricar un avión destinado a tal aerolínea. Se muestra un altímetro que la BEA contribuyó a diseñar, el cual indica claramente con números la altitud en una sola mirilla, tras las cual hay un gran tambor en rotación a cada mil pies —305 metros—.

En abril de este año, se otorgó a la BEA el Premio de la Reina a la Industria, por su contribución al desarrollo de sistemas de aterrizaje automático en aviones civiles. Más de 500.000 pasajeros han ido ya en aviones que han aterrizado usando el sistema Autoland, que se muestra cinematográficamente en la exposición. Los aviones de la BEA provistos de este sistema son hasta ahora los únicos autorizados para aterrizar en aeropuertos con niebla o escasa visibilidad por otras causas. Cuando el Trident 3, para 145 pasajeros, entre en servicio a principios del año que viene, será el primer avión de línea autorizado para aterrizar con casi absoluta independencia de las condiciones climatológicas.

Una interesante muestra es la del Centro de Carga de la BEA en el Aeropuerto de Heathrow —la mayor terminal automatizada de su índole en el mundo—, con un igual sistema de carga por el lado de salida, con ascensores y bandas transportadoras para mover el equipaje. El diseño contribuye también a dar peculiar carácter a esta aerolínea. El uso de los colores distintivos de la BEA en todo su equipo, desde los autocares de dos pisos para pasajeros a las etiquetas del equipaje y los uniformes del personal, revela que el buen diseño se extiende a todos los detalles de la empresa.

## Su carga

# rápido...

# de Miami a San José,

## de San José a Miami.

De Miami a San José y de San José a Miami su carga viaja rápido... rapidísimo, en los modernos aviones de LACSA, donde se trata con gran cuidado.

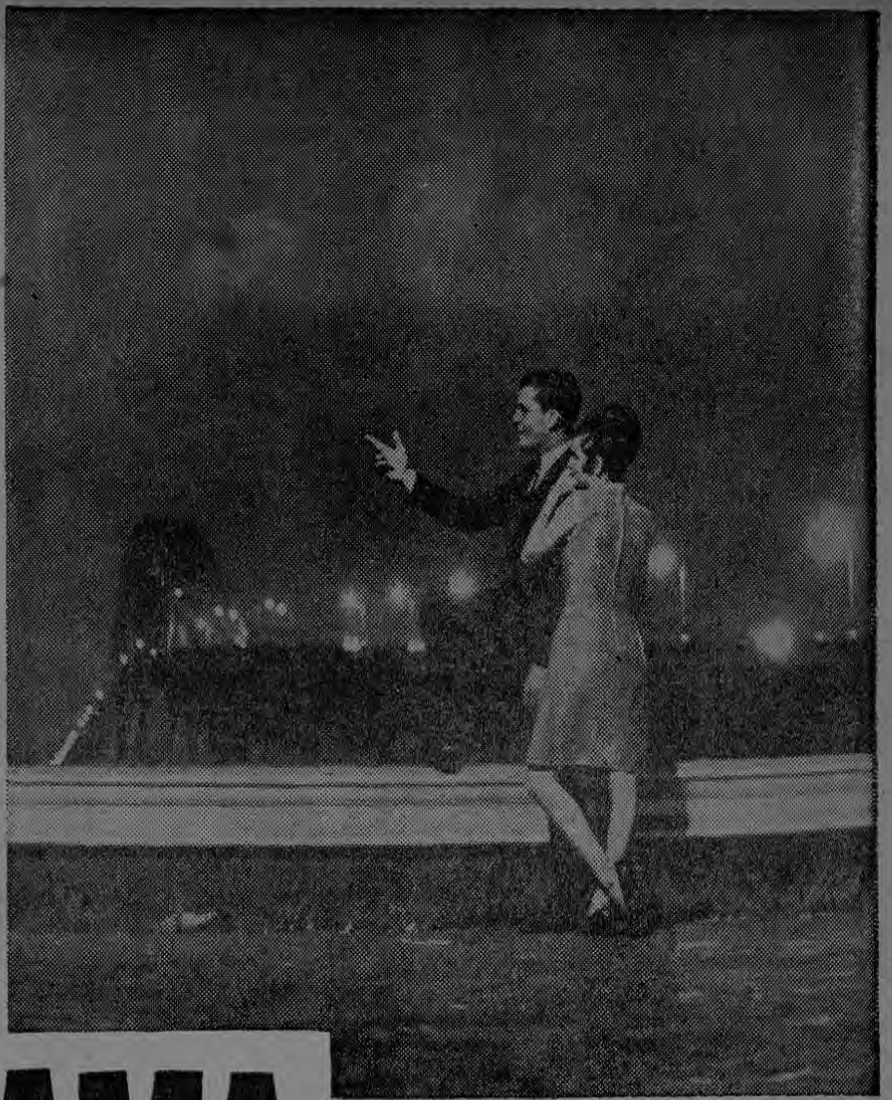
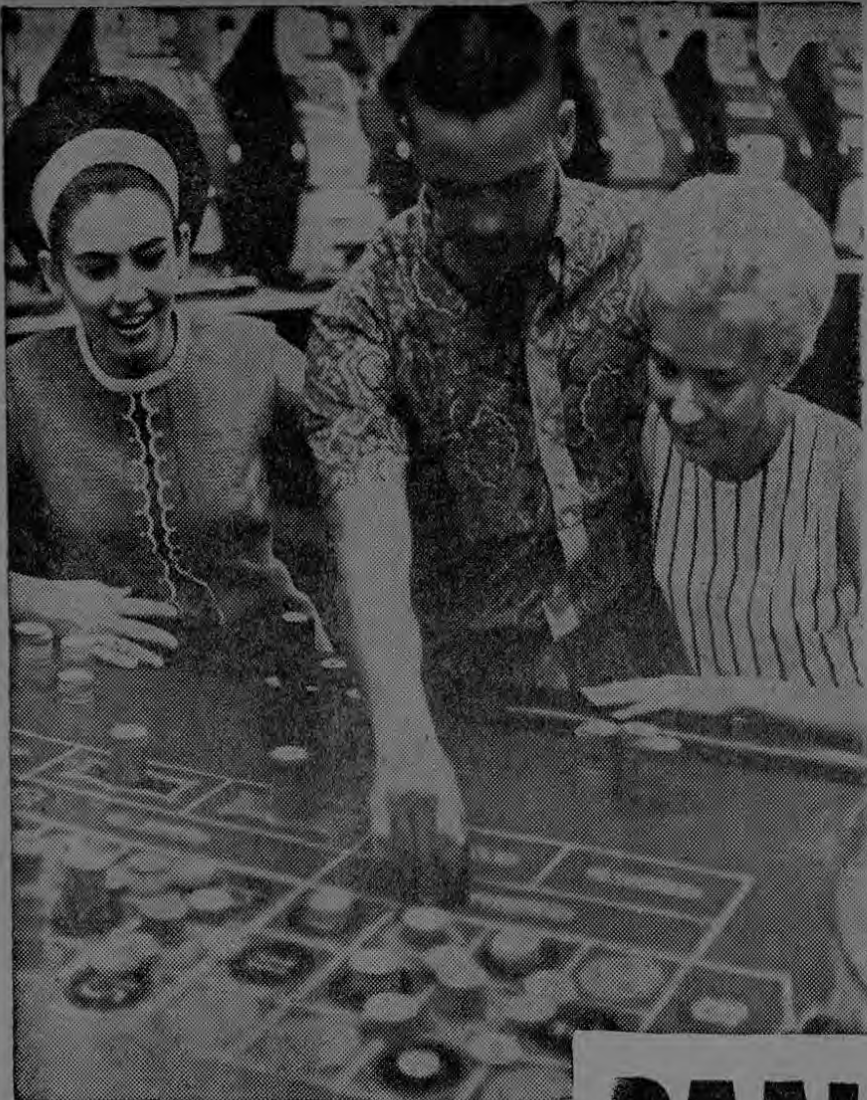
Siga ordenando que su carga se envíe por LACSA, la Línea Aérea Nacional y economísele divisas al país.

Con gusto le daremos mayor información por medio de nuestros representantes de ventas, llamando al teléfono 21-73-15, extensiones 313 y 322.

#### VUELOS

De Miami a San José	Martes-Miércoles-Jueves-Sábados-Domingos
De San José a Miami	Lunes-Martes-Miércoles-Jueves-Sábados





# PANAMA

## puerta del mundo

La ciudad que se abre al mundo sonriente, cálida, acogedora.

La ciudad que permite al viajero hacer mil conexiones y gozar mil diversiones. Vuele vía COPA a Panamá. Y de ahí, dé el salto al mundo: Europa, Norte-, Sur América, Asia. Cualquier lugar que escoja.

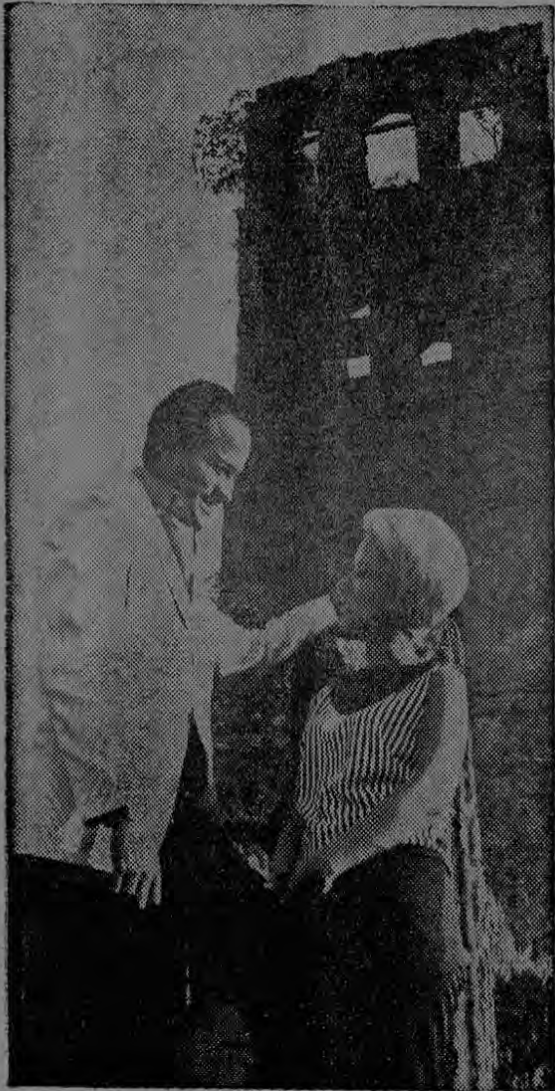
Disfrute Panamá primero. Pero, comience la diversión con las exquisitas atenciones que le brindan a bordo de nuestro vuelo diario el personal especializado de COPA.

Es mejor viajar por COPA

LA LINEA AEREA PANAMEÑA DE MAYOR CONFIANZA  
Consulte a su agencia de viajes.

# COPA

Avenida 5a, Calle primera.  
Teléfonos: 22-49-07 y 21-55-96.



Una gran dolor puede resistir mucho tiempo, un gran placer prolongado, no hay carne humana que lo resista.—Alejandro Casona

Día 232 del año S. Bernardo, Abad-Faltan 133 días

# Sección Social

Dirige: Inés Trejos de Steffen



Srta. Sonia Virginia Scaglietti Lines

## Boda Simón Yamuni-Scaglietti Lines

Mañana viernes 21 de agosto en el Templo de Nuestra Señora de Fátima recibirán la bendición nupcial el joven Eduardo Simón Yamuni y la señorita Sonia Scaglietti Lines.

Los contrayentes son hijos de don Antonio Simón N. y de doña Amelia Yamuni de Simón, de grata memoria, y de don Ferdinando Scaglietti M. y doña Sonia Lines de Scaglietti.

El novio desfilará acompañado de la señora Mercedes T. de Yamuni y la novia será acompañada por su señor padre.

Acompañarán a los novios en calidad de padrinos las siguientes personas:

- Sr. Antonio Simón N. y Sonia Lines de Scaglietti
- Sr. José Simón N. y Sra. Emilia M. de Collado
- Sr. Juan Antonio Simón Y. y Sra. Olga Lines de Carballo
- Sr. Fernando Lines L.C. y Sra. Lilly Yamuni de Alem
- Sr. Vernor Lines L.C. y Sra. Olga Scaglietti de Sáenz
- Sr. Paulino Castro M. y Sra. Daisy T. de Yamuni
- Sr. Guido Castro G. y Sra. Amparo Lines de Jaramillo
- Sr. Luis Diego Escalante V. y Sra. Marie Lys E. de Guardia
- Sr. Augusto Carballo L. y Sra. Isabel A. de Montealegre.

### Padrinos Ausentes:

- Sr. Vicente Lines C. - San José, C.R.
- Sra. María Teresa de Scaglietti - San José,

C.R.

- Rev. Madre Carmen María Scaglietti - San Salvador, El Salvador
- Sr. Miguel Yamuni T. - Nueva York, U.S.A.
- Sr. Eduardo Yamuni T. - San José C.R.
- Sr. Xavier Quirós O. - Curacao.
- Sr. Luis Martínez A. - San José, C.R.
- Sr. Gonzalo Martínez A. - San José, C.R.
- Sra. Lydia L.C. de Plaja - San José, C.R.
- Srta. Herminia Scaglietti O. - Roma, Italia

### Damas y Acompañantes:

- Ana del Sarmen Sáenz S. y Hugo Fernando Scaglietti L.
- Lilly María Alem Y. y Vernor Eduardo Lines S.
- Roxana Carballo L. y Fernando Vinicio Lines Y.

### Mejor Amiga:

Diana Scaglietti Lines

### Mejor Amigo:

Roberto Poma

### Porta Anillos:

Alejandro Miranda Lines

Maestro de Ceremonias: Bolívar Monestel V.  
Foto: Country.

LA PRENSA LIBRE al consignar tan grato acontecimiento social, se complace en anticipar los mejores votos de prosperidad y ventura para la joven pareja.

## Mesa Panamericana cumple 30 años

La Mesa Redonda Panamericana cumple 30 años de haber sido fundada. Tiene en su credencial numerosas actividades culturales y sociales de gran envergadura. Pero más que nada, ha destacado por su labor positiva en beneficio del panamericano. Cada una de las socias es titular de un país de América y como tal, cada año, en ocasión de la fecha de la independencia de la nación representada, dicta conferencias sobre el mismo, sus costumbres, su historia, etc. De esta manera al conocer más sobre los países que forman la América, más posibilidad hay de apreciarles en sus muchas buenas cualidades y en su rítmico progreso hacia el futuro.

Ahora, con motivo de celebrar 30 años de fundación, se ha preparado un programa de festejos que incluye:

Viernes 21 agosto — 5 p.m., Iglesia del Carmen, Misa por las socias fallecidas.

Sábado 22 agosto — 7:30 p.m., Hotel Costa Rica, cena en homenaje a la fundadora de la Mesa Redonda Panamericana, Licda. Angela Acuña de Chacón.

Domingo 23 agosto — 10 a.m., Piedades de Santa Ana, paseo.

Hoy, la Mesa Redonda Panamericana cuenta con dos titales: la de Limón, fundada en 1968 y la Juvenil, fundada el año pasado.

En la reciente Convención de México, Costa Rica se hizo presente con 12 socias. Se palpó el ambiente fraternal, el intercambio cultural que existe, además del trabajo que se realizó.

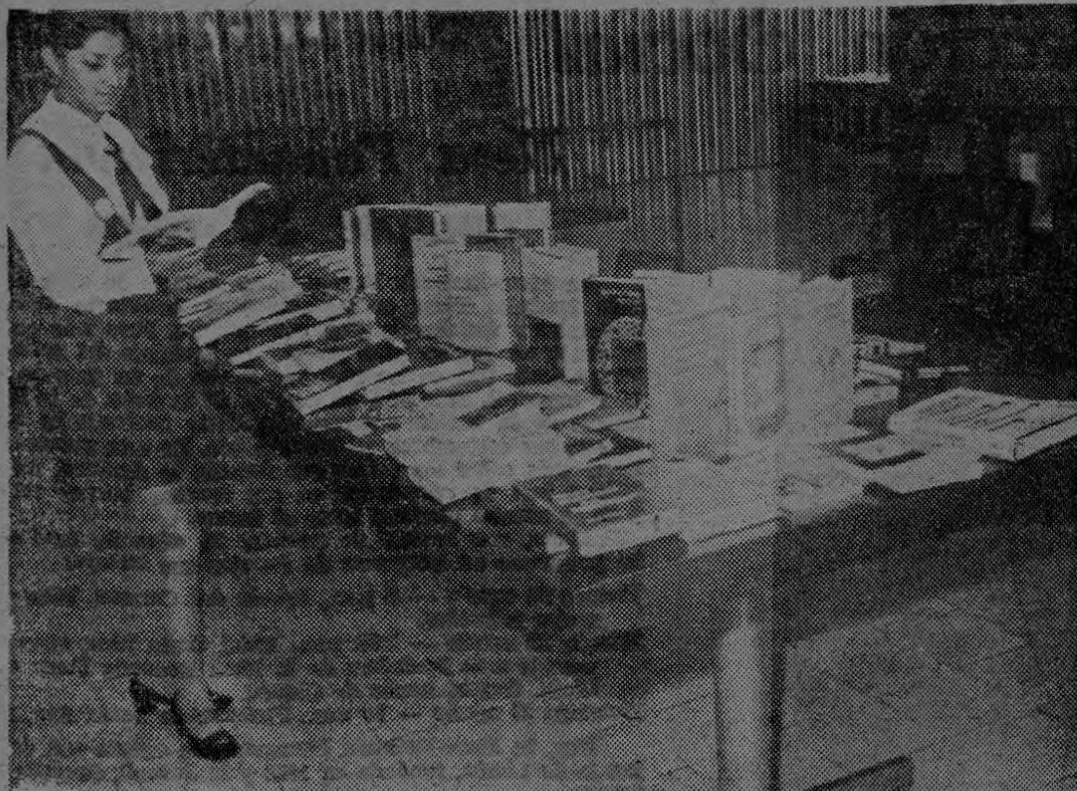
La Mesa Redonda Panamericana se ha especializado en destacar la labor de la mujer y así, cuando alguna de ellas ha recibido un galardón, se apresuran a rendirle merecido homenaje. Dentro de estas personas homenajeadas están: Licda. Matilde Marín de Sojo, Gobernadora de San José; Prof. Azula Cordero de Vega, por una medalla obtenida en un concurso literario latinoamericano; Sra. Anita de Tracy, por su nombramiento dentro de la Mesa Redonda Internacional; Ema de Gutiérrez, quien vino como Traductora Oficial de la Alianza; Angelita Acuña de Chacón, por su aporte constante a la supeación de la mujer; Norma Loaiza de Chacón, Premio Nacional de Periodismo 1968 e Inés Trejos de Steffen, Premio Nacional de Periodismo 1969.

Se han dictado interesantes conferencias a cargo del Dr. Alejandro Aguilar Machado, Dr. Juan Núñez Madriz, Lic. Demetrio Gallegos, Sr. Mario Zaragoza, Lic. Carlos Meléndez, Lic. Carlos Araya Pochet, Sr. José Luis Coto Conde y Sra. Beatriz D'Alurzo.

Actualmente, la Presidenta de la Mesa Redonda Panamericana es la Prof. Flor de María Mora Montoya, profesora de matemáticas, desde hace muchos años del Liceo de Cosca Rica, a quien LA PRENSA LIBRE, en esta celebración, rinde sincero homenaje de estimación, extensivo a todas las socias de la Mesa Redonda Panamericana.



La Prof. Flor de María Montoya es Presidenta de la Mesa Redonda Panamericana y ha representado a Costa Rica, con éxito, en reuniones internacionales.



## Exposición de Libros de Negocios en la Cámara de Comercio

Bajo el patrocinio conjunto de la Cámara de Comercio y el Centro Cultural Costarricense-Norteamericano se encuentra en exhibición en dicha cámara una interesante colección de 165 libros sobre los negocios. Los libros constituyen una muestra de la clave y variedad que se están publicando hoy día en el campo de los negocios en los Estados Unidos.

Cubriendo toda una gama de actividad comercial y empresarial, la colección es una exposición circular que luego será exhibida en Nicaragua y el resto de los países centroamericanos. Algunos de los temas tratados son:

- La Economía del Desarrollo Internacional
- El Ejecutivo Efectivo
- Gerencia Administrativa
- Métodos de Investigación en los Negocios
- Patrones de Decisiones
- Un Concepto de Organización
- Presupuestos y Controles
- El Futuro de la Utilidad de Computadoras
- La nueva Cara de las Comunicaciones
- Sistemas de Control de Calidad
- Experimentación de Mercados
- Sentido Común en Promoción y Propaganda
- Cómo Medir la Efectividad de Propaganda
- Innovaciones Tecnológicas

y la Sociedad  
La colección de libros estará en exhibición en la Cámara de Comercio hasta el día viernes, 21 de agosto.

### Sra. Flor de María Acuña de Sanóu

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía, recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños la encantadora dama Flor de María Acuña de Sanóu.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su más cordial enhorabuena.

### FERESITA ISABEL IBARRA M.

Celebra mañana la llegada de sus catorce años la gentil Jamita Feresita Isabel Ibarra Mata.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Claudio Ibarra y doña Hilda Mata de Ibarra.

### LA RESPONSABILIDAD SOCIAL DE LA EMPRESA PRIVADA

En la Universidad de Costa Rica, en la Facultad de Ciencias Económicas tendrá lugar hoy a las 7 de la noche una interesante conferencia sobre el tema: "La realidad de la Empresa Privada en Costa Rica", a cargo de don Carlos Manuel Escalante, Presidente de la ANEP. La réplica estará a cargo del Ing. Alfredo Volio Escalante, Presidente de Ganadería Rancho Redondo y la discusión el Lic. Alvaro Hernández Piedra, Prof. de Ciencias Económicas.

Este mensaje es para Ud.:  
"Una familia que reza unida permanece unida"  
"Un mundo que reza, es un mundo en paz".

## Escuela Humboldt celebró Día de las Madres

Con una hermosa presentación de números artísticos, festejó la Escuela Humboldt el Día de la Madre.

Como todos los años, la celebración revistió características especiales, ya que la sencillez impera, tanto en la presentación de los actos artísticos, como en el vestuario que utilizan, lo que contribuye a darle mayor gracia a los actos.

Los Coros de primaria y secundaria dieron magníficas piezas, dirigidos por el Prof. Neukirch, y los pequeños de Kindergarten y primer grado pre-

sentaron hermosos actos teatrales y musicales.

Los años y grados superiores también se hicieron presentes en esta celebración y la entrega de ramos a las madres de los alumnos, favorecidas con la suerte, fue recibida con aplausos.

El embajador de China, por medio de su Secretario hizo entrega de medallas y pergaminos a los ganadores de un concurso artístico mundial, celebrado el año pasado en Formosa.

Finalizó el acto con el Himno a la Madre.

### Sra. Gladys de Maduro

Se encuentra delicada de salud la gentil dama Gladys de Maduro.

LA PRENSA LIBRE le desea un pronto y total restablecimiento.

### Distribuidora de Mosaico Ltda.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756 - Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: MOSAICO - TERRAZO Y OTROS DERIVADOS DE CONCRETO

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta un año... con fáciles pagos mensuales.

## Monte Nacional de Piedad AVISA

Que el sábado 22 de Agosto de 1970, se REMATARAN las prendas vendidas en MAYO de 1970. Este día el Monte permanecerá cerrado en las horas de la mañana y abrirá sus puertas a las 13 horas (1 p.m.) para efectuar el remate.

Que el día anterior no se efectuarán empeños, recibiendo únicamente RENOVACIONES DE BOLETAS ANUNCIADAS PARA REMATE, ASI COMO CANCELACIONES.

Adquiera una lista.

MARGARITA SILVA Q.  
Administradora a.i.  
Monte Nal de Piedad.

# LA GERENCIA DE COCINAS SUPER BLANCO AVISA

a su estimable clientela el traslado de su agencia en Avenida San Martín, 50 varas al Este de su antiguo local, frente a La Castellana, donde lo atenderá su propietario el Sr. FERNANDO GUILLEN CHAVES, Gerente. Tel. 21-98-81. Asimismo se le hace saber a todas aquellas personas que tienen cuentas pendientes, que pueden seguir haciendo sus pagos en dicha agencia.

JORGE DIAZ SANCHEZ  
Gerente General  
Industrias Eléctricas Díaz

## El voluntariado femenino en la beneficencia

Es frecuente oír hablar en nuestro medio de las asociaciones de señoras que se forman y se desarrollan rápidamente, persiguiendo fines de beneficencia. Pero es probable que pocas personas vislumbren el papel verdadero que desempeñan en nuestra Sociedad, estas asociaciones y, menos todavía la importancia que les reserva el porvenir. Bajo las amenas apariencias de simples reuniones mundanas ya se manifiesta entre las socias el instinto gremial que las impulsa a buscar en la unión la jerarquización social que les dará más autoridad y eficiencia.

Poco a poco van tomando conciencia de sus posibilidades y se organizan para lograr la mejor realización de sus anhelos de bien. En épocas pasadas se practicaba corrientemente la ayuda mutua entre vecinas y amigas cuando las mujeres ocupadas únicamente en tareas hogareñas, siempre tenían tiempo para asistir a una vecina enferma, o cuidar

niños y de los abuelos impedidos.

Pero los tiempos están cambiando rápidamente y la vida moderna multiplica las obligaciones de cada una de nosotras, hasta quitarle en muchos casos la posibilidad de cumplir con su propia familia; de ahí que las más favorecidas con algunas horas de libertad, experimentan la obligación moral de cooperar con alguno de estos grupos que se proponen aliviar los males de la pobreza y la enfermedad.

Los que tachan de frívolos los aspectos amables y festivos de tales asociaciones no conocen el hondo sentido de solidaridad que existe entre sus miembros; su elevado deseo del bien realizado en común, aunando esfuerzos para lograr los mejores resultados; no saben del instinto femenino, a menudo inconsciente, que al calor de otras voluntades, las lleva a olvidarse de sí mismas para abrirse camino entre

las sendas trazadas por las que van a la cabeza de este movimiento.

Lo interesante y lo nuevo es la seriedad con que organizan su acción y ordenan sus elementos de trabajo. En muchas de estas asociaciones, el deber de confraternidad humana ha dado ya abundantes frutos y, entre otros, ha extendido sus metas a la formación de centros de enseñanza, conferencias, cursillos y preparación de la mujer para sus deberes de madre y de ciudadana.

Sin menospreciar en lo mínimo la meritoria labor de las obras de asistencia oficiales y religiosas, ni los esfuerzos de los gobiernos para luchar contra las causas de tantos problemas sociales, se puede decir que todavía queda mucho por hacer, y las voluntarias saben que no son sino granitos de arena en una playa de muy lejanos horizontes; pero en se descorazonan, saben que Nuestro Señor Jesucristo ha dicho: "Siempre habrá pobres entre vosotros", y que El también nos dio la fórmula mágica para combatir y aminorar los males de la pobreza cuando dijo: "Amados los unos a los otros", son las palabras que abren los corazones a las gotas del bálsamo sin las cuales ningún auxilio material resultaría suficiente.

Se ha sugerido la posibilidad de dar al voluntariado carácter de obligación. Sería un error porque ahí mismo se acabaría el voluntariado. Donde hay voluntad no cabe obligación; y si hay obligación desaparece la voluntad libre.

La voluntaria, al cumplir a conciencia una función social imperativa de nuestra época lleva con ella una aura de sensibilidad compasiva que recoge los ecos de las dolencias humanas a fin de mitigarlas con amor. Ninguna imposición venida de afuera podría tomar los efectos bienhechores de la Divina Misericordia.

En un mundo mecanizado en el que los latidos de los corazones corren parejos con el ritmo de las computadoras, está bien que algunos se detengan por un momento, sin aliciente material de ninguna clase, para extender sus manos samatarinas hacia sus hermanos heridos que yacen abandonados a la vera de los caminos de la vida.

María de Castro Saborio

MARCO ANTONIO CARVAJAL O.

Seis años celebra mañana el simpático amiguito Marco Antonio Carvajal Ortiz.

LA PRENSA LIBRE le envía un cariñoso saludo haciéndolo extensivo a sus padres don Francisco Carvajal y doña Olga Ortiz de Carvajal.

VEAN  
PAGINA Nº 49  
LA GANGA  
DE HOY.

Sabía usted que la diarrea es una de las enfermedades más graves entre los niños menores de 5 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?

## Té de la Asociación de Esposas de Contadores Públicos

El próximo viernes 21 de agosto a las 8 de la tarde en residencia de la Sra. Guisella de Schmidt en San Juan de los Ríos, será el té de la Asociación de Esposas de Contadores Públicos Autorizados.

Dirección: Esquina Norte de la Iglesia 200 varas al Norte 175 al Oeste, Urbanización Versalles, mano derecha casa amarilla.

## COSTA RICA YACHT CLUB S.A. AVISO

Por manifestar haberse extraviado la acción Nº 471 del Costa Rica Yacht Club S.A. extendida al Sr. Humberto Miranda Jiménez, él solicita su reposición.

Se publica este aviso para los efectos del artículo 691 del Código de Comercio. Cualquier persona que quiera oponerse a la extensión del duplicado podrá hacerlo dentro de los quince días siguientes a la presente publicación, haciéndolo saber así al suscrito.

San José, 19 de agosto de 1970.

ARMANDO TIMPERI WAHLE  
Gerente.

## EMBAJADA ALEMANA

## INSTITUCION CULTURAL GERMANO-COSTARRICENSE

## INVITAN

al gran concierto

LUDWIG VAN BEETHOVEN

en el

## TEATRO NACIONAL

SABADO 22 - 8 P.M.

interpretado magistralmente

por el grupo de cuerdas

## ENDRES

## QUARTETT



Precios: ₡ 20.20 - ₡ 15.20 - ₡ 10.20 - ₡ 5.20  
ESTUDIANTES EL 50%

Cortesía: Madisa y Café Capris Ltda.

### Sr. Oscar Fischel Robles

Nuestra cordial felicitación hacemos llegar al señor don Oscar Fischel Robles que mañana recuerda su natalicio.

## Librería LOPEZ Ltda

Comunica con agrado a su estimable clientela que a partir de esta fecha distribuirá toda clase de suministros.

# IBM

Para todas las máquinas  
de esa marca

Papel carbón, cintas de carbón y de nylon, cintas para Composer, elementos de impresión, magnabandas para equipos de dictado, etc.

## Librería LOPEZ Ltda

Nº 1 TEL. 21-40-41 Nº 2  
FRENTE A SAN JOSE FRENTE A  
SEARS BAZAR LA CASA

Juventud Nueva

# Para ustedes, padres de familia

Es la adolescencia la etapa más difícil, quizás, en la vida de cualquier persona. Basta que los padres de familia hagan un gran esfuerzo por recordar, sin desfigurarla —su propia adolescencia. Esta es una época de cambio físicos, emocionales e intelectuales. Es una verdadera revolución en la vida de los hijos.

Es pasar de la abrigada infancia, a la libertad e independencia de la vida adulta. La relación "padres-hijos" cambia notablemente en la adolescencia. Es la época en que los hijos necesitan más cariño, más comprensión, más consideración y más estima, especialmente, nosotras las mujeres.

Esa comprensión y confianza entre los padres e hijos, en que ha de basarse el diálogo exige un gran respeto de aquella libertad e independencia que los hijos esperan tener. Para ello los hijos necesitamos una educación moral, espiritual y práctica en las cosas del mundo. La educación es el derecho más hermoso, pero también el más grave que tienen los padres, por ser derecho que proviene del mismo Dios, nuestro Padre.

Han de dar ejemplo los padres a sus hijos con la palabra y con el testimonio, basados en el Evangelio, pero un Evangelio que forme parte de nuestras vidas y no como un papel cualquiera que existió en la antigüedad. Los padres deben absorber esa luz divina, para alumbrarlos en donde tengan dudas o sombras y mostrarles así la verdad, el verdadero camino y la vida y de esta forma que ellos distingan por sí mismos entre el bien y el mal.

Tal libertad para los hijos no ha de significar libertinaje, ha de ser una libertad con normas y en una actitud, pura, moral y espiritual de cara a Dios.

Lo primero que deben enseñar a los hijos es aprender a guiarse por sí mismos, a hacer buen uso de la libertad. Los padres, han de decirles a los hijos que han tenido problemas similares y cómo los han resuelto. Los hijos han de saber que los tiempos han cambiado pero los problemas básicos casi son los mismos. Cuenten a los hijos sus experiencias, errores, caídas y cómo logran superarse; así los hijos podrán madurar más pronto y además ser sinceros amigos de los padres y éstos con sus hijos. Los padres no podrán exigir a sus hijos el cumplimiento de normas que ellos mismos no cumplen o una perfección que ellos no practican. Por ejemplo no digan que vayan a misa, frecuenten el Sacramento del Perdón y la Comunión si ellos mismos no lo hacen. No son las PALABRAS LO QUE ENSEÑA SINO EL EJEMPLO.

Padres y madres preparen t sus hijos e hijas para la vida, pero háganlo cristianamente y algo muy importante, no lo olviden, háganlo dando el ejemplo.

### SUGERENCIAS PARA LOS PADRES DE FAMILIA

1. — Procurar amar a los hijos por lo que son y no por lo que quisieran que fueran.
2. — Procurar descubrir en cada uno de ellos alguna de las muchas cualidades que con tanto realismo el SANTO PADRE hizo resaltar en los jóvenes de hoy.
3. — Tomar en serio sus proyectos para el futuro. No olviden q' el ridículo y la ironía destruyen siempre, que el moralismo más que construir choca y falsea las conciencias.

Por que no recurrir a la oración en familia para tener un hogar modelo?

Ustedes tienen la palabra padres de familia.

Orieta Golfín  
Colegio Sagrado Corazón  
Alumna de II Año

## Cartas a nuestra Redacción...

Señora  
Inés Trejos de Steffen  
Pte.

Mi buena y noble amiga:

Agentes secretos de San José, acaban de informarme que muy merecidamente ha recibido Ud. el Premio Nacional de Periodismo, distinción que Ud. además de merecer como pocos, ya tenía especialmente asignada en el corazón de este viejo periodista más o menos jubilado, pero siempre activo en lo que se puede hacer en estas lejanías.

Deseo felicitar a Ud. de la manera más cordial y sincera, deseando al mismo tiempo más éxitos en su brillante carrera.

Que tenga Ud. no sólo suerte y felicidad, sino su diario, en el cual este viejo amigo pueda colaborar una u otra vez.

Afmo.  
S. Baciu. — Honolulu, Hawaii

Estimada amiga:

Nos despedimos con los mejores agradecimientos por todas las gentilezas que nos dispensó durante nuestra permanencia en su bello país.

Sr. Alfredo de Leite Cruz y Sra.  
Embajada del Portugal.

## Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm allivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

# ¡PROXIMO DOMINGO - 23!

EL GOBIERNO FRANCÉS  
LA PRIMERA DAMA  
SRA. DE FIGUERES  
DIRECCION GENERAL  
DE ARTES Y LETRAS

PRESENTAN A

LA 1ª ORQUESTA  
DE CAMARA DE EUROPA  
JEAN-FRANCOIS  
PAILLARD

Ejecutando un  
Maravilloso Concierto  
de Gala  
¡UNICA PRESENTACION!  
Domingo 23 Agosto-8:00 p.m.  
TEATRO NACIONAL

Ejecutando un extraordinario programa  
Debussy - Bach - Rameau - Leclair

Desde hoy reservaciones a la boletería. Teléfonos 21-53-41 -  
21-13-29. Gran demanda de localidades.

## PLASTICAMOS

desde licencias  
hasta documentos

**CENTROKOPIAS IFSA**

Teléfono 22-05-78 - Apartado 2034  
Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul.

De usted depende que su niño se mejore rápidamente si tiene diarrea! Póngalo de inmediato bajo atención médica en el Hospital o en la Unidad Sanitaria de su localidad.



Acompañada por el Lic. Ismael Antonio Vargas, Secretario de la Universidad y estudiantes vemos a la artista, Edelmira Losilla de Rodríguez, cuya exposición de grabados, en la Biblioteca de la Universidad ha sido recibida con verdadero interés.

## Exposición de Grabado de Edelmira Losilla

El lunes 17 de agosto publicamos una entrevista con la Sta. Edelmira Losilla de Rodríguez, maestra grabadora, graduada en México y Licda. en Bellas Artes de Costa Rica, quien dio realce a la inauguración de la Biblioteca Universitaria, con la exposición de 37 de sus obras.

Veamos lo que dice de ella don Francisco Amighetti:

"Si en Costa Rica aprendió lo básico, fue en México donde se formó, en el país del grabado y la pintura mural, que son artes que no van dirigidas a unos pocos y privilegiados compradores, sino que situadas en edificios públicos, pueden ser vistas por todos como

sucede con el fresco, o llegan a las masas por la multiplicación de la imagen como pasa con el grabado.

Es muy significativo que esta exposición individual de la artista, se lleve a cabo en la sala de exhibiciones de la Biblioteca de la Universidad. El grabado es un "arte gráfico", un medio para reproducir la imagen, que cobró auge a raíz de la aparición de la imprenta, cuando viajó entre las páginas del libro ilustrado los textos. A la llegada de Losilla a Tenochtitlán la actual "Escuela Nacional de Artes Gráficas" se llamaba entonces, "Escuela de las Artes del Libro". La grabadora Edelmira Lo-

silla expone numerosas obras que revelan el dominio de técnicas muy diversas, posee un oficio conquistado a través del tiempo, y sus estampas muestran su sensibilidad, en las calidades estéticas, y en el humanismo de las corrientes vitales que proceden de la honda tradición popular mexicana.

En la Universidad de Veracruz, en donde es profesora, Losilla participó en la fundación del "Taller de Grabado Artístico de Artes Plásticas", y al lado de su función didáctica, sigue siendo una artista que trabaja. Así lo demuestra el ritmo de sus numerosas exposiciones".

### BAILE SOCIAL EN LA SODITA SAN SEBASTIAN

El próximo sábado 22 de agosto en la Sodita San Sebastián a las 7 de la noche será el baile, con valiosas rifas, y sorpresas para los asistentes.

Cuotas: caballeros ₡ 1.00 -  
Damas ₡ 0.50.

### Té de Canastilla en honor de la Sra. Tessie Castro de Castro

Ayer en horas de la tarde en el Hotel Costa Rica tuvo lugar el Té de Canastilla en honor de la gentil dama Tessie Castro de Castro, esposa del Dr. Carlos Manuel Castro D.

Estuvo muy concurrido pasando toda una tarde muy agradable.

LA PRENSA LIBRE desea a la futura mamá mucha suerte.

### LUCTUOSAS

#### BLANCA ALFARO DE CHANG

Ha descansado en la paz del Señor, sentido pésame a su esposo: José Manuel Chang Morales. Sus hijos: Rafael Enrique y Ligia Chang Alfaro. Gilbert y Norma Chang de Rodríguez. Sus hermanos: José Angel y Otilia de Alfaro, José Joaquín y Celina Alfaro de Méndez, Pbro. Armando Alfaro Paniagua, nietos, sobrinos y familia.

#### JULIETA GUEVARA PEREZ

Descansó en la paz del Señor. Nuestro pesar a su madre: Josefina Pérez M. de Guevara.

#### Las Familias:

Moya Cordero  
Salazar Padilla  
Redondo Pérez  
Rodríguez Alfaro  
Barrantes Monge  
Barrantes Fernández

## Cena en honor de diputadas alemanas

En ocasión de la visita de la Presidenta del grupo para América Latina del Parlamento Alemán, Sra. Marie-Elizabeth Klee y la diputada Sra. Elfriede Eilers, se ofreció el martes en la noche en su honor, una cena en la residencia del Encargado de Negocios a. L. Dr. Horst Weisel.

Asistieron el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Lic. Gonzalo Facio y señora, el Jefe de Fracción del Partido Unificación Nacional, Lic. Guillermo Jiménez y seño-

ra y el Jefe de Fracción del Partido Liberación Nacional, Luis Alberto Monge.

La reunión transcurrió en un ambiente cordial y los invitados costarricenses tuvieron oportunidad de departir con las diputadas alemanas, que se encuentran en el país dentro del Seminario que se realiza en la CEDAL en su sede en La Catalina.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para saludar atentamente a las estimables representantes alemanas.

## PAGO DEL SERVICIO TELEFONICO:

Con motivo del nuevo y cómodo sistema de facturación, le rogamos revisar con atención la **FECHA DE VENCIMIENTO** del recibo por servicios telefónicos.



LOS ABONADOS DEL AREA METROPOLITANA  
PUEDEN EFECTUAR SUS PAGOS EN LA

### "AGENCIA URBANA DEL ICE"

(Planta baja de la Central Telefónica de San José  
Avenida 2a. y Calle 1a.)

## ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD

Fuente de Prosperidad Nacional.

## ANDE

### ASOCIACION NACIONAL DE EDUCADORES

invita muy atentamente a sus asociados y público en general a escuchar mañana viernes 21 de agosto, la radiodifusión que a partir de las 7 de la noche se verificará a través de RADIO CADENA MONUMENTAL, como un servicio de "LA PALABRA DE COSTA RICA", la participación en Foro promovido por nuestra Asociación sobre el tema: "REFORMA AL ARTICULO 3º DE LA LEY CONSTITUTIVA DE LA CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL, Nº 17 DE 22 DE OCTUBRE DE 1943. (RUPTURA DE TOPE EN EL SEGURO DE ENFERMEDAD Y MATERNIDAD).

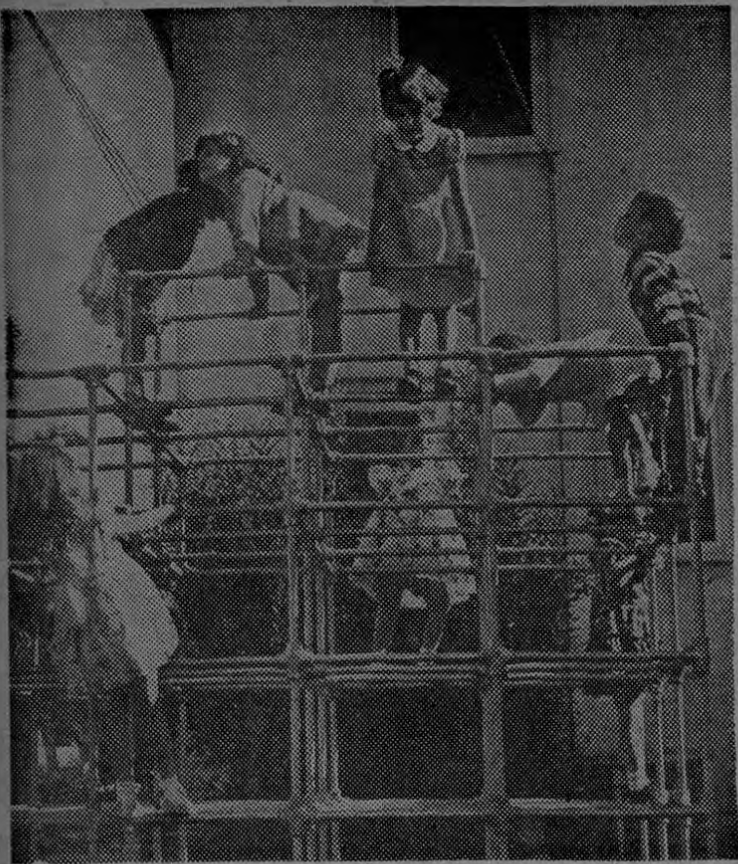
Valiosos representantes de Asociaciones, Colegios y otras entidades nacionales, intervendrán en Foro desde nuestras Oficinas Centrales, con el fin de orientar e informar a la opinión pública.

Se ha dignado servir como moderador el Sr. VICEPRESIDENTE DEL COLEGIO DE PERIODISTAS DE COSTA RICA y Subdirector de LA PRENSA LIBRE don Ricardo Rojas Vincenzi.

Ezequiel Medina Montes  
Presidente a.i.

Carlos A. Herrera Murillo  
Secretario General

San José, 20 de agosto de 1970.



Este es un equipo de juego, especial para los niños ciegos. Con el deseo de comprarlo, y darle a los pequeños no-videntes mayores facilidades de distracción y adiestramiento, la Asociación Farmacéutica Femenina ha organizado un bingo para el viernes 4 de setiembre en el Costa Rica Tennis Club.

## Para la educación de niños ciegos se realizará Bingo en el Tennis

La Asociación Farmacéutica Femenina está trabajando activamente en la organización del bingo que se celebrará el día 4 de setiembre a las 8 p.m. en el Costa Rica Tennis Club.

La Librería Universal, gentilmente ha ofrecido sus vitrinas donde se hará una exposición de todos los obsequios.

El valor del ticket es de ₡ 25,00 con derecho a todos los juegos del bingo.

Lista de obsequios:  
Lacsa, Líneas Aéreas Costarricenses, un pasaje a México  
Copa, Líneas Aéreas Panameñas, un pasaje a Panamá  
Cervecería Costa Rica  
Helen Curtis  
Max Factor

Helen Rubinstein  
Revlon  
Shulton  
Librería Universal  
Keith y Ramírez  
Dorothy Grey  
Almacén Palacios  
Colgate  
Laboratorios L. U. Z.  
Laboratorios Sefalco  
Sanyo  
Farmacia Iris  
Farmacia Fischei  
Productos Dana. Moreno y Cía  
Farindustrias Ltda.  
Sterling  
Coca-Cola  
Cosméticos Dorado  
Tejidos Saprissa  
Laboratorios Cefa Ltda.  
Librería Acrópolis.

## MAS X MENOS S. A. Y SU PERSONAL

expresa al señor Gerente de Compras Eduardo Viso G., y apreciable familia los más sinceros sentimientos de condolencia por el deceso de su señora madre doña

## NIEVES GONZALEZ DE VISO

San José, 20 de agosto de 1970.

### SRA. LIGIA MARIA BAZO DE ALBARRACIN

La gentil dama Ligia María Bazo de Albarracín celebra mañana la fecha de su natalicio, rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía.

A estas felicitaciones que recibe en tan feliz ocasión unimos las nuestras más cordiales.

### ANIVERSARIO EN EL HOGAR DELCORE-DURAN

Un nuevo Aniversario de Bodas celebran mañana los distinguidos esposos don Amadeo Delcore y su gentil señora Norma Durán de Delcore.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle las mejores felicitaciones.

### BODAS DE PAPEL EN EL HOGAR ESCALANTE DOBLES

Celebran mañana sus Bodas de Papel, un año de felicidad matrimonial los estimados esposos don Luis Diego Escalante Vargas y doña María Cris- tina Dobles de Escalante.

LA PRENSA LIBRE les envía sus mejores votos de dicha para el futuro.

### PROF. LILIAM LORENZO MOLINA

Celebra en esta fecha su natalicio la gentil Prof. Liliam Lorenzo Molina, para quien tenemos nuestra más sincera felicitación.

## Tarde de cariño y alegría en el Hospital San Juan de Dios

Caras alegres y sonrientes las de muchos y muchas pacientes del Hospital San Juan de Dios el domingo 16 de agosto.

La Estudiantina Universitaria con gran cariño le dio un rato de música y canciones a todos los enfermos que pudieron caminar y llegar hasta el Auditorium Universitario, aún en sillas de ruedas.

También puso alegría un grupo de niñas del Colegio de Señoritas con sus cantos, bailes y poesías.

Después de estar en el Auditorium pasaron al salón Brunetti y a la Maternidad del Hospital San Juan de Dios, para dar otro poco de grata música.

Me decía uno de los jóvenes cantantes: "Cuando vi como llegaban los pacientes, poco a poco me conmoví grandemente!"

En el Salón Brunetti las Damas Cooperadoras de la Consulta Externa, les celebraron el Día de la Madre, con helados,

repostería y regalitos; además, las niñas del Colegio les llevaron cantos, bailes y regalos.

Una señora, al recibir su regalito bien envuelto dijo: "Lo que es la vida! Primera vez que yo abro un regalo". Pensamos como habría sido su paso por el mundo....

Cuando la Estudiantina terminó de tocar y ya se iban, otra paciente exclamó: "No los dejen irse, que no se vayan, que sigan tocando y cantando!"

Las enfermas tenían sus rostros alegres y sonrientes; tan contentos estaban que una se puso a bailar.

Muchas gracias y que Dios y la Virgen les pague a las niñas del Colegio y a la Estudiantina Universitaria.

### Virginia de Lutschauing Presidenta Damas Cooperadoras de la Consulta Externa del Hospital San Juan de Dios

## Curso de operación de máquinas perforadoras y verificadoras I.B.M.

FECHA: Lunes 24 de agosto de 1970.  
Aprenda nueva y productiva profesión:

CONTENIDO: a) Operación de máquinas perforadoras y verificadoras IBM (024 - 026 - 056). b) FUNCION DE LA TARJETA DENTRO de un sistema mecanizado (Clasificadoras - Computadores, etc.). c) Familiarización con máquinas de escribir eléctricas IBM tipo Selectric. d) Principios de codificación de datos. e) Confección de programas para máquinas perforadoras. f) Práctica con trabajo real.

DURACION: a) El curso completo se impartirá en 5 semanas b) Lecciones de 2 horas diarias de lunes a viernes de cada semana. c) Grupos diurnos y nocturnos.

REQUISITOS: a) Tener aprobado como mínimo el tercer año de educación secundaria o aprobación equivalente. b) Aprobar test de mecanografía. c) Aprobar test de aptitud.

Se dará certificado de conclusión y aprobación.

### FACILIDADES DE PAGO

Las personas interesadas pueden presentarse, para obtener más información, en nuestras oficinas, situadas en el tercer piso del Edificio Lachner (contiguo a Fuerza y Luz), avenida quinta, en San José, o llamar al teléfono: 22-92.03.

## Management Services de Costa Rica S.A.

## El Instituto Cultural Costarricense Israelí

DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS



se complacen en invitarle(s) a la conferencia, que dictará la Sra.

## Lic. Violeta Madrigal Mora

quien recién regresó de Israel, después de participar en un seminario internacional.

Tema de la charla:

"EL PAPEL DE LA MUJER EN LA VIDA DE ISRAEL".

Hoy jueves 20 de agosto /70 — A las 8 p.m.

Sala de Exposiciones de Artes y Letras — Edificio Raventós.

**Reunión de exalumnos de escuelas y universidades francesas**

El Sr. Embajador de Francia y la Sra. Yves Debroise ofrecen un cóctel el próximo viernes a las 8 de la noche en el local de la Alianza Francesa con motivo de la reunión de exalumnos de escuelas y universidades francesas. Se agradece tan gentil invitación.

**"LA UNIVERSIDAD Y EL DESAFÍO DE LA DÉCADA 1970 - 1980"**

Este tema será tratado por el Profesor Carlos M. Alfaro, Rector de la Universidad de Costa Rica.



Prof. Carlos Monge Alfaro

**Mañana Viernes 21 de Agosto Radioprograma "Ciencia y Finca"**

4:30 a.m. - RADIO RELOJ  
9:00 a.m. - RADIO UNIVERSITARIA  
5:30 p.m. - RADIO FARO DEL CARIBE

**RADIOPERIODICOS**

Ediciones del mediodía  
RADIOPERIODICO "RELOJ"  
LA PALABRA DE COSTA RICA -  
Radio Monumental

LA VERDAD - Radio Atenea

**TELEVISION**

REVISTA FEMENINA 2:30 p.m. -  
Telecentro Canal 6  
TIC-TAC - CANAL 4 6:25 p.m.  
Canal 9  
TELENOTICIARIO HOY 10:30 p.m. -  
Telecentro Canal 6

**LA JUNTA DIRECTIVA, CUERPO TECNICO, JUGADORES DE TODAS LAS CATEGORIAS, SOCIOS Y SEGUIDORES DE LA LIGA DEPORTIVA ALAJUELENSE**

tienen la pena de comunicar el sensible fallecimiento de la señora

**NIEVES GONZALEZ DE VISO**

esposa del Director Técnico Licenciado Eduardo Viso A., y hacen llegar a la estimable familia doliente sus más sentidas condolencias.

Sus funerales se efectuaron hoy, a las 11 horas en la Iglesia de Las Animas.

Alajuela, 20 de agosto de 1970.

**AGRADECIMIENTO**

María Eida García López de Broutin  
Mario Broutin Pochet y Virginia G. de Broutin e hijos  
Dr. Adolfo Broutin Pochet y Flora C. de Broutin e hijos  
Lic. Miguel Casafont Seco y Ana Isabel Broutin Pochet de Casafont e hijos  
Gabriel Broutin García y Nury V. de Broutin e hijos  
Jorge Enrique Broutin García,

expresan por este medio su más profundo agradecimiento a todas aquellas personas y entidades que por medio de asistencia a los funerales, visitas, telegramas, ofrendas florales, tarjetas, oraciones y en otra forma, nos manifestaron su pesar con motivo del fallecimiento de nuestro inolvidable esposo, padre y abuelo

**GABRIEL BROUTIN VAUTOR**

San José, 20 de agosto de 1970.

SRA. ROSAMALIA MONTERROSO M.

Rodeada del cariño de todos los suyos recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil señorita Rosamalia Monterroso Marín.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor enhorabuena.

SR. JORGE TERAN T.

El joven Jorge Terán Tórron recuerda mañana su natalicio.

LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente.

XINIA MENDEZ GUILLEN

Celebra hoy la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama Xinia Méndez Guillén para quien LA PRENSA LIBRE tiene su más cariñoso saludo.

Sra. María Felicia Herrera de Mata

Muy congratulada estará mañana la gentil dama María Felicia Herrera de Mata, con motivo de recordar su natalicio.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar hasta su residencia la más sincera felicitación, haciéndola extensiva a su esposo don Marcos Mata y a sus hijos.

**Hacia Europa**

Partieron hacia Europa en viaje de recreo el Padre Recaredo Rodríguez, Párroco Pontificio de la Iglesia del Carmen; el Presb. Alberto Mata, Párroco de Guadalupe y el Padre José Ramos Llop, Vicario General de Alajuela.

LA PRENSA LIBRE les desea muchas satisfacciones en este viaje.

**Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos**

El próximo viernes 21 de agosto a las 7:30 de la noche en el local del Colegio tendrá lugar la reunión de la Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos.

Se pasarán unas películas cortesía de la Embajada del Japón, y luego se servirá un brindis a los asistentes.



**SEMANA DE LA FAMILIA del 16 al 22 de agosto**

"Donde están dos o tres congregados por razón de mi nombre, allí estoy yo entre ellos". Una su familia cada día para orar en común. El Señor estará presente en medio de ella llenándola de sus gracias.

"La familia que reza unida, permanece unida".

"Un mundo que reza es un mundo en paz".

# Enlace matrimonial Delgado-Araya

Un nuevo hogar se fundará el próximo 22 de agosto, mediante la bendición nupcial que recibirán en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen, a las 4 p.m. don Rafael Gabino Delgado Alvarado y la Srta. Flor de María Araya Rodríguez.

Los futuros esposos pertenecen a los hogares formados por don Gabino Delgado Huertas y la Sra. Beatriz Rojas Alvarado y por don Rodrigo Araya Alpizar y la Sra. Carmen Rodríguez de Araya.

La novia desfilará del brazo de su señor padre y el novio lo hará con su señora madre.

Las siguientes personas desfilarán en calidad de padrinos:

Sr. Arnoldo Rodríguez y Sra. Consuelo de Rodríguez  
Sr. Alberto Delgado y Sra. Prof. Jeannette de Delgado,  
Sr. Hernán Quirós y Sra. Prof. Delia de Quirós  
Sr. Juan Rafael Araya y Sra. María Luisa de Araya  
Sr. Warrin Araya y Sra. Anita de Ceciliano  
Sr. Roberto Araya y Srta. Mirjam Hernández Mora  
Ing. Franklin Aguilar y Srta. Prof. Lilliam Casante Madrigal

Sr. Fernando Segura y Sra. Prof. Maihol de Segura  
Sr. William Cambrónero y Sra. Damaris de Cambrónero  
Prof. Danilo Segura y Sra. Nidia de Segura  
Sr. Mario Miranda y Sra. Daisy de Miranda  
Sr. Juan Jiménez y Sra. Carmen de Jiménez  
Sr. Eduardo Ovaldía y Sra. Julia de Ovaldía  
Sr. Miguel Ángel Rodríguez y Sra. Cecilia de Rodríguez  
Sr. Javier Pérez y Sra. Luzmilda de Pérez  
Sr. Marco Tulio Hernández y Sra. Prof. Lidia de Hernández  
Sr. Claudio Hernández y Srta. Soledad Bolaños  
Sr. Israel Morales y Sra. Carmen de Morales  
Sr. Willy González y Sra. Virginia de González  
Sr. Carlos Van Patten y Sra. Mireya de Van Patten  
Sr. Enrique Montenegro y Sra. Lilliam de Montenegro,  
Sr. Bernardo Araya y Sra. Cristina de Araya  
Sr. José Joaquín Rodríguez y Sra. Prof. Lilliam de Rodríguez

Sr. Sergio Araya y Sra. Carmen de Araya  
Sr. Elí Arias y Sra. Delia de Arias  
Sr. Jorge Agüello y Sra. Lucina Rodríguez Quirós  
Sr. Max Einstein Bermúdez y Sra. Marta de Picado  
Sr. Elías Montenegro y Sra. Cecilia de Montenegro  
Sr. Mariano Blanco y Srta. Prof. Gloria Retana A.  
Sr. Carlos Pizarro y Srta. Julia Vargas

## Damas y Acompañantes:

Srta. Violeta Rodríguez S. y Sr. Edwin Araya R.  
Srta. Mary Isabel Ceciliano y Sr. Gustavo Coto R.  
Srta. Lilliana Ovaldía y Sr. Edgar Araya R.  
Srta. Lilliana Madrigal y Sr. Javier Ovaldía  
Srta. Lorena Coto y Sr. Manuel Ceciliano

## Mejores Amigos:

Srta. María Azucena Rodríguez S. y Sr. Eduardo Araya B.

## Porta Anillos:

Niños Gerard, José Rodríguez S. y María de los Angeles Araya R.



Srta. Flor de María Araya Rodríguez

## Floristas:

Niñitas Geannina Cambrónero D. y Melania Coto R.

## Dama del Rosario:

Niñita María del Socorro Meza M.

Maestro de Ceremonias: Adrián Ramírez

Fotógrafo: Alvaro Jiménez.

Pasada la ceremonia religiosa se efectuará un brindis en el Drive Inn Pasapoga.

LA PRENSA LIBRE les desea una larga y venturosa vida matrimonial.

## SRA. DAISY DE GONZALEZ

Unimos nuestra sincera felicitación a las demostraciones de cariño que recibirá mañana la gentil dama Daisy de González, con motivo de celebrar su natalicio.

## Parte mañana hacia Los Angeles

La gentil dama Emma de Calderón, luego de pasar una corta temporada de recreo al lado de sus familiares, aquí en Costa Rica, regresa mañana a Los Angeles donde reside al lado de su esposo Mario Calderón Zúñiga y sus hijitas Roxana, Myra y Carol.

LA PRENSA LIBRE se complace en desearle un feliz viaje.

## Recibimos Vista Femenina

Nuevamente surge un esfuerzo para dar vida a una revista femenina.

Esta vez se trata de "Vista Femenina Centroamericana", dirigida por Flor de María Castro, quien cuenta con la colaboración de Adrián Valenciano, Mario Alberto Fernández, Mario Roa, Edwin Meoño Vincenzi, Carlos Jiménez y Marielos Sequeira.

Vimos también, en sus páginas, una entrevista de la joven periodista Angela Ulbarrí, quien es estudiante de la Escuela de Periodismo de la Universidad y además, escribe muy bien.

El material escogido para este primer número es grato de leer. Y opinamos que las mujeres encontrarán en esta revista, material de interés e informaciones instructivas.

Felicitemos a todos los que han realizado este esfuerzo, y esperamos que el comercio lo apoye con sus anuncios, para que la revista pueda continuar saliendo durante mucho tiempo.

## LA LIC. VIOLETA MARIGAL MORA EN ARTES Y LETRAS

El Instituto Cultural Costarricense Israelí y la Dirección General de Artes y Letras ofrecerán una conferencia sobre el tema: El papel de la mujer en la vida de Israel, que dictará la Licda Violeta Madrigal Mora, quien ha regresado de Israel, donde participó en el Seminario sobre "El papel de la mujer en los países en desarrollo".

La conferencia tendrá lugar hoy jueves a las 7 de la noche en los salones de Artes y Letras.

## LIC. FRANKLIN MATAMOROS MONTEALEGRE

Hacemos llegar nuestro cordial saludo al Lic. Franklin Matamoros Montealegre, con motivo de recordar su natalicio.

\*\*\*\*\* APRENDA ENFERMERIA \*\*\*\*\*

**OPORTUNIDAD PARA HOMBRES Y MUJERES**

¡ NO IMPORTA EDAD !

SU FUTURO ECONOMICO ASEGURADO

MAGNIFICOS SALARIOS

BRILLANTE PORVENIR

MILES DE VACANTES EN ESTA HUMANA PROFESION

**APRENDA EN SU CASA POR CORREO**

SOLICITE GRATIS FOLLETO A COLORES HOY!

RECORTE Y LLENE ESTE CUPON HOY MISMO, ENVILO POR CORREO A:

FAVOR DE USAR LETRA DE MOLDE O MAQUINA

AMERICAN PROFESSIONAL INSTITUTE  
APARTADO 782 BISCAINE ANNEX  
MIAMI, FLORIDA 33152 U.S.A.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_



## Damas Leonas rinden homenaje a madres necesitadas

Uniéndose a la fecha del Día de la Madre, las Damas Leonas de San José, en un gesto noble y cariñoso, visitaron la Maternidad Carit, con el fin de entregar obsequios a las señoras

que estaban hospitalizadas. En la fotografía, la Sra. de Nassar, la Sra. de Campos y la Presidenta, Rolla G. de Pérez, haciendo entrega de un regalo a una feliz madre.

# Algunos amigos me piden...

Por Agustín Salas M.

Algunos amigos me piden que pinte, aunque sea a grandes trazos, algo de la vida moderna, de la que se vive actualmente. Yo me pongo a pensar, será posible que yo, con mis 76 años me aboque a esta época tan rara y tan distante y distinta de mis años mozos, cuando yo y muchos de mis lectores vivíamos esa época de tantos recuerdos y de tan grandes días? ¿Será posible que yo me sacrifique por voluntad de algunos amigos a tener que explicar con agradecimiento y satisfacción, una era en que todo es distinto y en verdad contrario a la ética y la moral de nuestros bellos tiempos incomparables? ¿Puedo yo decir o puede alguien decir, que las minifaldas no dan un gusto de admirable aprobación a la vista y al gusto sibarita, puede decirse que los afeites de cremas, pinturas y polvos para embellecer los físicos de las bellas jóvenes, no son un éxito en la picardía femenina y de una aceptación masculina? No es mejor ver a su adorada, finalmente y artísticamente maquillada, a como las entrega Dios después del sueño, antes del baño...? No es mejor que una dueña de su voluntad que lo gobierna a su capricho le diga: bueno, jale, jale, y que lo conduzca por el capricho y mando personal a donde su voluntad ordene...? Es esto una anomalía, es, una infamia que las cosas se gobiernen socialmente o humanamente en esta forma...? No será que las costumbres han declinado...? y que los hombres han perdido sus derechos...? No es que ya no existen las leyes físicas que digan claro cuál es el deber y las normas de vida de un hombre y una mujer...? No estas cosas tienen que suceder se por leyes materiales de la modernidad; pero en el fondo del orden social y natural de la vida común, las cosas son las mismas, los hombres siempre serán el Ser Masculino y las mujeres el Femenino.

El mundo no cambia en cuanto a la categoría humana, siempre será el Hombre el Ser Supremo y la mujer su compañera en todas las manifestaciones de la vida.

Me dicen mis amigos que

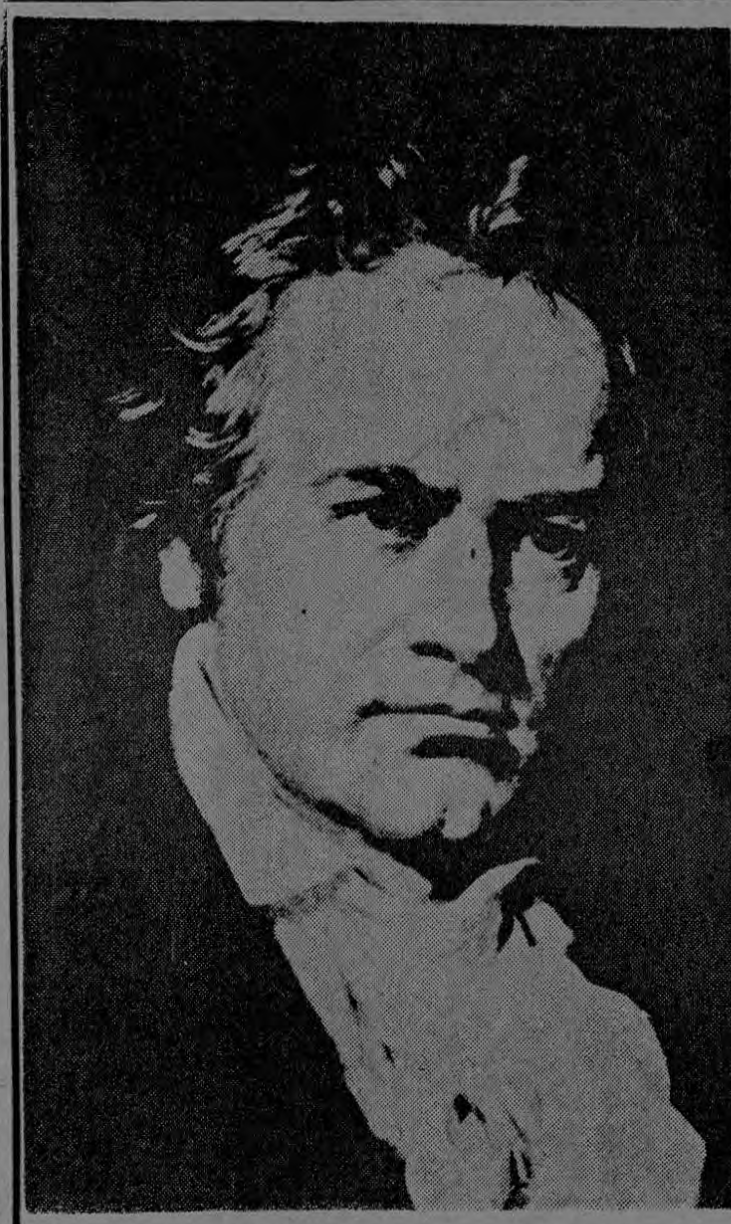
antes los novios se querían de otra manera y que era muy fea la forma como se declaraban y como se amaban. Y ahora me toca a mi decir: No; no era feo, ni era distinto no... lo que ha cambiado son las costumbres y las formas del adelanto en los servicios de la vida moderna que hasta hace sus necesidades sociales con el apoyo de las máquinas, teléfonos, radios, televisores, cines, barredoras, cocinas cepillos de casa, autos, mecanizadas de contabilidad, máquinas de gran servicio, en todas las ramas en cualquier clase de oficina en todos los trabajos obreros y técnicos de todo el movimiento social.

Las novias modernas por una fuerza de naturaleza en los cambios de la moda, de los actos sociales, de las costumbres nacidas de la necesidad ambiente, los bailes y clubs sociales, los automóviles los afeites y los peinados, las minifaldas, los vestidos y zapatos, etc, etc, todo cambia de un mes a otro, y todo se ve justo, razonable e indispensable para mantener la belleza femenina y todo esto hay que soportarlo y aprobarlo como cosa de nuestro indiscutible modo de vivir moderno, que si se quiere, llega a ser mejor que el modo de vivir de antaño.



## Finalizó la I Convención Centroamericana de ventas y mercadeo de Max Factor

En la presente gráfica aparecen, de Izq. a derecha, señor Angel Ortega, Gerente de Ventas de Max Factor en Nicaragua; Rafael Gutiérrez, Gerente de Ventas de Max Factor para Centroamérica, con base en Guatemala, señor Jaime Godoy, Gerente de Ventas de Max Factor en Honduras; señor Diego de Ayora, Director de Area, División Latinoamericana y del Caribe de Max Factor, con base en Hollywood, señor Francisco Fernández, Gerente General de Max Factor en Guatemala; señor Jimmy Phillips, Gerente General de la oficina local de Max Factor, señor Carlos Zelaya, Gerente de Ventas de Max Factor en El Salvador, señora Mirta de la Cuesta de Brito, Ejecutiva de McCann-Erickson Centroamericana (Costa Rica) Ltda.; y el señor Roberto Ramírez, Gerente General de Max Factor en El Salvador, en la Primera Convención Centroamericana de Ventas y Mercadeo que Max Factor celebró recientemente en Costa Rica.



### UNIVERSIDAD DE COSTA RICA CONSERVATORIO DE MUSICA

presenta  
un recital a cargo de la pianista

## MARIA CLARA CULLELL

-- PROGRAMA --

- 1) Sonata Op. 90 mi menor ..... Beethoven
- 2) Sonata Op. 53 do mayor ..... Beethoven
- 3) Sonata Op. 109 mi mayor ..... Beethoven
- 4) Sonata Op. 78 fa sostenido mayor Beethoven

#### PRECIOS:

Luneta, Butaca o Palco	₡ 8.20
Palco Galería, 1ª fila	5.20
Palco Galería, 2ª fila	3.20
Galería General	2.20

MAÑANA  
VIERNES

**21**

de  
agosto

**8:00**

P. M.

## Teatro Nacional

#### GRAN FESTIVAL DEL COLEGIO DE SION

El próximo 22 y 23 de agosto en el Colegio Saint Francis tendrá lugar el Gran Festival del Colegio de Sión.  
Asista Ud.

#### FESTIVAL ARTISTICO EN EL COLEGIO SUPERIOR DE SEÑORITAS

El próximo viernes 21 de agosto en el Gimnasio del Colegio Superior de Señoritas tendrá lugar un festival artístico para despedir a los quince años.

Ha sido organizado por las alumnas de Cuarto año y las Profesoras Guías.

# LA GANGA DE HOY

## PANTALONES PARA HOMBRE

BLUE JEANS

mezclilla azules

26 al 32

Su valor normal

₡ 22.00

### OFERTA

SOLO POR HOY

# ₡ 14.95

ALMACENES

## MIAMI

NO VENDEMOS.

REGALAMOS.

Costado Este del Mercado

Central, San José.

Melico Salazar

# D'haber a Costa Rica, pero su patria no lo ha honrado

## Un Benemeritazgo para Melico

Costa Rica —con su usual inconstancia— no ha sabido rendir el homenaje que este gran artista merece. De vez en cuando surge una publicación, se oye pronunciar su nombre, los que lo escuchan comentan la calidad de voz que tenía y todas las aguas vuelven a su curso.

Desde la Columna "Lunes Literario", cuando comentamos el libro Melico, de don Manuel Segura expresábamos la necesidad de que se le diera el valor necesario a su figura, con un Benemeritazgo en las Artes y Letras, que ya existe dentro de nuestra legislación. La idea fue acogida por otro periódico y luego murió. Creemos que se hace necesario que un diputado que se interese por las cosas del espíritu tome con verdadero afecto este proyecto para que lo lleve a feliz realización. Sería apenas una justa retribución a la memoria de Melico y un aliciente para su viuda, que supo hacer de su matrimonio con él un verdadero apostolado. Nuestro país ha sido tan injusto con Melico que aún una escasa pensión que se le pasaba a doña Lina, hubo de olvidarse en el camino burocrático de las gavetas ministeriales.

## Un poco de historia

Melico Salazar nació en 1887. Desde pequeño se destacó por su voz excepcional y por sus dotes de artista, por lo que fue solicitado para cantar en coros, reuniones, etc. Estudió música, pero eso no era suficiente para él, que aspiraba a instruirse en Italia. Allí se fue en 1907, a los veinte años de edad. A partir de entonces y en un ambiente en donde la música era lo principal, Melico empieza a educar su voz.

Vemos, en el álbum de recuerdos de doña Lina, contratos del Teatro Dal Verme, para actuar de 1913 a 1914, con cuatro representaciones. En el Teatro Brescia, la prueba de fuego para un artista cantó Tennehouse, Otelo... En Palermo, Aida... en Barcelona, Pagliaci, Otelo, Aida, El Trovador... La Scala de Milán también le abrió las puertas: el nombre de Melico Salazar ya se veía en las carteleras de los grandes coliseos, al lado de reconocidas figuras del canto.

En Estados Unidos, en el Metropolitan hizo su debut, en el año 1920 con "La Forza del Destino".

En México también hizo el presente regio de su voz y dirigió la presentación de una ópera, Aida. En ella, no deseaba una escenografía corriente. ¡Quería algo especial! ¡Pavos reales! ¡Pavos reales en la escena? El público los veía asombrado y más cuando al mis-

mo tiempo, abrieron sus colas, en un calidoscopio de plumas multicolores. ¿Cómo logró eso? Descubrió que al ser encandilados, abrían sus colas. Y utilizó el truco para dar un efecto mejor a la presentación de la ópera que, musicalmente, fue también un éxito.

En La Habana —recuerda doña Lina, donde había cantado antes zarzuelas y operetas, cantó Otelo, con Tita Ruffo— lo que más tarde le valdría el contrato con el Metropolitan. "Melico —nos dijo— puso la voz que tenía. En el dúo del segundo acto se vino abajo el teatro en aplausos. En el tercer acto, cuando cantó "Oh gioia!" (oh, alegría), con un Do, como una casa, causó una impresión formidable! Al día siguiente, todos los periódicos hablaban de Tita Ruffo pero decían que mejor esa Salazar".

Memorias... memorias. Vuelve doña Lina su recuerdo a la temporada de vacaciones que fue a pasar a Milán, donde le conoció. Se casaron el 22 de marzo de 1914. El costarricense de tez oscura y entusiasmo ilimitado, dicharachero, simpático, cariñoso. Ella, delicada y bella como una figura de porcelana. Aún hoy, con sus muchos años encima, doña Lina es una hermosa dama. A través de su devoción al hablar de Melico, nos imaginamos su amor, su dedicación a él. Su peregrinar constante.

"Viajamos de 1915 hasta 1937, cuando nos vinimos a vivir a Costa Rica. Ya Melico estaba un poco enfermo.

En Costa Rica fundo, junto con el Maestro Nieto y Carlos María Palma, la Compañía Nacional de Ópera, que debutó con la Ópera Tosca. Podría decirse que todo el movimiento artístico, del cual hoy vemos tan buenos frutos, se inició con Melico Salazar, en 1942.

—¿Dio clases? —preguntamos —Muy pocas. No tenía paciencia para enseñar —nos cuenta doña Lina.

Solamente unos pocos, privilegiados, tuvieron la oportunidad de recibir clases del Maestro.

Melico Salazar murió en 1950. Cuando se enfermó, hubo de llevarse a salón común, en el Hospital San Juan de Dios, ya que no tenían medios económicos. Como tantos



Quisimos ver a Melico Salazar a través de los ojos y las palabras de doña Lina Viassone Cattero de Salazar, su esposa, que lo acompañó en el triunfo y en las tristezas de su soledad, su pobreza y su abandono de los últimos años. Con el álbum de sus fotografías y sus recortes, hace reminiscencias de viajes, de éxitos y del honor que dio a Costa Rica en todo el mundo, con su voz.

artistas famosos, la soledad, la pobreza y la enfermedad, rodearon sus últimos días. Cuando un amigo supo que había sido internado en salón común, solicitó su traslado a la pensión y ahí terminó sus días. Su casa, dos pequeñas habitaciones en el Barrio México, no tenían comodidad para velarlo. Nadie de la familia ofreció su residencia. Los parrocos del Carmen ofrecieron su Iglesia, pero los cánones eclesiásticos prohíben que en la noche quede alguien adentro...

"Tuvo que quedarse solo, toda la noche..." —dice doña Lina, reviviendo aquel dolor de su muerte y de su pobreza final, cuando no tenía ni donde velarlo...

En su entierro, Octavio Castro Saborío habló del tenor,

El, como Administrador del Teatro Nacional había asistido a sus días de gloria, a sus éxitos, a sus euforias. Ahora estaba ahí, en su muerte, tratando de decir todo lo que Melico había sido.

Todo lo que todos hubieran querido decir y que, ni sus palabras habladas, ni las escritas, pueden describir. Solemente en el corazón de su viuda. De la que lo acompañó en la juventud y lo acompañó en sus días de triunfo, en sus presentaciones en los teatros más famosos del mundo. La que supo ser compañera de las penas y alegrías. La que lloró su pobreza, su muerte, su soledad. Únicamente esa podrá sentir todo lo que fue Melico y el gran olvido, el imperdonable olvido en que lo han tenido los costarricenses.



El 6 de febrero de 1928 Melico envió esta fotografía con esta dedicatoria: "A mamá linda, recuerdo de Florencia y de Brescia del éxito de su hijo en Italia en la ópera Otelo. Con millones de besos".

Melico Salazar, el gran tenor costarricense, Director Artístico; Carlos María Palma, joven tenor y empresario y el Maestro César Nieto, Director Musical, cuando fundaron la Compañía Nacional de Ópera. Hoy, Melico y el Maestro Nieto han desaparecido. Carlos María Palma, en sus días de entusiasmo bohemio, es colaborador de LA PRENSA LIBRE, del Departamento de Publicidad y Relaciones Públicas y miembro de la Junta Directiva del Instituto Costarricense de Turismo.



### Sra. Julieta López de Bolaños

Mañana celebra su cumpleaños la gentil dama Julieta López de Bolaños.  
LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha en unión de su distinguida familia.

### Sra. Aida Castro de Garnier

Rodeada del cariño de todos los suyos recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños la distinguida dama Aida Castro de Garnier, para quien tiene LA PRENSA LIBRE una calurosa felicitación.

### Baile de la Anexión de Guanacaste

Para celebrar el 146 Aniversario de la Anexión de Guanacaste a Costa Rica la Asociación de Estudiantes Guanacastecos ofrecerá el tradicional baile conmemorativo del 146 Aniversario de la Anexión de Guanacaste.

Tendrá lugar el próximo 22 de agosto a las 9 de la noche en el Centro de Recreación de la Universidad de Costa Rica.

Cuotas: Universitarios: caballeros ₡ 10.00, Damas ₡ 5.00.  
Socios al día: caballeros ₡ 4.00, Damas ₡ 2.00. Reserva en mesas ₡ 5.00.

Amenizará la Orquesta Marimba Dirijá de Guanacaste.

## Desfile de Modas Infantiles pro-Hogar de Santa Ana

El jueves 27 de agosto a las 3 de la tarde en el Costa Tennis Club se realizará un Té Canasta organizado por las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso, con el fin de dar ayuda al Hogar Infantil de Santa Ana. Cooperando con ellas están las Madrinan del Hogar Infantil, esposas de diplomáticos y Ministros del Gabinete y algunas damas de nuestra sociedad.

Habrà un Desfile de Modas Infantiles con la participación de las siguientes simpáticas modelos:

Irene Mendieta, Gloria Torelli, Florencia y Claudia Valverde, Mónica Zamora Velasco, María Lourdes Salgado Zedón, Katia María Guardia Jiménez, Juliana Mainieri Hidalgo, Isabel María Jinesia Urbini, Carla Facio, Marlene Fernández, Paulina Ugarte, Rosa María Madrigal, Ana Cristina Madrigal, Rosana Castro, Carla María Urbina, Isabel Cristina Urbina, María y Marcela Mora Esquivel.

También desfilarán las niñas Susana y Diana Garaiz e Ivonne Gamio.

Con el tiquete de entrada se rifará lo siguiente: Un pasaje de ida y regreso por avión a México; un vestido suizo de la Boutique de Lila Karoliki; cosméticos Estee Lauder, de la Tienda Sylvia de Pass; juego de mantelitos individuales, obsequio de doña Evelyn de Munro, esposa del Embajador de Canadá; un Baby Doll de niña, regalo de la Fábrica Lux Form; una bolsa plástica, obsequio del Buen Precio; una sombrilla de la Paragüería Rego.

Otro obsequio para rifar es una hermosa orquídea de oro, con perla, cortesía de la Esposa del Embajador de Venezuela.

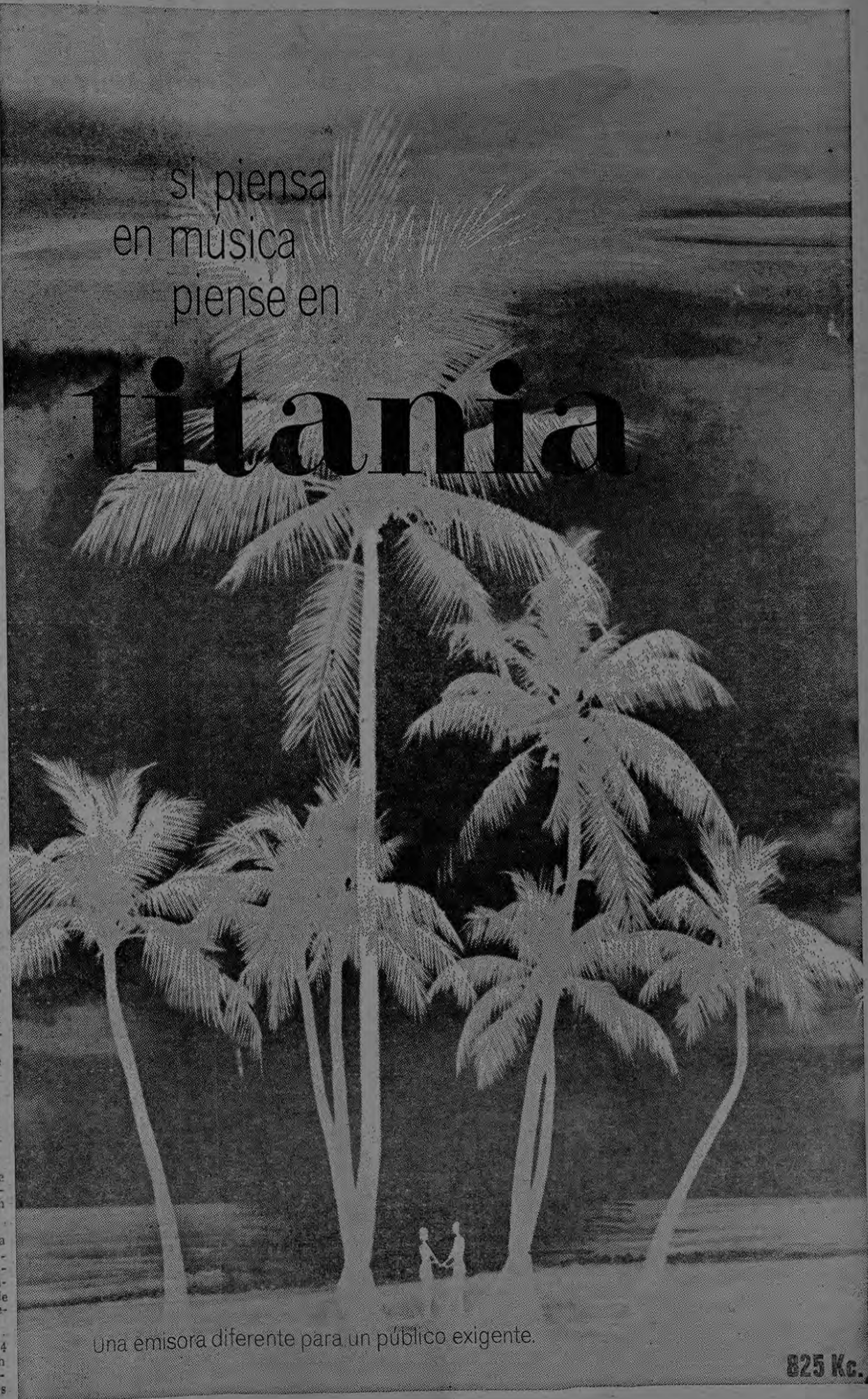
Alumnas de la Academia de Baile de Ninia Mora presentarán unos números de gran atractivo.

Tienen tiquetes a la venta las esposas de los Embajadores, las señoras Ana de Facio Segreda, Betty de Barahona Streber, María Montis de Martínez y Rosario de Jiménez.

El desfile empezará a las 4 en punto de la tarde y tan pronto termine éste, se presentarán las danzas y números artísticos.

si piensa  
en música  
piense en

# titanía



Una emisora diferente para un público exigente.

825 Kc.



Aquí perdió el Cartaginés una magnífica oportunidad de anotar. Con el portero caído, no hubo quien impulsara la bola al fondo de

la red, dando tiempo a Fernando Hernández de despejar. (Foto Córdoba).

## SAPRISSA LOGRO DIFICIL GANE ANOCHE FRENTE AL CARTAGINES

Con un final de características increíbles, donde se produjo el único gol del partido de anoche, logró el Saprissa la victoria por 1-0 ante el Cartaginés. anotación que se produjo de un balón centrado por el defensa izquierdo Díaz, cuando menos se creyó que llegaría al fondo de las piolas.

### ALINEACIONES:

Saprissa: Córdoba; Solano, Gmo. Hernández, Viquez y Díaz; Fdo. Hernández y M. Aguilar; (Chacón), Marín, Grant, Ruiz (Fco. Hernández) y L. Aguilar.

Cartaginés: Cantillo; Marín, Núñez, Jiménez y Pacheco; Cascante y Córdoba; Padilla (Mejía), López, L. Hernández, Piedra (Cortés).

### ARBITRO:

Luis P. Siles. En las bandas Luis A. Rojas y Juan Soto P. Arbitraje regular, a veces confuso. El juego fue muy difícil. En la expulsión de López dijo: "Me insultó". El jugador, atendido en el camerino: "Yo le reclamé diciéndole: mire lo que me hicieron y me pitó en contra... no le dije más".

### EL ENCUENTRO:

El primer tiempo se caracterizó en un dominio del Deportivo Saprissa, pues ya desde el minuto 3, Ruiz de media vuelta malogró frente al arco, luego fue Miguel Aguilar, quien desde 35 metros disparó pero Cantillo atrapó sensacionalmente. Los capitalinos fueron más al área, pero los brumosos plantaron cuatro zagueros que no tuvieron contemplaciones y amedrentaron a los artilleros morados.

Fue el portero Cantillo también quien colaboró eficazmente a mantener el marcador en blanco, viajando constantemente a los botines de Marín y Ruiz, extrañando la actuación de Aguilar y Grant, quienes poca urdimbre se les vio en los momentos propicios que se les presentaron.

El pasa bola caracterizó al Saprissa y eso hizo que Cartaginés se acurrucara en su propia zona, sin embargo, los josefinos demostraron que tenían una zaga y media cancha muy segura, pero sus artilleros fallaron visiblemente.

Cartago jugó entonces al reventón y en más de una oportunidad entregaron balones al rival, aunque Leonel Hernán-

dez esporádicamente sacó algún remate pero generalmente desviado.

El duelo fue establecido entre Miguel Aguilar y el arquero Cantillo, pues tanto en el minuto 36, como en el 40, desvió remates que llevaban malas intenciones.

Surgió entonces en ese instante los problemas con López, quien recibió una lesión, abriéndole una herida de tres centímetros en el pie izquierdo, y cuando reclamó al árbitro, el señor del pito le indicó los vestidores.

Cartaginés se quedó con diez hombres, pero así y todo, supo responder.

### EL SEGUNDO TIEMPO:

Un Saprissa buscando el gol del triunfo y los visitantes, conservando el marcador en blanco, replegando más a todos sus hombres, dejando solo a Hernández y Piedra para contraataques, y eso, con un fútbol muy desordenado en ambas partes, motivó que el espectáculo no tuviera caldía, aunque sí muchas las emociones en el segundo tiempo.

Miguel Aguilar, el medio campista fue el único del Saprissa quien exploró la zona peligrosa y volvió a insistir

## Absuelto Bobby Moore

BOGOTA, 20 (AP). — El Tribunal de Bogotá decretó hoy la libertad incondicional del famoso futbolista inglés Bobby Moore, que había sido acusado de apoderarse de un brazalete de esmeraldas y diamantes evaluado en 1.300 dólares en mayo.

El veredicto fue unánime por parte de los tres magistrados de la Alta Corte.

## Reserva del Saprissa ganó a la Universidad de México

Anoche en el Estadio Nacional en partido preliminar de carácter internacional, el Deportivo Saprissa (Reserva) se dejó la victoria ante los visitantes de la Universidad Autónoma de México, quien en gira de buena voluntad estudian til, cumplen con sus equipos de fútbol de la Facultad de Ingeniería. El marcador fue de 3-2.

### ASI ALINEARON

Reserva del Saprissa: Granja; Masís, Castillo, J. León y Caamaño; Quesada y Panagua; Madrigal, Jiménez, M. Umaña y Morales.

Universidad de México: Bracho (DeLasse) Padilla, Girón, Gil y Masís; Ramírez y Marín; Illueca, Jara, Fragoso y Rodríguez.

### ANOTADORES

Por Saprissa: J. León a los 5 minutos de penal, aumentando el mismo a los 54, decretando el tercero Quesada a los 75.

Por los universitarios mexicanos: Jará a los 35 minutos, y Fragoso a los 59.



en dejar la pelota en la cabanilla, pero tuvo una sombra; Cantillo. Lo demás no valía la pena.

Solo algo extraordinario podría surgir para que alguno de los dos se dejara la victoria, y en una oportunidad Solano del Saprissa devolvió la pelota, desde la línea de sentencia, pero cuando ya agonizaba el juego, faltando solo dos minutos, el defensa Díaz avanzó varios metros, optó por el cen-



tro, la pelota describió cierta curva y sin que otro jugador la tocara, fue a descansar al fondo de las piolas del Cartaginés. Aquello era inverosímil. La titánica lucha del oncenovisitante se desplomaba. Saprissa ganó así 1-0.

En términos generales, un partido que solo tuvo un primer tiempo regular, el resto fue soporífero, con epílogo verdaderamente sorprendente.

A. S. T.

## Saprissa pide el título de Campeones de la CONCACAF

Para que finalice el Torneo de la zona Centroamericana y del Caribe ha expirado, según supo el redactor de PRENSA LIBRE, siendo la fecha estipulada hasta el 15 de agosto.

El Deportivo Saprissa, campeón de Costa Rica clasificó en la zona Centroamericana tras eliminar al Marte, monarca de El Salvador y luego al Dirian gen, campeón de Nicaragua.

Saprissa ha esperado al clasificado por la parte del Caribe, y las últimas noticias dieron cuenta que el asunto estaba entre Surinam, Trinidad y Haití, pero hasta la fecha solo se sabe que los campeones de Surinam estaban listos para decidir cuál sería el rival del campeón costarricense.

Concluido el tiempo reglamentario para cumplir con ese

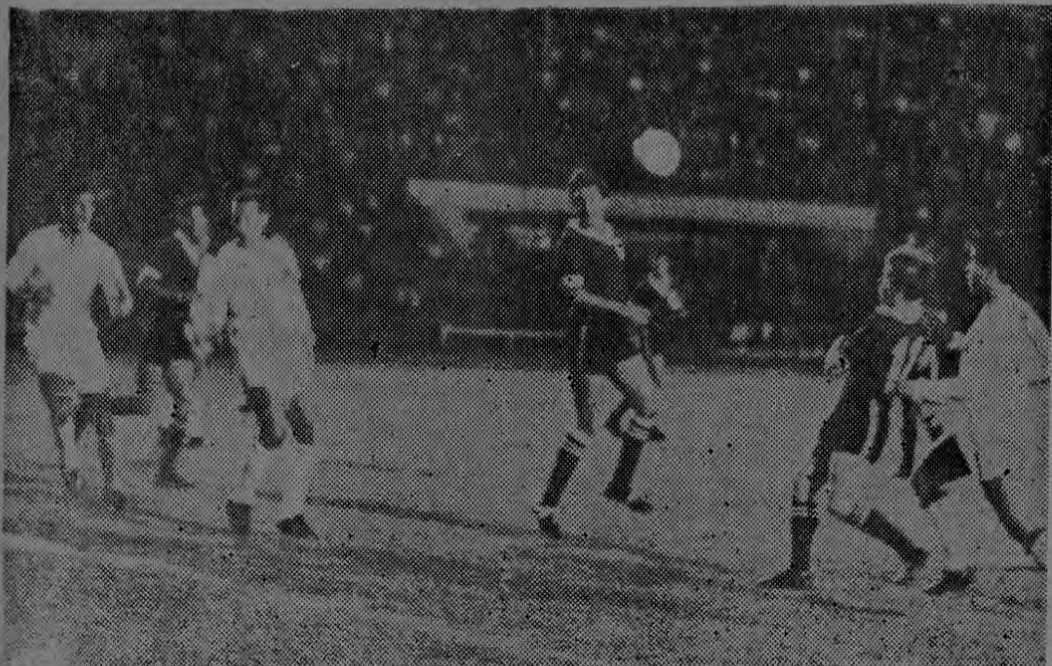
calendario; el Saprissa ha solicitado a la Secretaría de CONCACAF que se le declare ganador de las dos zonas para dilucidar el título de campeón de campeones contra Cruz Azul, campeón de México.

Los directores en la Conca caf, que es el Comité Organizador de este certamen, lo inta gran los señores Joaquín Soria Terrazas de México, Iran Sossa de Guatemala y el costarricense Luis Felipe Morúa, quienes han tratado de obtener noticias de los países del Caribe aludidos, pero sin resultado alguno.

La verdad es que el caso del Torneo de Campeones es un asunto que se torna muy complejo ante la apatía de los dirigentes del fútbol del Caribe.

¿Qué desorden de Torneo.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.



Se jugaba el primer tiempo y vemos un avance del Saprissa con Ruiz y L. Aguilar entrando al remate a una bola que llegaba

centrada por alto en uno de los lances peligrosos por los que pasó la portería del Cartaginés. (Foto Córdoba).

# Selección de Costa Rica venció a la Universidad de México

La Selección Nacional de Baloncesto, jugando en forma sobrepaliente, se anotó un buen triunfo frente a la Universidad Autónoma de México, en partido que resultó muy emocionante, pero mucho más en los momentos finales.

Iniciadas las acciones, desde las primeras jugadas se comprobó de la potencialidad del equipo visitante, por su juego muy bien ordenado, su buen desplazamiento en la cancha y sus calculados lanzamientos al aro, pero también se vio no más al inicio, que el conjunto nacional venía en una noche de aciertos, pues hasta el cochaje fue acertado, y así el partido se fue desarrollando sin que nadie pudiera adelantarse a externar un pronóstico

de cuál equipo sería el ganador, adelantándose en el marcador unas veces los mexicanos, otras los nuestros, llegándose así hasta la finalización de la contienda, siendo los momentos más interesantes, repetimos, los últimos, cuando con los mexicanos arriba por 68-62, los nacionales no se dieron por vencidos y favorecidos con algunos fallos de los árbitros, no solo lograron empatar el marcador, sino incluso irse arriba para ganar finalmente por 71-69.

Por los nacionales los anotadores fueron los siguientes: J. Bello 14 puntos; R. Bourrette 10; H. Chisholm 9; R. Argüello 9; V. Aymerich 8; R. Morales 6; R. Clare 6; J. Vilalobos 3; O. Pandolfo 2; L.

Cortés 2 y G. Morales 2.

Por los mexicanos, los anotadores fueron los siguientes: M. Díaz 18; A. Alariz 12; J. Ortiz 12; A. Ramírez 11; J. García 6; J. Dusian 6 y A. Bastida 4.

Lo único malo de esta noche de baloncesto lo fue la actuación de los árbitros, pero lo verdaderamente lamentable sobre todo fue la agresión de que fue víctima uno de ellos, el Sr. Avila, acción que con-

dnamos muy enérgicamente, por ser los atacantes alumnos de una Universidad en donde se supone también se imparten lecciones de educación y de respeto para con los semejantes.

## Los castigados por el Tribunal de Fedefútbol

DEP. MEXICO:

Amonestación a Didier G. Castro Ramirez, por lanzar un puntapié en alto hacia un contrario poniéndolo en peligro de lesión.

Amonestación a Fernando Gallardo Zamora, por lanzar un puntapié a un contrario por detrás en jugada brusca y peligrosa.

Amonestación a Víctor Salas Alvarado, por dar codazos a los contrarios en afán de pro vocarlos y peligro de lesión.

Una fecha de suspensión a Luis Samuel Núñez Lacayo, por protestar fallos con insistencia y en forma sarcástica, además de retener el balón con las manos y pararse al frente en tiros libres en su contra para retardar el juego.

Una fecha de suspensión al entrenador de la Primera División señor Francisco Hernández Astorga, por faltar al respeto al árbitro y no acatar sus indicaciones.

DEPORTIVO SAPRISSA:

Una fecha de suspensión a Luis Aguilar Murillo, por lanzarse con los tacos por delante de un contrario en jugada peligrosa y brusca, siendo reincidente.

LIGA DEP. ALAJUELENSE

Amonestación a Edgar Núñez Alfaro, por juego peligroso.

PUNTARENAS F. C.

Amonestación a Ramón Ga-

lagarza, por juego peligroso.

CLUB SPORT CARTAGINES

Una fecha de suspensión a Marco A. Núñez Alfaro, por cometer jugada peligrosa, siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Francisco Catalán Quesada, por cometer jugada peligrosa, siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Fernando Jiménez Sánchez, por cometer jugada peligrosa, siendo reincidente.

Multa de ₡ 100.00 (cien colones 00/100), al Club Sport Cartaginés por permitir el expendio de cerveza en envases de vidrio, siendo reincidentes.

CLUB SPORT URUGUAY

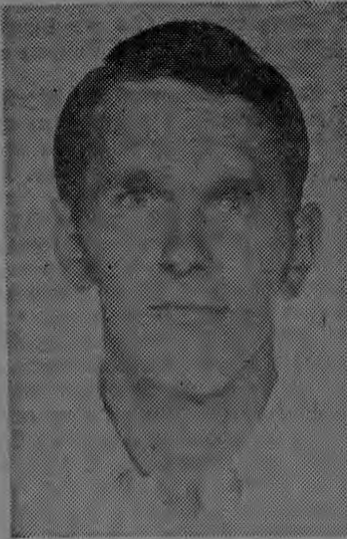
Amonestación a Jorge Peralta Azofeifa, por cometer jugada brusca con peligro para un contrario.

Una fecha de suspensión a Waddy Salgado Meléndez, por juego peligroso, siendo reincidente.

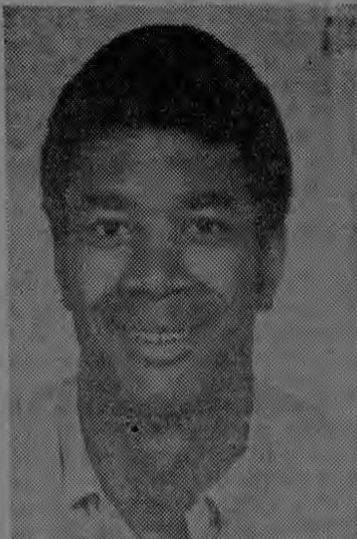
Amonestación a German Sánchez Vega, por cometer jugada peligrosa.

Una fecha de suspensión a Leroy Sherrier Lewis, por cometer jugada peligrosa y además no querer colaborar a sa car del campo de juego a un compañero lesionado levemente, siendo reincidente.

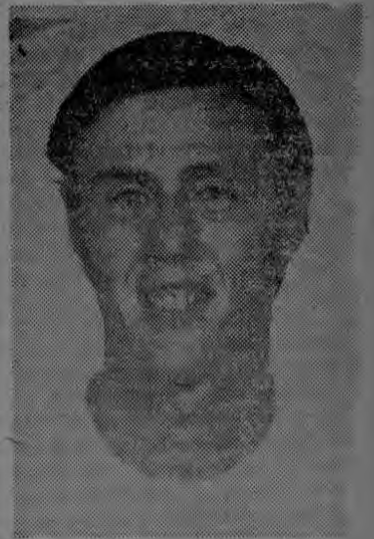
Amonestación al Masajista señor Alexis Chacón Quirós, por haber ingresado al campo sin la debida autorización del árbitro.



KENT Scanlon. Delantero del Whittier College, es certero desde todas las distancias. Mide 6 pies, pesa 190 libras y cuenta con 21 años de edad.



BOB CHEEKS. Es uno de los más espigados basquetbolistas del Whittier College. Considerado en el baloncesto de Estados Unidos como "Old American", es decir, una verdadera estrella. Mide 6 pies y medio y pesa 205 libras.



RUSS SHARPLES, es uno de los más eficientes delanteros del equipo de baloncesto Whittier College de California. De formidable contextura y mide 6 y medio pies de alto, pesa 170 libras y cuenta con 22 años.

## Presentación del Whittier College crea ambiente de gran expectación

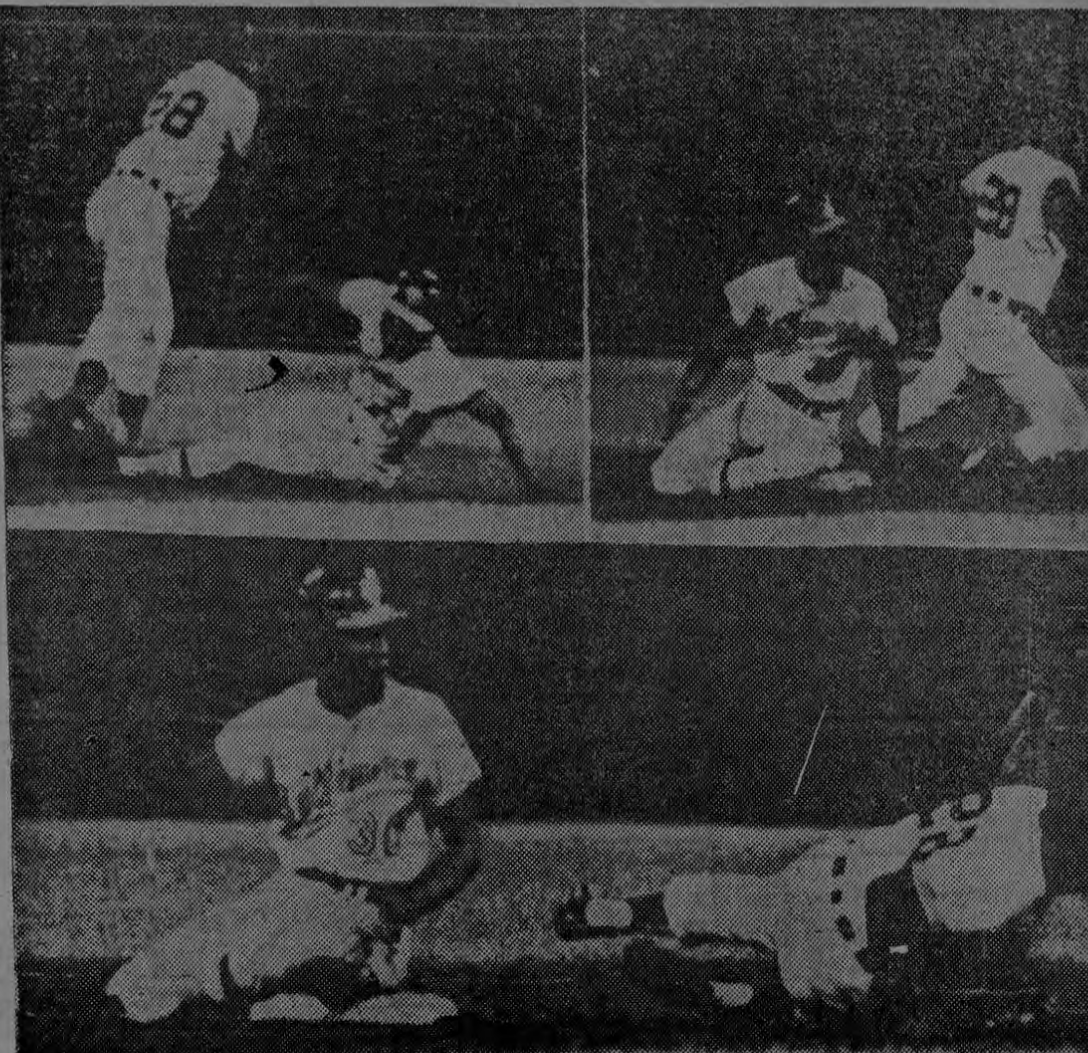
El extraordinario programa de baloncesto que estará realizando el Club Kiwanis de San José, durante los días 24 y 25 de agosto, con la presentación del fabuloso equipo WHITTIER COLLEGE de California, y tras los últimos juegos que se han visto en el Gimnasio Nacional de nuestros mejores equipos, especialmente, el desempeño de la Selección Nacional, ha dado motivos para que la afición le esté dando la importancia requerida a estos partidos, obser-

vándose que ya se comenta con una interrogante especial, de la capacidad individual y colectiva de un equipo que en su distrito ha sido 21 veces campeón, amén de la reciente campaña de Universidades y Colegios de los Estados Unidos en donde de 31 juegos, salieron airoso en 25 de ellos.

Los estudiantes norteamericanos llegan el próximo domingo 23 y debutan el lunes a las 8 p.m. en el Gimnasio ante el Campeón Nacional Seminario el que saldrá poderosamente reforzado.

La serie tiene dos motivos fundamentales: ofrecer un buen espectáculo viendo jugar por primera vez a un verdadero equipo de Estados Unidos proveniente de uno de los Colegios más poderosos en este deporte, y asimismo, con el concurso de la asistencia ayudar a la noble causa como lo es, llevar fondos a la Escuela de Enseñanza Especial de Guadalupe.

El Whittier College trae en sus filas al tico Rigo Morris,



MILWAUKEE, 20 (AP). — Chico Salomón, de los Orioles de Baltimore, frustra una tentativa de matanza doble del torpedero de

Milwaukee, Roberto Peña, en el cuarto acto de juego de anoche. Baltimore ganó 3-2. (AP, wirephoto).

## Los resultados ayer en las Grandes Ligas

NUEVA YORK, 20 (AP). — Los Medias Blancas de Chicago empataron anoche una marca al anotar once carreras en la novena entrada para derrotar por 13-5 a los Medias Rojas de Boston. Los Cachorros de Chicago no se quedaron muy atrás cuando conectaron siete cuadrangulares al vencer a los Padres de San Diego 12 a 2.

Los Astros de Houston estre mecieron a Tom Seaver y tres relevistas con 14 imparables y derrotaron a los Mets de Nueva York por 9-2.

Los Medias Blancas empataron la marca de la Liga Americana para una novena entrada, establecida por los Yankees de Nueva York en 1951.

El emergente Luis Aparicio, Ken Berry y Bill Melton lograron batear dos hits cada uno en la entrada y el vene-

zolano impulsó tres carreras.

Los Gigantes de San Francisco lograron vencer a los Pirates de Pittsburgh por 7-4, los Expos de Montreal derrotaron a los Rojos de Cincinnati, 8-6, los Bravos de Atlanta a los Filis de Filadelfia 3-2 y los Dodgers de Los Angeles a los Cardenales de San Luis 4-2.

En la Liga Americana, los Mellizos de Minnesota detuvieron a los Yanquis de Nueva York 3-0, los Orioles de Baltimore vencieron a los Cerveceros de Milwaukee 3-2 y los Reales de Kansas City a los Senadores de Washington por el escaso margen de 2-1.

Los Atléticos de Oakland blanquearon a los Tigres de Detroit 7-0 y los Indios de Cleveland a los Angelinos de California 2-0.

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

# LOS GRANDES DEL FUTBOL

## Adolfo Pedernera

(CONTINUACION)

### EL HURACAN: SU PRIMER AMOR DEPORTIVO

Cuando recién había cumplido los trece años, el delegado de las inferiores del Club Atlético Huracán, al verle las grandes condiciones, le ofreció para jugar en el famoso club. Adolfo aceptó y comenzó jugando en la sexta a pesar de que no tenía edad para ello, pero todo lo suplía con el enorme talento y la calidad sin igual que poseía.

En el club tradicional del Parque de los Patricios estuvo tres años, siempre actuando en la sexta, pues la edad era un impedimento insalvable por entonces. Actuaba de extremo izquierdo, y tenía un regate sensacional, amén de una cintura prodigiosa, que en cada amague dejaba parados a sus marcadores.

A finales de 1932, el River Plate se interesa por contar con sus servicios. El Huracán, sorpresivamente, le deja ir. Y Adolfo ingresa en la quinta división del club millonario en 1933. Se convierte en gran figura de la quinta, y al año siguiente pasa a la cuarta especial. Su actuación aquí es desfachadísima; actúa de extremo izquierdo y de interior del mismo costado. En 1935 ya está en la tercera y juega también a gueros por ruidos de reserva. El paso a la Primera División ya está próximo. En Tercera juega junto a D'Alessan-

dro, Moreno, Rongo, Vascheto y otros que luego llegarían a consagrarse en el primer equipo. Por entonces el ataque de la primera del River lo integraban Peucelle, Lago, Bernabé, Nolo Ferreira y Dorado. Pedernera es la máxima figura del cuadro de Tercera, alterna en cualquiera de los cinco puestos, siempre destacando como el mejor.

### EN PRIMERA DIVISION

Emérico Hirsch, el gran técnico húngaro que dirige los primeros equipos del River, ya le había echado el ojo al extremo izquierdo de la Tercera, y en 1936 decide ascenderlo al círculo privilegiado. Adolfo está ya con sus ídolos integrando el ataque del River, al que muchas veces vio desde el borde mismo del campo, cuando prefería no ducharse luego de su partido, que era preliminar del de Primera, para no perder ningún minuto de acción de sus ídolos.

Su debut se produjo frente al San Lorenzo en el gasómetro de la avenida La Plata. El River marchaba esa temporada sobre rieles, era una formación genial de un fútbol que causaba sensación a todos los lugares donde fuera. Más auspicioso no pudo ser su debut. El River derrotó al San Lorenzo por cuatro tantos a cero, y Adolfo fue autor de tres goles. Formó el ataque riverplatense ese día con Peucelle, Lago, Bernabé, Nolo, Pedernera,

ese año el River se consagró campeón profesional. Teniendo el ataque más positivo y la defensa menos batida. Luego vino la gira por Brasil donde se incorporó Moreno al primer equipo.

En 1937 River vuelve a repetir su actuación anterior y se adjudica el Campeonato. Su delantera es la más positiva. El ala izquierda millonaria en muchos partidos estuvo integrada por Peucelle, Vascheto, Bernabé, Moreno y Pedernera.

En 1938 el River comienza la temporada como claro favorito. Y los primeros partidos así parecen confirmarlo. Pero luego un problema interno deja desmembrado al primer equipo. Los jugadores hacen una huelga particular, y los dirigentes colocan para resolver la papeleta a los jugadores de tercera y reserva; apuntan en ese equipo Labruna, Muñoz, Iacono, Ramos. Los suplentes lo hacen muy bien, pero a pesar de ello el equipo se resiente y pierde varios puntos que, a la postre, le serán muy necesarios. El Independiente realiza una estupenda campaña; es un gran equipo, con mucha potencia ofensiva. Maril, De la Mata, Erico, Satre y Zorrilla realizan, domingo tras domingo, un gran show que cuenta con el enorme beneplácito de sus adictos. Pero no es solo la contundencia que demuestran, sino el fútbol vistoso que practican. El River tiene que resignar posiciones, y el Independiente obtiene su título de campeón, consagrándose Arsenio Erico como máximo goleador.

En 1939 el panorama es más o menos similar: el River tiene un fuerte equipo, pero nuevamente los problemas con la Directiva lo dejan con medio equipo y se debe apelar a los reservas. El Independiente nuevamente obtiene brillantemente la Liga, dejando atrás al River, el Boca y el San Lorenzo; también en esta temporada Erico se consagra goleador, con cuarenta tantos, y el Independiente marca en la temporada ciento cinco goles. Su delantera asombra el fútbol argentino por la sencillez con que llegan a la portería. Maril es el extremo clásico, de toque perfecto y velocidad impresionante; De la Mata es el típico regatador, el hombre que pretende y consigue llegar con la pelota hasta el fondo de la portería; Erico es el centro de lantero efectivo por excelencia, pero sin potencia, solo con su clase insuperable de bailarín excepcional, realiza maravillas; Antonio Satre, el genio creador, y Zorrilla, el complemento ideal que necesita ese ataque prodigioso. ¡Qué completos que eran!

A fines del 39 se soluciona el problema con la Directiva, y al año siguiente estarán nuevamente

## Cosas que suceden...

El domingo pasado la Asociación Nacional de Ciclismo organizó una competencia "ida y regreso" a Palmares. Diz que para sacar la preselección que se adiestrará para viajar luego a la Vuelta de la Costa de Colombia, donde están los verdaderos ciclistas de Latinoamérica.

Pero lo de costumbre, solo unos cuantos (4) de primera categoría aparecieron, y dos de ellos, por cierto recién incorporados y aún "botando" el herrumbre. La mayoría no acudió.

Los que ahora se llaman "los buenos" del ciclismo saben que a Colombia tienen que ir los "buenos", así que... nos entendemos?

En Puntarenas, a como van las cosas, con un equipo que trastabilla y si no hay disposiciones inmediatas y positivas de "auxilio" en la parte "EQUIPO", la verdad es que muy lamentablemente irían al otro lado de la cerca; donde están las segundas divisiones. Ya se metieron entre los coleros pero... aún tienen un hálito de esperanza; falta una vuelta.

Pero las angustias de los porteños del Pacífico no paran allí; resulta que están a punto de quedarse sin campos deportivos. Se les pretende quitar la cancha llamada "De Monserrat" en el Barrio de El Carmen. Mientras la plaza de Las Playitas es un atentado a los deportistas, pues luego de las populacheras fiestas, los

huecos no fueron adecuadamente reparados, y el Estadio Municipal es sólo para privilegiados, allí los equipos de la comunidad, pocos derechos, por no decir ninguno, tienen para pretender hacer sus partidos. Por el asunto de no cierre de campos deportivos está peleando el Diputado Ing. Gonzalo Lizano, pero ¡ojala los porteños no le dejen sólo.

Vaya... y qué lástima que don Otto Pedro Bumbell se haya ido no más recibió el cheque de sus treinta mil colones y a pocas horas de clausura del curso para Entrenadores, pues luego de su disertación sobre lo malo que está nuestro fútbol, tal vez nos descubra otras cosas que suceden en nuestro deporte favorito, por ejemplo las argollitas que en altas esferas del fútbol aparecen; que es una babbaladad que el Tribunal de Penas amoneste y hasta suspenda a jugadores si manosean el esférico, o agarran a un contrario, de que ray padrinos para árbitros que pueden más que una intensa campaña para llevar nombres a la nómina de silbateros de la FIFA, etc...etc... Y es que ahora lo dijo un extranjero... entonces lo que se dijo de nuestro fútbol, es la gran verdad, pongámonos a trabajar. Pero dónde están las soluciones a esos males que hasta nuestros niños escolares lo saben?

ASTOR

## DIVULGUELO

**99999 CON 5 MILLONES VENDIDO AQUI!**

ES MUCHO MÁS CARIOSO QUE LA MUJER. HASTA LOS 40 AÑOS, MUEREN 24 HOMBRERES DEL CORAZÓN POR CADA MUJER; DE LOS 50, 14; DE LOS 60, 10; DE LOS 70, 4.

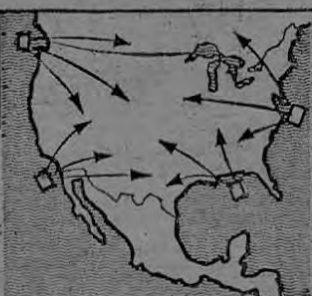
**EN 1800 EL PROMEDIO DE LA VIDA HUMANA ERA DE SOLO 35 AÑOS.**

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

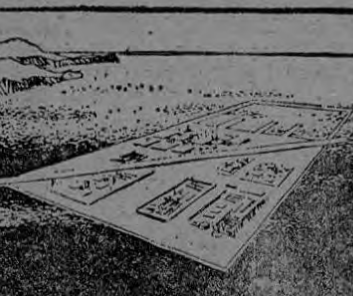
CON EL PRESENTE AUMENTO DEL CONSUMO DE ENERGÍA EN EL INTERIOR DE PAISES COMO LOS EE. UU. HAN DE SUFRIR EVENTUALMENTE DE "CONTAMINACION THERMAL"



LA ATMÓSFERA Y EL AGUA NO SERÁN SUFICIENTE PARA SUPRIMIR EL CALOR PRODUCIDO POR LOS REACTORES



DE MODO QUE LA PRODUCCIÓN DE ENERGÍA TENDRÁ QUE VENIR DE UNA "SUPERRED" ORIGINADA DESDE UNOS "CENTROS DE ENERGÍA" MONSTRUOSOS, SITUADOS EN LAS AFUERAS DE LA COSTA.



PLANTAS FLOTANTES DE FUSIÓN NUCLEAR, USANDO COMBUSTIBLE DE ATOMOS DE HIDROGENO DENSO, PUEDE QUE GENEREN 40,000 MILLONES DE VATTOS. (ACTUALMENTE LAS PLANTAS PRODUCEN 500 MILLONES DE VATTOS).

(Continuará)

Solución al crucigrama de ayer

PH	PANORAMA
BEYRUT	ODER
FEON	N ST
M A	BORFAL
GOA	PERETRO
BOL	AYO
SCUDERY	NOS
AURATO	M A
LA	E GAS
ESON	TALEGO
MTIC	IACTMA



## Distinción que agradecemos

Agosto 18 de 1970  
Sr. Oscar Montero A.  
LA PRENSA LIBRE  
Presente.

Estimado señor:  
Tengo el agrado de dirigirme a usted para participarle que el Consejo Nacional de Deportes, conocedor de su abnegada vida dedicada a las lides deportivas, consideró un orgullo incluirlo en "La Gran Comisión".

Tiene ella el imperativo deber patriótico de escoger a tres valores del deporte costarricense para integrarlos en el Salón de la Fama, escenario de recuerdo para honrar a las figuras deportivas más sobresalientes de Costa Rica.

Por tal motivo, le ruego hacerse presente el próximo viernes a las 7:30 p.m. en el Salón Dorado del Antiguo Aeropuerto de La Sabana, donde se llevará a cabo la Juramentación de esa Comisión.

En nombre de todos los deportistas, le anticipo mi agradecimiento por sus valiosos servicios y me suscribo de usted con toda consideración y aprecio.

Rafael Angel González Cubero  
Director General

## Agradecen nuestra colaboración

San José, 18 de agosto de 1970  
Señor Oscar Montero A.  
Redactor Deportivo  
LA PRENSA LIBRE  
Presente  
Estimado Señor

Sirva la presente para saludarle muy respetuosamente y agradecer la colaboración que ha prestado a esta Comisión Nacional de Atletismo que desea llevar muchos atletas a la pista Eduardo Garnier el sábado 22 a las 1:30 a. m. y el domingo 23 a la 1 de la tarde, rogándole que para este evento nos envíe un fotógrafo para darle mayor publicidad, la cual es de necesidad urgente para promover el atletismo a nivel nacional.

El cierre de inscripción se hará el Viernes 21 a las 12 del día. Las fórmulas de inscripción están en la oficina del Centro Nacional de Educación Física.

Esta competencia será como un foguero para todos aquellos atletas colegiales que participarán en los eventos del 10, 11 y 12 de octubre. Para mejorar se tiene que competir con frecuencia.

Atletas de ambos sexos compiten.  
Atentamente,

Carmen Umaña Ramírez  
Comisión Nacional de Atletismo

## Voto de confianza a Comisión de Pro-Desalojo de La Sabana

La diputada Mireya Guevara de Padilla envió al Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, la siguiente nota con copia para LA PRENSA LIBRE para su publicación:

Señor  
Ing. Mario Quirós Sasso  
Ministro de Transportes  
CIUDAD

Estimado señor Ministro:  
En reunión celebrada el martes recién pasado por el Comité de Vecinos de La Sabana, se acordó darle un voto de confianza a la Comisión Pro-Desalojo de La Sabana, recientemente integrada por iniciativa suya.

Igualmente se acordó solicitar a los representantes suyos en esta Comisión, que continúen trabajando como hasta

ahora, con responsabilidad y buscando soluciones prácticas al problema que deben resolver.

Al hacer de su conocimiento dichos acuerdos, aprovecho para manifestarle el agradecimiento a que usted se ha hecho acreedor por la preocupación e interés que ha demostrado en compartir nuestras inquietudes, y la forma sería en que está tratando de lograr la pronta solución del problema que nos ocupa.

Esperamos que tanto usted como nosotros, no desmayemos en los esfuerzos que tan bien encaminados van hacia el beneficio de todos.

Del señor Ministro con toda consideración y respeto,  
Mireya Guevara de Padilla  
diputada

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

# A Di Stéfano no le quieren los jugadores pero es el hombre que necesita Boca Juniors

(Desde Buenos Aires, por LUIS TENA). — La campaña que viene realizando el Boca Juniors, con un equipo formado por Alfredo di Stéfano el año anterior, es deficiente; hay que reconocerlo. El conjunto jugaba a ganar, era ofensivo, salía desde el primer minuto a por el gol y lo conseguía. Pero el mayor mérito de Di Stéfano con el Boca fue inculcar a sus jugadores de un espíritu de victoria, mezclando a gente joven con hombres de experiencia. Tal es el caso de

Madurga, que vino a sustituir a Rattin, con gran visión del gol, a pesar de estar colocado en el medio del campo. Pues bien, esa fue la condición que tuvo Alfredo di Stéfano con el equipo que armó en el Boca y que le llevó a ganar el último campeonato argentino. En cambio, Silvero, actual entrenador, no ha acertado o no ha sabido llevar el conjunto de la manera regular que logró aquél. Porque, la verdad, la irregularidad ha sido lo que ha campeado en el Boca este año.

## Tenis

HAVERFORD, Pensilvania, 20 (AP). — Jaime Fillol, de Chile, y Aaron Rahim, de Pakistán, se enfrentan hoy en la rueda de cuartos de final del campeonato de tenis de Pensilvania.

Rahim batió al norteamericano Jim Connors 7-5, 7-5 y Fillol se impuso al sudafricano Frew McMillan 6-4, 6-2 e ingresaron a los cuartos de final.

## Progreso Industrial es Progreso Nacional

## Brasil y Bulgaria ganaron en Torneo Europeo de Baloncesto

ROSETO DEGLI ABRUZZI, Italia 20 (AP). — Brasil derrotó anoche a Francia por 73-44 en el partido inaugural del torneo "Festival del Baloncesto Europeo" que se celebra en esta ciudad. Brasil ganaba en la primera mitad por 34-16. Francia dominó en los primeros minutos del partido toman do una ventaja de seis puntos sobre los brasileños. Los suda-

americanos, sin embargo. Reaccionaron luego de ocho minutos de juego y anotaron punto tras punto. Cardoso del Brasil fue el mejor anotador de los dos equipos.

En otro encuentro, Bulgaria derrotó a Israel 87-83.

En el torneo compite un quinto equipo nacional, Italia.

bían cobrado actualidad otras expresiones. Algunos directivos añoran los conocimientos y autoridad de Alfredo di Stéfano. Con él se conquistó el último campeonato nacional, pero no era querido por el plantel profesional. Yo, luego de superar una adversa racha, andaba con mala suerte. Para colmo, el técnico no confiaba en mí, me trataba mal, hasta con insolencia. Un día me echó del entrenamiento para que me afelara. Realmente Di Stéfano tuvo mucha suerte en el Boca. No sabía tratar con respeto a los jugadores. Para él, todos éramos unos pobres tipos. Incluso tuvo problemas con el doctor Gioisa, que es un tipo extraordinario. Amigo, consejero, un profesional excepcional, al que ese maleducado lo trataba como a un enemigo. Ninguno de nosotros queremos que vuelva Di Stéfano. Me acuerdo que a Madurga y a Ponce los quería echar, y ahora se tilda de descubridor de los dos. Lo mejor que hizo ese señor es haberse ido del Boca...

Las declaraciones de Coch son desmenuzadas y contradictorias, pues todos sabemos que a Madurga el que lo colocó justo en el puesto que más rendía fue Alfredo, y que Ponce jugó en Primera con la confianza de Di Stéfano. Pero con estas palabras de Coch se ha vuelto a revolucionar el avispero futbolístico del Boca Juniors y otra vez ha vuelto a salir a la palestra Alfredo Di Stéfano, siguiendo la opinión del presidente, Alberto J. Armando, "que hablen mal o bien de mí, pero que hablen" se puede aplicar a la actuación de la Santa Rubia, que, a la postre, consiguió para el Boca Juniors el último campeonato nacional de Argentina, que es lo que vale.

## STANDARD FRUIT COMPANY

OFRECE LAS SIGUIENTES PLAZAS VACANTES PARA TRABAJAR EN GUAPILES Y RIO FRIO.

### a) FONTANEROS

(Trabajo temporal de dos a tres meses)

BUEN SALARIO Y ALOJAMIENTO- SE REQUIERE MUCHA EXPERIENCIA.

### b) MECANICOS EN DIESEL Y GASOLINA

(TRABAJO PERMANENTE)

BUEN SALARIO Y ALOJAMIENTO-SE REQUIERE MUCHA EXPERIENCIA EN EQUIPO PESADO.

Entrevistas Oficina de Personal 75 vrs. Oeste Cine California Edificio Sasso cuarto piso.



LA EMISORA QUE INFORMA

De la empresa

RADIO ATENEA



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

### AUTO AGENCIA

Donde Ud. encontrará el automóvil que siempre soñó.

Atención oportuna. Proteja su vehículo le ofrecemos amplio parqueo mensual y por horas.

No pague caprichos, precios bajos, 300 vs. al Sur, Mercado Central, contiguo a Bomba La Castellana.

Avenida 10, con dos cómodas entradas Tel. 21-91-19 y .... 21-48-52.

### AUTO AGENCIA

Ofrece vehículos nuevos usados y propiedades.

Precios de oportunidad "₡ 1.000 en adelante"

Recibimos en consignación su vehículo o propiedad o se lo compramos al contado. Visítenos contiguo a Bomba La Castellana, Av. 10, 300 varas Sur del Mercado Central.  
Tel. 21-91-19 y 21-48-52. ...

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

MERCEDES BENZ 190 .....	1963
STATION CHEVROLET .....	1962
JEEP COMANDO .....	1969
MUSTANG .....	1965
CHEVROLET IMPALA .....	1967
SUNBEAM VOGUE .....	1968
FIAT 850 .....	1966
CHEVROLET CONVERTIBLE .....	1963
VOLKSWAGEN .....	1963
NISSAN PATROL HARD TOP .....	1966
VOLKSWAGEN .....	1965
STATION FORD 3 ASIENTOS .....	1964

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde  
₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 28. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961  
Station Wagon 1963  
Diesel - gasolina  
Station Wagon 1967  
Diesel gasolina

## DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



VENDO JEEP WILLIS TAPA BAJA VERLO 700 AL SUR IGLESIA ZAPOTE.

TELS.: 25-22-54 — 22-30-43

## VEHICULOS ECONOMICOS

### Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios.  
Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Panelita Cony	1969
Pick-Up Cony	1968
Station Wagon Taunus	1956
Vespa 125 c.c.	1969
Vespa 90 c.c.	1968
Vespa 150 c.c.	1964

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

## OPEL

## ISUZU

## BEDFORD

## CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



## BEDFORD DIESEL J-6

4 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL

**L&S**  
Lachner & Sáenz S.A.  
Teléfono 21-21 Apartado 10014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Dr. Kildare





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

TORNOS

CEPILLOS

TALADROS

FRESADORAS

SIERRAS DE CINTA

SIERRAS

CIRCULARES

Ahora con financiación propia

Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

OPORTUNIDAD RENAULT RIO 1967 MAGNIFICO ESTADO. VENDESE POR VIAJE. CONTADO ₡ 16.900. TELEFONO 21-60-86.

PRENSA HIDRAULICA "WILLIAMS WHITE" cuatro columnas—mesa 48" x 36" 600 toneladas— casi nueva VENDIDO BARATISIMA. Lic. Juan de Dios Freer. Teléfono 22-88-86.

EMPRESARIOS DE CONSTRUCCION vendemos máquinas y equipos americanos nuevos y usados.

Lic. Juan de Dios Freer. Apartado 3703, teléfono 22-88-86.

También maquinaria para ebanistería, aserraderos e imprentas.

VENDO MACHIHembradora Yates 108 de 10" está trabajando, barata. Para importar ofrezco machihembradora Bauerle 16" en ₡ 62.000.00. Machihembradora Shoda 5 1/2" ... ₡ 32.000.00. Lic. Juan de Dios Freer.

Teléfono 22-88-86 - Apartado 3703.

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL ANGLOFORES LTDA.

PANNELS			
Thames 800	3/4 Ton.	1965	₡ 12.000.00
Ford Transit	1 Ton.	1964	₡ 10.000.00
F.K. Taunus (Alta)	3/4 Ton.	1963	₡ 5.000.00
Taunus (Baja) 12M	3/4 Ton.	1965	₡ 13.000.00

PICK-UPS			
Datsun Doble Cab.	3/4 Ton.	1968	₡ 18.000.00
Nissan Diesel	1 Ton.	1967	₡ 22.000.00
Ford	1 Ton.	1966	₡ 11.000.00
Chevrolet	1 Ton.	1964	₡ 10.000.00
Toyota	3/4 Ton.	1964	₡ 8.000.00
Chevrolet	3/4 Ton.	1959	₡ 6.000.00

DOBLE TRACCION			
Willys Curvito Cap. Metal		1964	₡ 13.000.00
Chevrolet	Pick-Up	1959	₡ 9.000.00
International	Pick-Up	1955	₡ 5.500.00

## ANGLOFORES LTDA.

CALLE DEL PACIFICO TEL: 22-43-77 APDO: 1768



## DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

MARCA	AÑO	PRECIO
VOLKSWAGEN	66	₡ 17.500.00
VOLKSWAGEN	65	16.500.00
VOLKSWAGEN	63	14.000.00
VOLKSWAGEN	61	12.500.00
VOLKSWAGEN	60	10.500.00
VOLKSWAGEN	59	10.000.00
VOLKSWAGEN VARIANT	65	19.000.00
SUNBEAM	65	14.000.00
PICK-UP DEL CAMINO	65	
OPEL STATION WAGON	61	11.000.00
OLDSMOBILE	65	

EL OLDSMOBILE es de marchas manuales, seis cilindros, cuatro puertas, etc.

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

## RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Edificio céntrico, tres pisos en mixto a 200 varas del Parque Central, buena renta. Vale ... ₡ 1.000.000.00. Teléfono 21-03-75.

SABANILLA DE MONTES de OCA 8 1/2 manzanas urbanizadas y rodeadas de carretera. Vale ₡ 4.75 vara cuadrada. Aproveche esta oportunidad. Teléfono 21-03-75.

2.000 manzanas inscritas y bien cercadas. 1.300 manzanas de potrero jaragua. Buena agua a 22 kms. de la Carretera Interamericana, con 500 cabezas de ganado y 50 bestias en su mayoría mular. Vale puerta cerrada ₡ 1.900.000.00. Teléfono 21-03-75.

SAN MATEO 650 manzanas de pasto, buenas aguas y gran parte de bajura. Vale ₡ 725.000. Teléfono 21-03-75.

HIGUERON DE CANALETE, (UPALA) 650 manzanas con 120 manzanas de pasto. Hipoteca bancaria. Vale ..... ₡ 450.000.00. Teléfono 21-03-75.

Finca de café y caña en Poás, Alajuela. 29 manzanas, 24 de café y el resto de caña. Promedio de fanegas por manzana 25. Vale ₡ 325.000.00. Teléfono 21-03-75.

TRES RIOS finca de café, 29 manzanas urbanizables. Promedio 25 ó 30 fanegas por manzana. Vale ₡ 22.000.00 cada manzana. Teléfono 21-03-75.

Finca ganadera en verdadera producción se vende hasta con cuota ganadera o con parte de ganado para entregar, situada en CAÑAS, GUANACASTE a 20 kms. de la ciudad tiene una deuda a largo plazo. Teléfono 21-03-75.

Finca de 5.000 manzanas con 12 kms. de costa y preciosas playas, con más de 2.000 manzanas mecanizables y en su mayoría mecanizada, una verdadera oportunidad. Teléfono 21-03-75.

PAVAS contiguo a la Urbanización Rohrmoser 40 manzanas para urbanizar a ₡ 8.00 vara cuadrada, se dan comodidades. Teléfono 21-03-75.

PAVAS linda quinta con una manzana de terreno, piscina, campo de juegos, una casa colonial preciosa y amplia, donde se puede vivir con toda tranquilidad. Vale ₡ 500.000. Teléfono 21-03-75.

CANALETE, Upala 2.200 manzanas con 250 de pasto, campo de aterrizaje, 170 vacas, 8 toros puros. Vale ₡ 1.500.000. Teléfono 21-03-75.

TURRIALBA 121 manzanas con 45 de café, 20 de caña, resto potrero y montaña, terreno para ensanchar cultivos. Con deuda bancaria 16 años plazo. Buena cosecha futura. Vale .. ₡ 500.000.00. Teléfono 21-03-75.

GUANACASTE, con preciosa playa, buena carretera, 2.675 manzanas con más de un 50% mecanizadas. Con gran cantidad de maquinaria, 750 cabezas de ganado puro, magníficas instalaciones. Vale puerta cerrada ₡ 2.500.000.00. Teléfono 21-03-75.

CABO BLANCO 420 manzanas de pasto, buenas aguas y casa. Vale ₡ 425.000.00 contado. Teléfono 21-03-75.

SAN RAFAEL DE OJO DE AGUA 5 finquitas aptas para quintas o granjas. Teléfono 21-03-75.

COYOLITO, PUNTARENAS, 250 manzanas centro de la población, todas de pasto y buena casa, corrales. Vale ..... ₡ 225.000.00. Teléfono 21-03-75.

LECHERIAS CON O SIN GANADO en varios lugares y de todo tamaño, muy buenos precios y comodidades.

TIBAS 2 manzanas a ₡ 8.00 vara.

QUINTAS EN ALAJUELA, RIO SEGUNDO, LA GARITA, SAN ANTONIO DE BELEN, muy baratas y cómodas, a la vez que ofrezco gran cantidad de finquitas propias para dicho fin. Teléfono 21-03-75.

## RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

Más Clasificados en la página siguiente.

Julieta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RASANTE AL SUELO Y CEPILLADO

Le dejamos su lote, terreno o finca para que adquiera valor y belleza.

Trabajamos con máquinas modernas y adecuadas. Nadie le hace una chapia más rápida ni más barata.

LLAME AL 25-27-29.

## CHAPIADORA SAN VICENTE

CENTRO SAN JOSE. VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera, A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23-32.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

## TIBAS

El lote que anhelaba para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización, San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto.

OFICINA Lic. Teodoro Martén Teléfono 25-28-82

## VENDEMOS LOTES EN ESCAZU

A 150 sur de la Hulera a 40 colones la vara. Un tercio al contado y saldo facilidades. Informes teléfono: 21-23-32.

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

## Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... ₡ 330.00.

OFICINA LIC. TEODORO MARTEN Tel. 25-28-82 Apdo. 4123 San José

## VENDO

LOTES CONTIGUOS LOS COLEGIOS SUR. MORAVIA.

Facilidades de pago. INFORMES Teléfono 21-52-70.

CASA GRANDE SE VENDE: cinco dormitorios; cinco baños, cuarto servicio, sala, oficina, salón comedor 8x10 m., cocina, lavandería, porch, cochera dos carros, lote 1.000 varas. Barrio La Granja. ₡ 225.000.00. Facilidades. Teléfonos 25-53-14 y 21-53-09.

CASA PRESIDENCIAL 150 varas al sur, costado Oeste Poder Legislativo VENDESE residencia apropiada para Legislación. Informes Teléfonos 21-19-30 y 25-48-28.

MERCADITOS GONZALEZ Víquez, Av. 14 C.7-9 al oeste 50 vs. VENDO lote alrededor de 500 vs. cuadradas. Informes Teléfonos 21-19-30 y 25-48-28.

CRISTO REY, PUL. LA Bamba 40 vs. oeste VENDO lote alrededor de 500 varas cuadradas. Avenida 30 C. 12 y 14. Tiene casa. Informes Teléfonos 21-19-30 y 25-48-28.

COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 — 21-55-46.

MOTIVO VIAJE ALQUILO casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. ₡ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

EN LA SABANA O ESCAZU necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21-63-54.

ALQUILO APARTAMENTO precio ₡175.00. La Dolorosa 100 Sur 75 Oeste. Casa número 56.

APARTAMENTOS AMUEBLADOS: se alquilan en Barrio Peralta. Constan de hall-comedor, dos dormitorios, cocina, dos baños, cuarto de servicio, cochera, teléfono, agua caliente, etc., INFORMES al Teléfono 22-29-07 con Héctor.

SE ALQUILA CUARTO independiente a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica. Casa 332.

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

SE ALQUILA CUARTO A PERSONA SOLA. TELEFONO 21-37-28.

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

DINERO - PROPIEDADES HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUSA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21-20 HABITACION 22-67-93.

## EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará.

50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO, 22-88-38

## DINERO EN: FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30.

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela.

Préstamos de ₡ 500 a ₡ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria.

TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

COMPRO FABRICA DE HACER PAJILLAS. Escribir al apartado 4542 San José.

## Oficina Técnica de Contabilidad y Auditoría

GUIDO RAMIREZ B.

AUDITOR GERENTE Ofrece sus servicios a la industria, el comercio y la agricultura en cualquier lugar del país. Todo lo relacionado con declaraciones de la renta, reclamos y auditorajes, especialmente a compañías bananeras. Contabilidad en general. Teléfonos: 22-57-27 y 22-95-51 — Apartado 3755 en San José — Oficina 150 vs. al Norte de Radio Libertad, Nº 350.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

## FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana. Edificio Wilgree. 2º piso. Oficina Nº 3. TELEFONO 21-03 75

## RUBRO 5

EMPLEOS

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

MARIA OFRECE SUS SERVICIOS como baby-sitter.

Señora: si va a salir y no quiere dejar su niño solo llámeme, cuidaré de él por el tiempo que desee.

Responsable y con experiencia. Tel. 41-05-32.

EMPLEADA CASA BARRIO Escalante 350 varas este Santa Teresita, casa 767 esquina. Magnífica oportunidad.

SE NECESITA EMPLEADA y china. Teléfono 21-01-46.

EMPLEADA SERVICIO. Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, Nº 767.

SE NECESITA un tornero mecánico. Tel 22 50 25.

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:

Topógrafo con experiencia. Auxiliar de laboratorio con experiencia.

NECESITAMOS:

Un operario de máquina de perforar suelos con mucha experiencia.

Agentes vendedores con experiencia, (salario base y comisión).

Enderezadores con experiencia. Cajera con experiencia.

Un electromecánico con mucha experiencia.

Auxiliares de enfermería con experiencia.

Horneros con experiencia.

Un pastelero con experiencia.

Un operario de panadería (maquinista) con experiencia.

SE NECESITA TECNICO EN radio y televisión con experiencia en aparatos de transistores fontaneros con experiencia para trabajar en Guápiles y costureras industriales con experiencia.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA ofrece servicios Oreamuno.

Tels.: 21-14-49 — 21-77-52.

## RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia.

Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

## UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono ... 22-77-23.

LE GUSTARIA TOCAR GUITARRA? Sistema moderno, exclusivo, práctico. Teléfono 22 27 32.

HABLE, APRENDA Y ESCRIBA Inglés perfecto en sólo 10 meses, en la Escuela de Inglés "Roosevelt", con el texto moderno de inglés práctico por el Profesor Antonio Herdocia Sacasa. Condición: de no ser así, devuelvo todo su dinero. Lecciones para principiantes y avanzados en grupos y también individuales. Nuevos grupos próximo sábado por la tarde y lunes y miércoles por las noches. El texto se vende aquí en la Escuela y en las principales librerías de San José. Profesor educado en Norte América con 36 años de experiencia y autorizado por los Ministerios de Educación Pública de Nicaragua y Costa Rica. 50 varas al Sur del Colegio de Señoritas. Casa 644.

## RUBRO 7

PROFESIONALES

PROFESORA ARGENTINA homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

## DR. MIGUEZ

Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

As Solar





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

NORTEAMERICANO VENDE finquita 10.15 manzanas con facilidades. Llame al Sr. Pent 22-74-12. Entre 8 y 5.

SASTRERIA RODRIGO PADILLA M. avisa a sus clientes que se trasladó 100 varas al Este y 75 al Sur de "La Nave" en el sector de Plaza Viquez.

TALLER EL COMERCIO Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

OCASION MOTIVO VIAJE vendo juego sala, cuadros adornos y varios, todo nuevo. Del Reformatorio Guadalupe 200 Sur 25 Oeste 25 Sur, segunda casa mano derecha.

## "TRAJES TOÑO"

TRAJES DE CORTE MODERNO DE ACUERDO A LOS ULTIMOS DICTADOS DE LA MODA JUVENIL. TELAS Y CASIMIRE IMPORTADOS. CONFECCIONES DE LUJO TOÑO. NUEVO LOCAL 5ª AVENIDA, 100 VARAS ESTE DE COMPANIAS ELECTRICAS.

TALLER "SAN BERNARDINO" Rodrigo E. Jiménez (Técnico) Autorizado "Land Rover" Gasolina y Diesel Teléfono 22-92-96 75 varas oeste Almacén Miller Hermanos.

## FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

## Diversiones Deportivas Cortés

Teléfono 21-43-78.  
250 Este Cine Ideal.

## PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

VENDO MAQUINA ALISTAR Singer-3118 barata. Diríjase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulperia Fortuna.

TELEVISORES, REPARACION DE TODAS LAS MARCAS servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado.

LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON.

Teléfono: 22-77-17.

200 varas norte y 50 este Hotel Europa.

NORTEAMERICANO VENDE T.V. Panasonic - National 19" stereo Magnavox \$ 950. Percolador Presto, calentador de cuarto, utensilios de cocina, casi nuevo \$ 1400. Tocabiscos ropa, juguetes, Barrio Vargas Araya.  
Tel. 25-41-19.

Sabía Ud. que la Pollera Colorá está abierta desde las 12 del mediodía?

Pues sí!

Ahora en San José hay un lugar donde Ud. puede bailar en un ambiente romántico y distinguido

Teléfono 22-48-47.

## ALARMAS A DEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



## PROTECNICA, R. L.

Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

## SASTRERIA LA RAPIDA CORRALES e HIJOS

Cada confección, una obra de arte. Trajes hechos a mano, para caballeros. Y lo general en el ramo con puntualidad y economía. 150 vs. al Sur de la Iglesia-Barrio Los Angeles.

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes Zeledón Hermanos Ltda."

La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

SANDALIAS MAR... LAS MEJORES que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle -Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez, 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa N° 1465.

SE REPARAN CATRES EN general se hacen rejas y verjas para ventanas, trabajo garantizado. Teléfono 25-66-16.

LA GOLFITENA EN CALLE 8 nueva administración día y noche para servirlo.

## RELOJERO ARGENTINO

CALLE 5 AVE. 1618 Casa N° 1818



## Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.

Ahora su viejo reloj puede quedar como nuevo. trabajo y precios. Sin competencia!

LIMPIEZA DE AUTOMATICO \$ 25.

LIMPIEZA DE CALENDARIO \$ 18.

LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE \$ 15.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

## REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería.

Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos.

Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

VENDO MAQUINA PEAFFE. y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

NORTEAMERICANO VENDE finquita 10.15 manzanas con facilidades. Llame al Sr. Pent 22-74-12, Entre 8 y 5

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocabiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono N° 22-06-31.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

EN SOLO 40 MINUTOS LE reparamos su placa o removable. Laboratorio Mecánico Dental Herdocia. También se atienden feriados y domingos. 50 sur Colegio Señoritas. Casa 644.

ATENCION "GANGAS" Lavadoras y refrigeradoras totalmente reconstruidas desde \$ 750.00 en adelante ARTEC Ltda. Tel. 25-22-42. Contiguo Teatro Caribe, Zapote.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Tel. no 22 98 60.

## "BAZAR MURANO"

Atractivos regalos, juegos para té y café. Artículos para Primera Comunión. Adornos para el bar con caja de música.

Adornos para queques de bodas (con sorpresas). Ventas por mayor y detalle. 175 varas Sur del Colegio de Señoritas. Teléfono 21-39-71.

FABRICA LA RIVENSE 125 varas Sur de La Nave, Paseo de los Estudiantes. Blue Jeans Colt 45. La marca favorita de la juventud costarricense.

Fumigadora "Cruz Verde" Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO. TELEFONO 22.50-25

OBESIDAD-DELGADEZ  
**SUPERGIMNASIO**  
CON  
BAÑOS SAUNA  
75VS.  
SUR PIPIOLO PLAZA VIQUEZ



Peluquería y baño para pudles.

## Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21  
100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

## ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante. Llámanos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de Casa Bayer.

## FUMIGADORA SUPERIOR

Modesty Blaise

## MODESTY BLAISE

by PETER O'DONNELL

"MANEJA, WILIE, YO TE LEO EL MAPA!"



AHORA RECUERDO ALGO QUE ME DIJO VAUBOIS, QUE LA SOURETE TUVO A UN HOMBRE EN ESTO.

"... FUE MUERTO HACE UNOS DIAS POR UN GRAN PEDREJON QUE LE APLASTO EL COCHE... EN ALGUNA PARTE DEL AREA QUE USTEDES ANUNCIARON COMO PARA EL ROBO DEL ORO."



"¿SE DESPRENDERIA EN REALIDAD EL PEDREJON?"

SERÍA UN POCO PESADO PARA MANEJARLO... COMO LAS BARRAS DE ORO."



James Bond

## James Bond

by IAN FLEMING  
ILUSTRO JOHN MCCLUSKY

LA PUERTA SE CERRÓ Y BOND NO TENIA OTRA COSA QUE HACER QUE PREPARAR SU FUGA..



OJALA QUE ESTA NEVADA NO DURE MUCHO...

LENTES OSCUROS PARA LA NIEVE Y SABON PARA IRRITAR LOS OJOS...



¡CÓMO ARDE!

MÁS TARDE

TENGO CONJUNTIVITIS, FRAULEIN BUNT... ¿ME PODIERA CONSEGUIR UNOS LENTES OSCUROS DE ESQUIAR?"



¡VOY!



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## Creaciones CONDAL



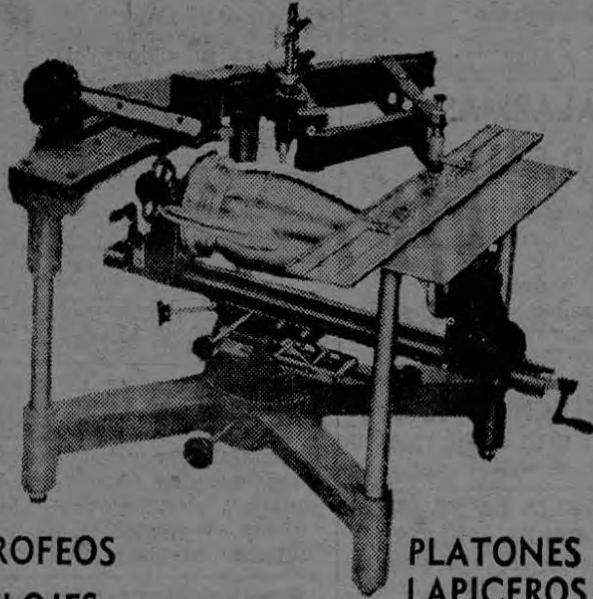
Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

### Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE

## LA MAS MODERNA MAQUINA PARA GRABAR



TROFEOS  
RELOJES

PLATONES  
LAPICEROS  
ANILLOS etc.

RECIBIO

## Relojería Julio Fernández

Av. Central, contiguo al Balmoral

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

## MAG impulsa plan para producción de frijoles

La Dirección de Extensión Agrícola, del Ministerio de Agricultura ha enviado comunicación a todos los Directores de Centros Agrícolas Regionales y a los Agentes de Extensión, en el sentido de que se brinde toda la asistencia técnica necesaria en cuanto a lo referente al Plan para Estimular la Producción de Frijoles a nivel nacional que está impulsando el Ministerio de Agricultura y Ganadería, conjuntamente con el Consejo Nacional de la Producción, el Sistema Bancario Nacional y la Universidad de Costa Rica, por medio de la Facultad de Agronomía.

## AUMENTADA CUOTA AZUCARERA

Según informes obtenidos en el Ministerio de Agricultura y Ganadería, la cuota azucarera nacional ha sido aumentada en 1.899 toneladas, suma con la que se alcanza un total de 75.133 toneladas durante el presente año.

Anteriormente y sobre la cuota básica, se había aprobado un primer aumento, agregaron nuestros informantes.

## SE VENDEN BOBINAS DE PAPEL PERIODICO

TAMAÑOS: 2" - 4" - 8" -  
9" DE ANCHO.

Informes: Teléfono 21-00-11.

# IMPRESA Y FOTOGRAFADO BORRASE

"Sus impresores de confianza"

EDIFICIO LA PRENSA LIBRE - CALLE 4 - AVENIDA 4

Teléfono 21-00-11

## Le confecciona toda clase de IMPRESOS

- PERIODICOS
- REVISTAS
- PAPELERIA
- CHEQUES, AFICHES
- CLISES EN TRAMA Y LINEA
- TODO TRABAJO TIPOGRAFICO

También contamos con un moderno Departamento de Arte que le ayudará en bocetos e ideas para una mejor presentación de sus trabajos. Llámenos y con rapidez le atenderemos.



# Hoy en la historia

Hoy jueves, 20 de agosto, día número 232 de 1970.  
Faltan 133 días para fin de año. En un día como hoy.  
1741—El navegante de Danés Vitus Jonas Bering descubre Alaska.  
1776—Nace un de la independencia sudamericana, Bernardo O'Higgins, en Chile.  
1825—Se instala la primera legislatura de la República Oriental del Uruguay.  
1866—Termina oficialmente la guerra civil norteamericana.  
1904—El Salvador, Nicaragua y Honduras acuerdan mantener la paz entre las repúblicas centroamericanas.  
1912—Fallece en Londres William Booth.  
1914—Los alemanes ocupan la ciudad belga de Bruselas durante la primera guerra mundial.  
1915—Fallece el médico cubano Carlos Finlay, famoso luchador contra el paludismo.  
1941—Los rusos destruyeron la presa de Dnieper al avanzar las fuerzas alemanas a lo largo de Ucrania.  
1955—Murieron centenares de personas en los motines anti-franceses en Marruecos y Argelia.  
Hace diez años—Se disolvió la Federación de Mali, que había durado 19 meses, cuando se separaron Senegal y el Sudán.  
Hace cinco años—Estallaron motines en Atenas, Grecia luego de la juramentación del gobierno encabezado por Elías Tsirimokos.

Hace un año—Subió el saldo de muertos del huracán "Carmille" a 283, y se puso más rígida la ley marcial declarada en las zonas de Misisipi afectadas por el desastre.  
El cumpleaños de hoy—El antiguo manager de los Grandes Ligas Al López cumple 62 años.  
El pensamiento de hoy: Debe ser muy ignorante porque contesta todas las preguntas que se le hacen—Voltaire, escritor y filósofo francés, 1694-1778.

## Notas de Liberia

### FARMACIAS DE TURNO PIDEN AUMENTO DE SUBVENCIÓN

Propietarios de Farmacias existentes en la ciudad de Liberia se presentaron recientemente a una de las sesiones Ordinarias de la Municipalidad para exponer la situación anómala existente en lo que se refiere al pago de la subvención por servicios prestados por Boticas de Turno, argumentando que la suma que se les gira por ese concepto en la actualidad de \$ 700.00, debiendo ser de \$ 800.00 según acuerdo tomado por la Municipalidad de la Administración anterior y que fue aprobada en el mes de noviembre de 1968.

Los quejosos solicitaron se les cancele esa diferencia desde entonces, y que en tiempo subsiguiente, se proceda a girar la suma de \$ 300.00 mensuales, agregando que las "farmacias de turno" sufren alteración bastante considerable en pago de salarios por lo que les ha obligado a llegar hasta la Corporación en demanda de ese pago.

El asunto tuvo amplio debate, llegándose a la conclusión que están en lo cierto los propietarios de Farmacias, sin embargo se buscó el mejor medio de arreglo, pues de otra manera se corre riesgo de quedar sin ese servicio para la ciudad liberiana. Sin embargo, no se les podrá asignar una suma adicional al pago mensual correspondiente por la alteración a presupuestos ordinarios aprobados.

Finalmente se acordó, comunicar a los dueños de Farmacias que durante el presente año se continuará pagando los

\$ 700.00 por no haber fondos en el presupuesto ordinario, y que en el presupuesto del ejercicio económico de 1971 se incluirá la partida de \$ 9.600.00 para todo el año, a fin de ser repartidas entre todas las Farmacias que cumplan con ese servicio. La deuda quedará pendiente para una oportunidad propicia de incluirla en presupuestos venideros.

### ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS FRENTE A LA IGLESIA

El Inspector de Tránsito des tacado en Liberia ha emitido una nueva medida que ha sido muy bien vista en la comunidad, prohibiendo el parqueo de camiones de carga y carretones de ventas ambulantes, en la calle donde está la parada de la Municipalidad. Sin embargo, la medida motivó que los vehículos fueran estacionados en la cuadra del Parque y frente a la entrada de la Iglesia.

Observándose que el asunto, además de afear el ornato de ese cuadrante y estorbar en mayor porcentaje la circulación de vehículos, la misma Municipalidad se dirigió al Inspector de Tránsito para enterarle que la Corporación estaba en desacuerdo y no autorizaba el estacionamiento de camiones de carga al frente de la Iglesia, sugiriendo hacerlo en la cuadra siguiente.

Medidas muy saludables, se ha creído son estas, por cuanto en las calles principales de Liberia se observa más agilitado el tránsito, evitando inclusive, muchos accidentes.

E. Loáigiga Wells  
Corresponsal

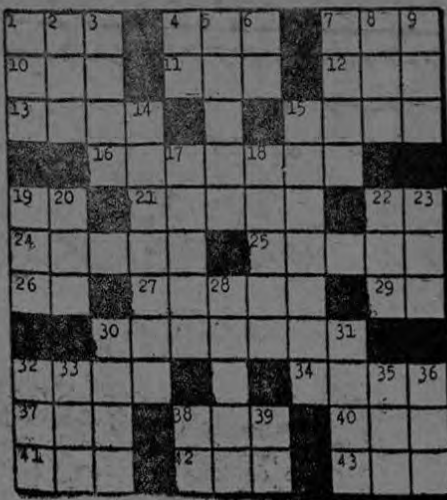
## NUEVOS NOMBRAMIENTOS EN MINISTERIO DE AGRICULTURA

Recientemente la Dirección de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura y Ganadería procedió al nombramiento del Ing. Edgar Mata como director del Centro Agrícola Regional de San Carlos.

Con el propósito de llevar a cabo una labor más efectiva

en el campo de la extensión en nuestro país, se nombraron a los ingenieros Santos Herrera y Edgar Cordero, en calidad de supervisores de centros agrícolas y agencias de extensión. También se completó el equipo de trabajo del Centro Agrícola Regional del Pacífico Seco.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Todo animal de especie doméstica
- 4—Composición poética
- 7—Uno de los hijos de Noé
- 10—Pato salvaje, ansar
- 11—Título de nobleza en ciertos países
- 12—Nombre de dos constelaciones llamadas Mayor y Menor, respectivamente
- 13—Orificio en la cara por donde se introducen los alimentos
- 15—El primer hombre, según la Biblia
- 16—Distrito del Estado de Guerrero (México)
- 19—Contracción
- 21—En Chile y Perú: peón de minas
- 22—Abreviatura de usted
- 24—Ave palmípeda de cuello largo y de plumaje blanco
- 25—Ciudad de Italia (Venecia)
- 26—Prefijo latino que significa a, hacia, junto, etc.
- 27—Ciudad de Egipto
- 29—Sufijo aumentativo
- 30—Cabeza de partido de la Peña de Sevilla (España)
- 32—(San) Platero y tesorero de los reyes de Francia, Clotario y Dagoberto
- 34—Nombre de un color
- 37—Monja, religiosa
- 38—Dios de los mahometanos
- 40—Moneda dinamarquesa
- 41—Autillo, ave nocturna
- 42—Todo fluido aeriforme a la expresión y temperatura ordinarias
- 43—Licor alcohólico que se extrae de la melaza

### VERTICALES:

- 1—Arrope que se deja cocer hasta que tenga consistencia de miel
- 2—Repetición del sonido
- 3—Extrae
- 4—Pronombre personal: vosotros
- 5—En música; sostenido
- 6—Terminación de infinitivo
- 7—Medida lineal de unos cuarenta y dos centímetros
- 8—Manija, agarradera
- 9—Isla inglesa del mar de Irlanda
- 14—Ciudad del Perú, a orillas del Pachachaca
- 15—Piedra que se suponía encontrarse en el vientre de las golondrinas.
- 17—Descender de algún vehículo
- 18—Departamento de Bolivia, con capital del mismo nombre
- 19—En este sitio o lugar
- 20—Pelea, combate
- 22—Nombre de un número
- 23—Río de Rusia
- 28—Ciudad de Italia (Emilia), a orillas del Santerno
- 30—Capital del distrito de Miranda y del Estado de Falcón, Venezuela
- 31—Ave de rapiña, usada antiguamente en cetrería
- 32—Adjetivo demostrativo
- 33—Sobrino de Abraham
- 35—Bisonte de Europa, hoy casi extinguido
- 36—Dícese del hilo poco retorcido
- 38—Símbolo químico de la plata
- 39—Punto en los dados

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

PARA MAÑANA



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.

Favorable: Día de magníficas posibilidades, sobre todo para quienes tengan asuntos judiciales que deliberar. — Desfavorable: Ahora no es el momento para determinaciones violentas.

Favorable. Buena etapa emanada por las buenas influencias del Sol. Logrará recibir ayuda de persona muy importante. — Desfavorable: Tenga calma en lo que tenga que discutir o hacer ver; de lo contrario tendrá problema.

Favorable: Ahora es el momento para solicitar ayuda a personas de posición jerárquica. El Sol enfoca positivamente. — Desfavorable: Posponga todo plan que trate con reclamos de cualquier índole.

Favorable: Sorpresivamente puede sucederse un cambio en sus intereses del dinero. El Sol ayuda ampliamente. — Desfavorable: Es importante que evite las situaciones comprometedoras en relación con las aventuras del amor.

Favorable: Problemas que aquejan llegan a su fin, el Sol nuestro regente ayuda para orientarse mucho mejor. — Desfavorable: La salud debe de cuidarla, atienda rápido cualquier síntoma.

Favorable: Cambio magnífico se opera con grandes beneficios para el futuro. El Sol cobija y coloca en mejor camino. — Desfavorable: No cometa la imprudencia de confiar sus intimidades; le pueden traicionar.

Favorable: El Sol cobija el plano amoroso indicando día feliz con grandes posibilidades futuras. — Desfavorable: Tenga calma y serenidad, respecto a comentarios que se hagan en perjuicio del ser amado.

Favorable: Surge en su camino una gran posibilidad para orientarse debidamente como lo ha venido esperando el Sol ayuda. — Desfavorable: No se comprometa por quienes usted no conoce, evite que la persuadan.

Favorable: Ahora es el momento para que exponga sus planes o ideas las que le darán la posibilidad de mejoramiento económico. — Desfavorable: No se deje sorprender por chismes o comentarios, investigue primero.

Favorable: El alumbra resplandeciente el camino que se ha venido trazando y el cambio es un hecho. — Desfavorable: No deje que el orgullo se imponga ante los que lo gobiernan.

Favorable: Comience sin miedo lo que ha estado planeando el Sol le cobija y alcanzará lo que espera. Desfavorable: No sea posmista ni admita que sus competidores son mejores.

Favorable: Día maravilloso, el Sol enfoca el plano sentimental, lo mismo el económico. — Desfavorable: Evite quedarse atrás en su plan, actívelos lo mejor posible.

aries

21-iii/20-iv



tauro

21-iv/20-v



geminis

21-v/21-vi



cancer

22-vi/22-vii



leo

23-vii/22-viii



virgo

23-viii/22-ix



libra

23-ix/22-x



escorpio

23-x/22-xi



sagitario

23-xi/21-xii



capricornio

22-xii/20-i



acuario

21-i/19-ii



piscis

20-ii/20-iii





## Tilla Durieux: actriz desde hace ya 70 años

HAMBURGO (DaD. — Representa más que sólo una etapa de viva historia dramática: Tilla Durieux de hoy 90 años de edad, la gran vieja dama del teatro alemán, personifica al mismo tiempo una época de la historia contemporánea. La vieja de nacimiento, de descendencia croata-francesa, perteneció ya en 1903 al célebre elenco de Max Reinhardt en Berlín, actuando hasta 1933 también en otras metrópolis europeas y en Nueva York, interpretando las mujeres interesantes, ingeniosas o "malas", ante todo de autores dramáticos contemporáneos. En su salón en Berlín se reunían artistas y científicos. Renolt, Liebermann, Kokoschka y otros la retrataron; Ernst Barlach modeló su cabeza. En el año 1933 emigró a Yugoslavia, se adhirió al movimiento de resistencia y fundó en 1945 un teatro de títeres. Desde el año 1952 vuelve a actuar en Berlín y en muchas otras ciudades de la República Federal de Alemania, trabaja a veces en el cine y participa en piezas de televisión. Hasta hoy la muy homenajada Tilla Durieux no ha verificado su resolución de abandonar las tablas a la edad de 90 años.

## Nuevo disco y Raymond de Alberto

Según comentarlos que hemos obtenido en el Departamento de Promoción de la Fábrica Nacional de Discos INDICA, se nos ha dicho que para la presente semana será distribuido en el mercado internacional un nuevo disco del ducto costarricense de ALBERTO y RAYMOND, el cual está en la onda de la música que se encuentra ahora en los primeros lugares de popularidad en Europa y principalmente en España, donde los ductos de música moderna últimamente han tenido mucho auge en cuanto a popularidad se refiere.

En este nuevo sencillo aparecen los temas "La Prince-

sa y el jaguar" y "Vive la realidad", los cuales ponen de manifiesto la buena calidad de estos artistas en quienes se ha puesto toda la confianza de parte de la dirección artística de INDICA, para que cumplan en este campo musical.



Programación para hoy  
Jueves 20 de Agosto, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Los bolsillos del diablo", con Dennis Morgan, Jane Wyman
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El show de Dean Martin
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR

## Andrés Terrones recuperó la voz

Hace aproximadamente dos años que el cantante de la Sonora Santanera conocido como ANDRES TERRONES comenzó a sufrir complicaciones en la nariz y garganta, lo cual estuvo a punto de hacerlo perder la voz. Ahora ANDRES, uno de los más populares cantantes de boleros de América, ha vuelto a cantar, luego de recuperar su voz totalmente.

ANDRES se encuentra nuevamente en las salas de grabación de la CBS mexicana, preparando lo que será su primer disco pequeño en dos años.

Durante todo el tiempo que ANDRES permaneció sin poder cantar, muchos especialistas tanto de su país como de Estados Unidos intervinieron en su curación, la cual se completó hace poco. ANDRES es todo optimismo y espera que las canciones que ha grabado, después de dos años de inactividad, serán un rotundo éxito.

## Solano del Canal 6 va para París

El conocido hombre de televisión, Eduardo Solano, quien labora en Telecentro Canal 6, ha sido favorecido con una beca para realizar estudios en Francia.

El curso es por varios meses y sobre televisión y cine.

Sabemos que Eduardo sabrá aprovechar el máximo esta valiosa oportunidad para ampliar sus conocimientos para beneficio de la televisión nacional.

Hace algún tiempo disfrutó de una beca similar —también en París— el joven Jorge Salazar, quien labora actualmente en Canal 4.



CANAL 6

Programación para hoy  
Jueves 20 de Agosto, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La Novela de la Tarde "Encrucijada"
- 1.15 La Novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "La Trepadora" con M<sup>a</sup> Elena Márquez, José Silvian
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y Canciones
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por tí"
- 8.30 La Novela de las 8:30 "Cadenas de angustia"
- 9.00 Euro Cine "Esterina" con Carla Gravina, Domenico Modugno
- 10.45 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

## Los Hicsos dan baile de premio

El viernes 14 del mes en curso, finalizó un concurso dedicado a las Madres y promovido a través del programa de televisión de Canal 7 MUSICALES POP, el cual consistió en el obsequio de un baile de 4 horas con la banda POP de LOS HICSOS a la señora madre que saliera favorecida.

Una vez efectuada la rifa la persona favorecida fue la señora MARIA ELENA SOTO DE FUENTE, vecina de la ciudadela de Hatillo N<sup>o</sup> 1



- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 Astro Locos
- 7.00 Conquistando el Oeste
- 8.00 El Show de Blanquita Amaro
- 8.30 Estrellas de Miami
- 9.00 Días de nuestras vidas
- 9.30 International Show Time
- Final: noticias y deportes Buenas Noches
- Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29.01-12
- Jueves 20, Agosto 1970

- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 El Circo
- 7.30 Vaqueros
- 8.00 Julia
- 8.30 Estrellas de Miami
- 9.00 Días de nuestras vidas
- 9.30 Teletanda del Once "Fieras humanas"
- Final: noticias y deportes Buenas Noches
- Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29.01-12
- Viernes 21, Agosto 1970

## Parece...

...que al magnífico cantante nacional Memo Neyra le trae muy mala suerte actuar ante las cámaras de Teletica los sábados.

...que el teleperiodista Freddy Dávila se está acomodando perfectamente en el Noticiero HOY que dirige el Lic. Rodrigo Fournier Guvara.



JUEVES 20

- 11.30 Juventud 7" (Vivo)
- 12.00 Tanda del mediodía "Hombres sin patria" Con Dick Powell
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Doris Day
- 3.00 Escuela de artesanía con Francisco Alvarado
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Avispón Verde
- 4.30 Marino y la patrulla oceánica
- 5.00 Capitán Ultra
- 5.30 Magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

VIERNES 21

- 11.30 "Juventud 7" (vivo)
- 12.00 Tanda del mediodía "Caballero por un día" Con Dan Duryea y William Bendix
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta. Con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Capitán Ultra
- 5.30 Magníficos justicieros.
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Willie Pep vs Sandy Sanddler"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

**MAÑANA VIERNES!** Facultad de Bellas Artes, UCR  
El Grupo de Drama de la Universidad Católica,  
Washington, D. C.  
EN DOS PROGRAMAS:

- 1) 4:00 p.m. Demostraciones teatrales y canciones en inglés y español.
- 2) 8:00 p.m. Canciones representativas del teatro musical de los Estados Unidos.

Segundo ciclo cultural sobre las artes en los Estados Unidos.

Presentan la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica y el Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos.

**SEAGULL**  
F. 28.00-31 A. 3756  
A. 3, C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**  
"El mejor fueraborda del mundo".

**VEAN PAGINA Nº 49 LA GANGA DE HOY.**

**CENTRAL**  
Las 3 ..... ¢ 3.00  
Las 7 y 9 ..... ¢ 4.00

**LUX**  
Las 6:30 y 8:30 .. ¢ 3.00  
Elve otra vez a la pantalla Libertad Lamarque...



CIMA FILMS, S. A. presenta a  
**LIBERTAD LAMARQUE**  
RUBENIA COSME-"ROBERTA"  
THA"-IRMA LOZANO

*Rosas Blancas para mi Hermana Negra*  
A COLORES  
STEVE FLANAGAN - ROBERTO CÁNEDO  
DIR. DE ART. GALAZAR

**GUADALUPE**  
Las 8 ..... ¢ 2.50  
Rogelio Rivero... Adán  
Andy Cave... Eva... en  
**EL PECADO DE ADAN Y EVA**  
A colores...

¿Sabe usted que la diabetes es una de las enfermedades más graves en los niños menores de 15 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA!  
Dirk Bogarde,  
**"UNA LLAMA MAGICA"**

PALACE		IDEAL	
3	..... ¢ 3.00	6	..... ¢ 2.50
7 - 9	..... ¢ 4.00		

(Sólo mayores de 21 años)  
Crispante Estreno de Intriga y Terror!!  
Robert Hossein, Florinda Bolkan,  
**"LADRON DE CRIMENES"**  
EN COLORES!

**VARIEDADES**  
3 - 7:30 ..... ¢ 5.00

FINALIZA SU SEGUNDA SEMANA ARROLLADORA!!  
La más extraordinaria y espectacular aventura que se ha vivido entre las tenebrosas gargantas de El Gran Cañón!!  
La codicia los empujó hasta la muerte... pues todos sabían que ese oro tenía que ser pagado a un alto precio de sangre....!!

COLUMBIA PICTURES PRESENTA  
**GREGORY PECK**  
**OMAR SHARIF**  
en el film de CARL FOREMAN  
**EL ORO DE MACKENNA**  
(MACKENNA'S GOLD)  
TELLY SAVALAS

CALIFORNIA		MODERNO	
6 - 8	..... ¢ 5.00	3	..... ¢ 2.00
(Sólo mayores de 21 años)		7 - 9	..... ¢ 2.50

Robert Webber,  
**TECNICA DE UN HOMICIDIO**  
En colores

Mark Damon  
**JOHNNY YUMA**  
En colores!

PRONTO!  
Vittorio Gassman,  
Ann-Margret,  
Eleonor Parker,  
**"EL TIGRE Y LA GATITA"**

Glenn Saxon  
**RINGO, NACISTE CARROÑA**  
En colores

**JARDIN ORIENTAL**  
LUJO-CONFORT-DISTINCION  
CARRETERA A PASO ANCHO

UN TEMA ATREVIDO Y PROFUNDO CINE PALACIO  
**METROPOLITAN**  
3 y 7 p.m. ¢ 4.00: EN BUSCA DEL ESLABON PERDIDO  
10 p.m. .... ¢ 8.00 — (Sólo mayores de 21 años)  
**EL MATRIMONIO PERFECTO**  
Nuevo Hilton  
EL CINE DE CATEGORIA  
3 p.m. .... ¢ 2.00  
7 y 9 p.m. .... ¢ 3.00  
**EL CEREBRO**

**Murió actriz española en un accidente**

LISBOA, 19 (AP).—Soledad Rendón Bueno, de 26 años de edad, actriz española conocida como Soledad Miranda o Susan Cordán, falleció en un hospital después de un accidente automovilístico en Estoril ayer.  
Los parientes dijeron que pasaba sus vacaciones en Portugal antes de volar a la América del Sur donde estaba con tratada para rodar una película.

**"Pecado Mortal" fué elogiado en Venecia**

VENECIA, Italia, 20 (AP).—"Pecado Mortal", primera obra del Director brasileño Miguel Faria Jr. fue sumamente elogiado hoy por los críticos en el Festival Cinematográfico de Venecia.  
La película historia de una decadente familia dueña de tierras de Brasil, obtuvo enorme publicidad la semana pasada por parte del Director del Festival, Ernesto G. Alura, que dijo que "ocasionará una sensación".  
Los críticos elogiaron el tono y el trónico sentido de Faria y la experta fotografía de Joao Carlos Horta

**REX**

3 - 7 - 9 ..... ¢ 5.00  
(Sólo mayores de 21 años)

HOY  
**UNA HISTORIA DE AMOR POCO COMUN..**

Chico y chica se conocen, se aman físicamente... y luego surge el amor.

Una historia de amor contemporánea tratada con gran finura por el director de Bullitt PETER YATES... Y los artistas del momento

DUSTIN HOFFMAN  
y  
MIA FARROW.

DUSTIN HOFFMAN  
MIA FARROW  
en  
JOHN & MARY

Color por de Luxe  
PANAVISION®

**CAPITOLIO**  
7 y 9 ..... ¢ 2.50

Roger Moore,  
Martha Hyer,  
Claudie Lange,  
**VESTIDO PARA MATAR**  
Color

**ADELA**  
7:30 ..... ¢ 2.50

George Lazenby,  
Diana Rigg,  
Telly Savalas,  
**AL SERVICIO SECRETO DE SU MAJESTAD**

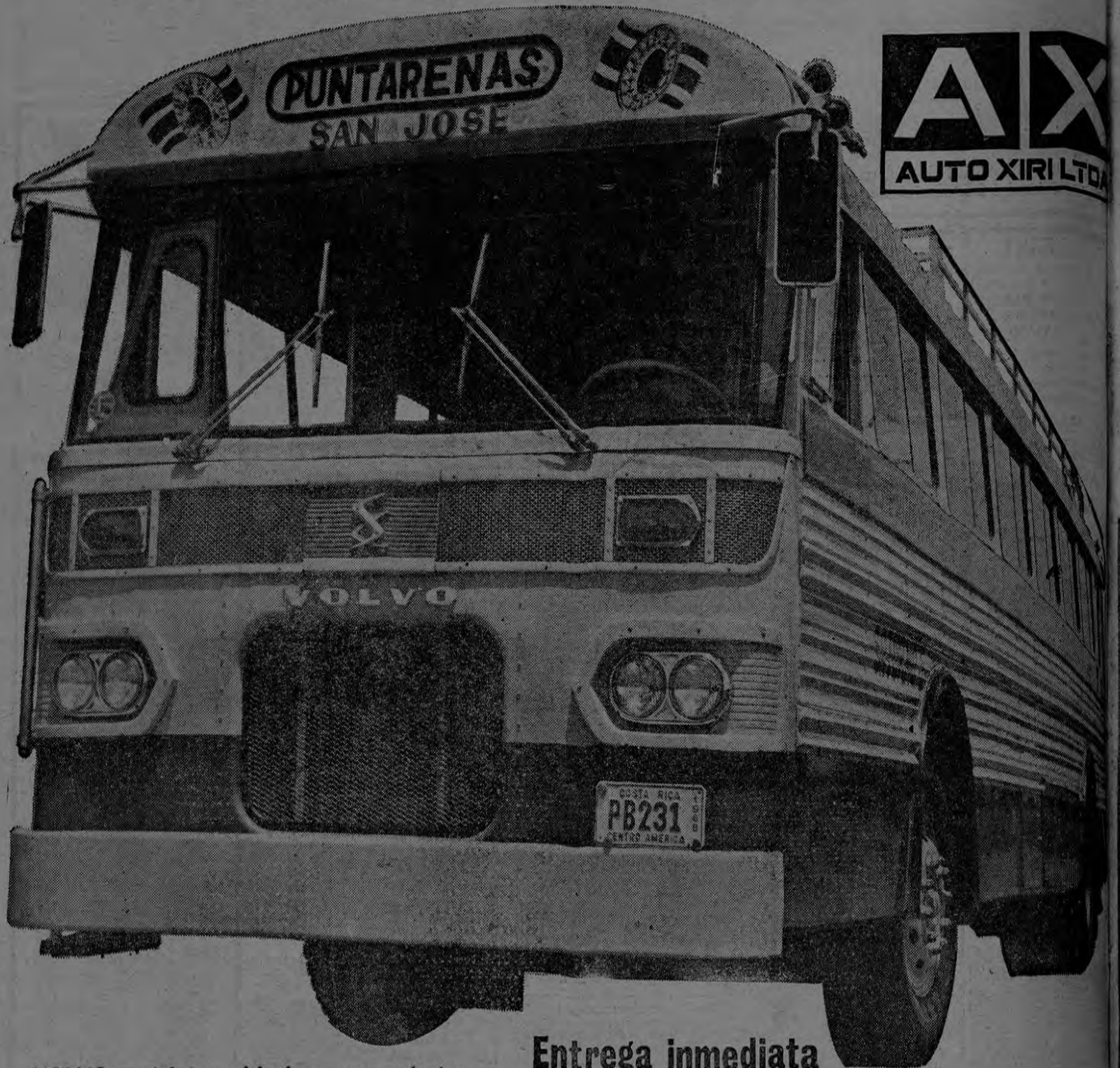
**ZAIDA**  
8 ..... ¢ 2.00  
Eran Eory,  
Aldo Monti,  
**RUBI**

**SU MENTE BRILLA COMO EL SOL**

**TOMANDO SUKROL**

Distribuidores  
**FARMA-TICA LTDA.**  
Producto científico  
**ALEMAN**  
El más eficaz descubrimiento para alimentar el cerebro y estabilizar los nervios. Combate la debilidad mental, falta de capacidad de concentración, agotamiento físico y mental.  
Distribuidores exclusivos:  
**Farma-Tica LTDA**  
San José.  
Tel.: 22-11-41 — Apdo.: 3770

# lo llaman el VOLVO JET B 58



**VOLVO** es el único vehículo que concede 6 meses de garantía sin límite de kilometraje.

No cabe duda. Lo más moderno y económico en vehículos de carga y transporte lleva la marca **VOLVO**.

Nos interesa que pruebe el **VOLVO JET B-58**. Será otra segura inversión para su línea de transportes.

**EL VOLVO JET B-58 VIENE EQUIPADO CON:**

- \* Motor Diesel de 250 H.P. S.A.E. a 2.200 rpm. sobre alimentado con turbocompresor, para gran economía de combustible.
- \* Dirección Hidráulica.
- \* Frenos de aire de doble circuito independiente.
- \* Suspensión de aire, para mayor amortiguación en malos caminos.
- \* Caja de cambios de 5 velocidades hacia adelante, con 4 sincronizadas.

## Entrega inmediata

- \* Eje trasero duplicado de 9,500 kilos
- \* Eje delantero para 6,500 kilos
- \* Llantas 1.100x20 de 16 capas
- \* Equipado con carrocerías **SUPERIOR** o **WAYNE**, para 64 pasajeros.
- \* Doble puerta automática-canastas - Valijeros - porta paquetes y muchos otros accesorios.



**AUTO XIRI LTDA.**

AUTOPISTA GENERAL CAÑAS (WILSON)  
CRUCE CON LA URUCA  
ANEXO  
CARRETERA A LA URUCA  
200 VARAS NORTE ANTIGUA BOTICA SOLERA  
TELEFONO: 21.01-01 — APARTADO: 1112

30 CE  
Decano de la  
Fundad  
Premio Mer  
Central  
21-  
Apartad  
A  
T  
CO  
La Com  
de a la Uni  
nos la empr  
A Centroam  
Ino  
SEM  
ría, segun  
Cartera de  
discurso d  
Can  
Rector  
su  
El Contr  
ca, Lic. Eu  
ga, comenz  
candidato  
versidad d  
ras de la n  
casas se r  
profesores  
pos de est  
tintos depa  
Te  
Con  
por  
La Cá  
te las aut  
no se apli  
fletes por  
¢ 3.00 por